RHEIN-MAIN

Toplum

TÜRKISCH

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Nr: 67 . Yıl /Jahr 6
Dezember / Aralık 1999

Regional, Hessisch aber Türkisch!...

Mehr als eine Zeitung

Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/92 92 25
e-mail: rmtoplum@aol.com

DİKKAT!

Alman Vatandaşlık Reformu 1 Ocak 2000'de başlıyor

Alev Keskin, 18 yaşında bir öğrenci: "İnsanların Alman veya Türk olmak gibi bir tercihe zorlanması çok kötü ve çağdışı" diyor. Ama Alman yasası öyle emrediyorsa...

Barış Alan, Henüz 15 yaşında ve sporla haşır neşir. Hayali Alman Teakwondo Milli Takımı. O da, emelini gerçekleştirmeyi ön planda tutan bir gencimiz.

Tülay Tanış, 19 yaşında. Vatandaşlık konusunda endişeli, çünkü Türk pasaportunu kaybetmek istemiyor. Ancak başka çıkış yolu da yok! "İşimiz zor" diyor.

Cem Yılmaz, 18 yaşında ve bugün "Türk vatandaşlığını yitirmek mi? Asla" diyor. Yarın? Ne gösterir bilinmez ama, doğrusu onu şimdi pek düşünmek istemiyor.

Nihal Kocabıyık, 19 yaşında bir öğrenci ve Alman yurttaşlığına hazırlanıyor. Türkiye'den vazgeçmiş değil ancak Alman olmaktan da pek endişe duymuyor.

Vural Sağ, 20 yaşında ve en büyük dileği Almanya'da polis olmak, ancak Türk vatandaşlığını da korumak istiyor. O da tercihlerin köşeye sıkıştırdığı birisi...

Şenay Can, 19 yaşında lise öğrencisi. "Kağıt üzerinde Alman olmak neyi değiştirecek?" diye soruyor. Ancak onun için de başka çıkış yolu yok gibi...

Gençler kimlik yolu ayrımında

Almanya'da Yurttaşlık Yasası neler getiriyor? Cuma Yağmur gençlerle konuştu. Yasanın detaylarını inceledi. (Sayfa 11)

Bence

Mehmet Canbolat

Philipp Holzmann Depremi-Artçı Şok

Almanya'da inşaat sektörünün devlerinden **Philipp Holzmann**, Kasım ayının son haftasında ağır bir deprem yaşadı. 17 bini Almanya'da olmak üzere, toplam 33 bin 833 çalışanı, onların aile üyeleri ve bu holdinge malzeme veren irili ufaklı yüzlerce firma, binlerce personel, artçı şoklarla uykusuz geceler geçirdi, dersek fazla abartılı olmaz sanırım.

Deprem şimdilik kazasız belasız atlatılmışa benziyor ancak yolaçtığı şok henüz geçmiş değil. **Philipp Holzmann** şirketi, bugün yaklaşık 38 bin çalışanı ve 12,3 milyar Mark'lık iş hacmine sahip ve inşaat devi.

Sektörde **Hochtief** Holdingi ise, yılda 12,1 milyar Mark'lık kapasitesiyle ilk sırada geliyor. İnşaat branşı, Alman ekonomisinin önemli sacayaklarından biri sayılıyor ve uzmanlar **"bu sektörde yaşanabilecek küçük bir aksırık, ülke ekonomisinde kronik bir öksürüğün ayak sesleridir"** diyor.

"Gitti gidiyor" derken **Phillip Holzmann**, devletin desteğiyle kurtuldu ancak tartışması henüz bitmiş değil.

Federal Başbakan **Gerhard Schröder**'in özel girişimiyle ikna olan bankalar, inşaat devinin kurtulması için devletin 100 milyon Mark'lık kefaletini kabul ederek, **Philipp Holzmann**'a kredi musluğunu yeniden açtı.

Bu arada kısa adı **KfW** olan ve ağırlıklı olarak az gelişmiş bölge veya ülkelere uygun kredi olanağı sunan devlet bankası da **(Kreditanstalt für Wiederaufbau)** depremde sarsılan inşaat holdingine 150 milyon Mark kredi verecek.

Almanya'da 17 bin personel sayısının en kısa sürede 3 bin azaltılmasını öngören bu kurtarma operasyonu ile, **Philipp Holzmann** çalışanları rahat bir nefes aldı. Aldı almasına ancak, bu inşaat devi hakkında söylenenler hiç te öyle yabana atılacak gibi değil. Hatta kurtarılmasına kızanlar bile var.

Özellikle doğulu eyaletlerin imarı konusunda birçok projeye soyunan **Philipp Holzmann**, **"fiyat kırarak, piyasayı altüst etmekle"** veya bu sektörde sıkça görülen **"asgari ücretin altında işçi çalıştırmakla"** suçlanıyor. Hatta, **"kendi kazdığı kuyuya düşüp, kendi sonunu hazırladı. Öyleyse kendi düşen ağlamaz"** şeklinde, ***"Oh olsun!"*** mantığından yola çıkan yaklaşımlar da var. ***(Devamı 14. Sayfada)***

Deprem yarasını sarmak için seferberlik

Dayanışma büyüyor

▼ Hessen Eğitim Bakanlığı'nın deprem bölgesindeki okullara malzeme ve giysi yardımı devam ediyor. Rheinland Pfalz eyalet hükümeti ile Mainz Başkonsolosluğu Gölcük'te bir okul yaptırıyor. Türk ve Alman girişim grupları bölge için kolları sıvadı. ***(Orta ve 24. sayfada)***

Tartışma başladı

Sığınmacı adaylarına umut ışığı

Haberi 3. Sayfamızda

Şiddet okulda kol geziyor

S.O.S.

▼▼ Almanya'da gençler arasında son yıllarda tırmanan **"şiddet güdüsü"** yetkilileri kara kara düşündürüyor. Okul bahçesi ve çevresinde yaşanan olaylar karşısında pedagoglar yeni eğitim yöntemleri uyguluyor. **"Uzlaşma ve Birlikte Yaşam tek seçeneğimiz"** diyen uzmanlar, şimdi de barışcıl okulları ödüllendiriyor. ***(Haberi 7. Sayfada)***

"Philipp Holzmann"

Değerli **Toplum** Okurları,

Ülkemizin tanınmış inşaat holdinglerinden Philipp Holzmann'ın iflasın eşiğine gelmesi konusu, geçtiğimiz günlerde kamuoyunda büyük tartışmalara yol açtı. Böyle bir iflas kuşkusuz binlerce kişinin işsiz kalmasına yolaçmakla kalmayacak ve bu şirketten sipariş alan çok sayıda küçük ve orta ölçekli işletme açısından da bir dizi yaşamsal zorluk doğacaktı. Bu da zincirleme biçimde birçok işyerinin daha kaybedilmesi demekti.

Bu bağlamda Eyalet Başbakanı olarak "duyarsız" kalmam olanaksızdı, çünkü bu holdingin geleceğinin parlak olduğuna inanıyordum. Ne var ki, bankalar bu gerçeği bir türlü görmek istemedi. Onlar için önemli olan işin maddi boyutuydu ve bu yüzden davranışları maalesef çok acımasız ve soğukkanlı idi.

Bana göre işte yanlış olan buydu. Çünkü firmanın çökmesine neden olacak böylesi bir davranış, finans kurumlarının adına da gölge düşürecekti. Bir diğer deyişle, bütün bankalar Philipp Holzmann örneğinde olduğu gibi davransa, o zaman Almanya'da güçlü ve dinamik bir şirketten sözedilemezdi.

Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyalet Başbakanı
Federal Konsey Başkanı

Aslında Almanya'da bu alandaki işletme kültürü, bir başka gerçeği işaret ediyor: O da; politika ile finans dünyasının geleneksel işbirliği sayesinde zor günlerin eşiğinde de olsa, birçok şirketin iflastan dönebildiği gerçeğidir. Tabii politikanın bu alanda angajmanına eleştirel bakanlar da yok değil. "Politika, ekonomik yaşamdan elini çeksin" şeklindeki talepler, haksız bir içeriğe sahip olsa da, hiç te öyle gözardı edilecek bir konu değil. Çünkü, ekonomik yaşama müdahaleyi zorunlu kılan temel etkenler sözkonusu.

Örneğin böyle bir iflas halinde aralarında hiç kuşkusuz Türkler'in de bulunduğu çok sayıda insan işini yitirecek. Ayrıca, bankaların gözleri önünde cereyan eden hatalar zincirine sessiz kalmalarına ne demeli? Beni şaşırtan noktayı düşünebiliyor musunuz? Bugün büyük bankalar, Philipp Holzmann holdinginin yönetim kurulunda oturacak ve yıllarca hesap kitap trafiğinden beyhaber olacak! Beyler; bir kurumda oluşan milyarlık açığın, herhalde bir gecede oluşan bir hata olduğunu kimse söyleyemez.

Holzmann çalışanların politikadan yardım talep etmesi gayet doğru bir davranıştı ve böylece tüm partilerin elbirliği sonucu geniş bir kitle için acı sonuçlar doğuracak bir tehlike önlenmiş oldu. Elbette bankaların rızası da bu olumlu sonda önemli bir etkendi. Kuşkusuz çalışanlar da bazı fedakarlığı hazır olduklarını beyan edince mutu sona ulaşan süreç hız kazandı. Bu yüzden çalışanlar ve ekonomi dünyası kadar biz politikacıların da bundan mutluluk payı çıkartması gerekiyor. Esen kalınız değerli okurlarım.

Eyalet Adalet Bakanı ***Christean Wagner,***
yabancı mahkumların sınırdışı edilmesini istiyor

Hessen; yurtdışında cezaevi kurmak istiyor

Hessen eyalet Hükümeti, yabancı mahkumların cezalarını kendi ülkesinde çekmesini istiyor.

Adalet Bakanı **Christean Wagner**, Almanya'nın Türkiye ve Fas başta olmak üzere bazı ülkelerle mahkum mübadelesi konusunda bir an önce anlaşma yapması gerektiğini söyledi Eyalet Bakanı ayrıca, mahkumların iradesi dışında olsa da suçluların sınırdışı edilmesi gerektiğini belirterek **"Gerekirse, mahkumların geldikleri ülkelerde modern cezaevi yapılması veya mevcut cezaevlerinin ıslahı için maddi katkıda bulunmalıyız."** dedi.

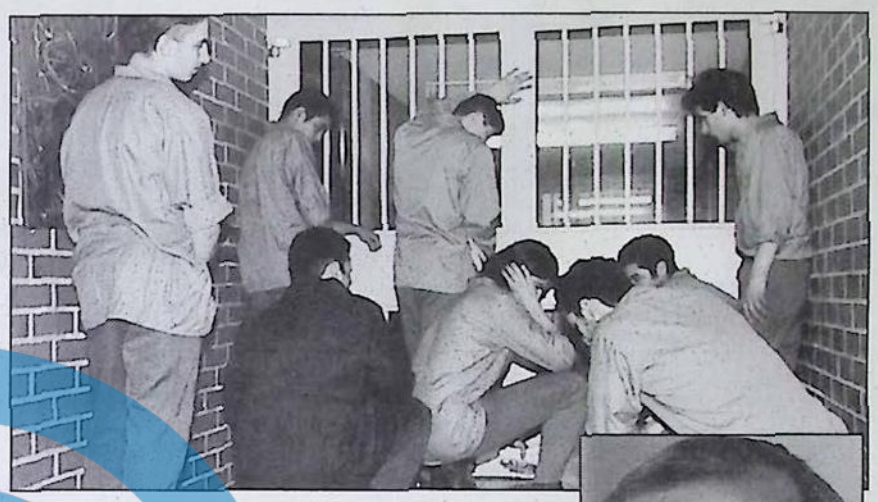
Hessen'deki cezaevlerinde bulunan mahkumların yüzde 40'ının yabancı olduğuna işaret eden Adalet Bakanı **Wagner**, her 5 mahkumdan birinin sınırdışı edilebilecek konumda olduğunu da sözlerine ekledi.

Resmi verilere göre, Hessen'deki cezaevlerinde halen 1844 yabancı mahkum bulunuyor ve bunlardan 424'ü Türk vatandaşı. Faslı mahkum sayısı ise Hessen'de 164.

Bu uygulamaya geçilmesi halinde Hessen'deki cezaevlerinde büyük bir rahatlama sağlanacağını kaydeden Eyalet Bakanı, **"Hessen'de 800 yatağa ihtiyacımız var. Bir cezaevinde bir mahkumun günlük masrafı 160 Mark. Bu yılda 60 bin Marklık bir masrafa yol açıyor. Oysa yurtdışında bu konudaki masraflar inanılmaz ölçüde daha az. Bu gerçekten yola çıkarak, Almanya dışındaki bir ülkede inşa edilecek cezaevi giderlerine katkıda bulunmak daha akılcı."** görüşünü savundu.

"Önerinin gerçekleşmesi ancak Federal Adalet Bakanı'nın alacağı karara bağlı." diyen Hessenli Bakan 1997 yılında CDU-CSU FDP Koalisyon Hükümeti zamanında Strassburg'da ele alınan bir uluslararası sözleşmeye dikkati çekiyor ve buna göre, mahkumun rızası olmaksızın da kendi ülkesine gönderilebileceğine olanak sağlandığını hatırlatıyor.

Hessen Adalet Bakanı **Wagner**, bu uluslararası sözleşmenin ulusal düzeye uygulanabileceğini söylüyor ancak Almanya'nın yanısıra, Belçika, Danimarka, Hollanda, Fransa, Estonya, Polonya, Romanya, Macaristan ve İsviçre ve İsveç'in de henüz imzalamadığına dikkati çekiyor.



Hessen'deki cezaevlerinde toplam 424 Türk mahkum gün sayıyor. (üstte) Hessen Adalet Bakanı Christean Wagner'in Federal Adalet Bakanlığı'nın inisiyatifinde olan önerisinin hukuk çevrelerinde yoğun tartışmalara yol açması bekleniyor.

Rüsselsheim'da yeni "Başkan"

Rüsselsheim'da 12 Eylül'de yapılan seçimlerde CDU'lu **Otti Geschka**'ya karşı yüzde 51 oy alan SPD'li 45 yaşındaki hukukçu **Stefan Gieltowski**, Anakent Belediye Başkanlığını 1 Ocak 2000'de üstlenecek. Meclis'te yemin eden **Gieltowski**, şehrin yaşam kalitesini artırma yolunda politika izleyeceğini söylüyor.

Özel İndirimli yeni "HEAG Tasarruf Paketi":

SABİT FİYAT DEĞİL, UYGUN FİYAT!

İşte HEAG Tasarruf Paketi:
• 26,84 Pf/kWh, Aylık 5 Mark temel aidat (Enerjiyi az kullananlar için)
• 21,84 Pf/kWh, Aylık 5 Mark temel aidat (Yılda 2.400 kWh enerjiden fazlasını tüketenler için)
Kolaylık olsun diye, sizin için en uygun tasarruf paketini hazırlayabiliriz: Tüketiğiniz elektrik miktarına uygun bir tasarruf paketini otomatikman alırken, gelecekteki olası fiyat indirimlerinden de yararlanabilirsiniz.
Önemli Not: Müşterilerimizden "Treuebonus Kunde" sözleşmesini imzalamış olanlar, tasarruf paketimizden otomatikman yararlanacaklardır.

HEAG STROM

HEAG - Danışma Servisi: Tel. 01801-709709 veya www.heag-strom.de

Almanya'da Çocuk Parasına 20 Mark Zam

Almanya'da Federal Hükümetin geçtiğimiz haftalarda karara bağladığı "20 Mark Zamlı Çocuk Parası" uygulaması 1 Ocak 2000 tarihinde yürürlüğe girecek. Edinilen bilgilere göre, bugüne değin 1. ve 2. çocuk için ödenen çocuk parası 250 Mark'tan 270 Mark'a yükseltilecek.

Kültürlerin Takvimi

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi (AMKA) 2000 yılı için çeşitli ulusların bayram ve kültürel zenginliklerini de içeren bir takvim hazırladı. Yabancı kültürleri konusunda mini bir ansiklopedi özelliği taşıyan bu kitap **"VAS Verlag"** adlı yayınevinden 34,80 Mark'a temin edilebilecek.

Türkçe Sağlık Semineri

Merkezi Giessen'de olan Türk Alman Sağlık Vakfı uzmanlarından **Dr. Yüksel Gökçe**, 4 Aralık Cumartesi günü saat 14'de Frankfurt Alevi Kültür Merkezi'nde bir konferans verecek. **"Borsigallee 8-10"** adresindeki bu toplantıda **Dr. Yüksel Gökçe**, enfeksiyon hastalıkları, akciğer, kulak, beyin zarı ve eklemlerde görülen enfeksiyonlar, yaşlılık hastalıkları hakkında genel bilgiler verecek. Sağlık bilgilendirme toplantısında katılımcıların soruları da yanıtlanacak.

IMPRESSUM

Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.
Anschrift: Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225 **Herausgeber/Sahibi :** Mehmet Canbolat **Beratung / Danışman:** Kemal Şener, Nermin Aksoy **Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:** Ayhan Azak
Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen
Dağıtım: S. Kocazeybek u. Co. . **Druck/Basım:** Ter Druckerei-Zeppelinheim
"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Federal İçişleri Bakanı Otto Schily'nin açıklaması tepkilere yol açtı

Kimin sığınma hakkı?

Almanya İçişleri Bakanı Otto Schily'nin (solda) "Ülkemizden sığınma isteyen yabancıların sadece yüzde üçü, gerçek sığınmacı, geri kalanı ise ekonomik nedenlerden buraya geliyor." şeklindeki açıklaması, farklı yorumlara yol açtı.

Schily, Almanya'daki sığınmacılar yasasının yeniden ele alınması ve özendirici olmaktan çıkartılması gerektiğini vurgularken, "Almanya artık dünyada çekilen sıkıntılarda kaçışta hedef ülke olmaktan çıkması" gerektiğini söylüyor. Karşıt gruplar ise, resmi veriler ile İçişleri Bakanı'nın sözlerinin birbiriyle çeliştiği görüşünde.

Federal Sığınmacı Kabul Dairesi'nin verilerine göre, 1999 yılında Ekim ayına kadar iltica başvurusu kabul gören yabancıların oranı sadece % 3,5 ve geri kalanlar ise, yine aynı kurumca "yardıma muhtaç insanlar" olarak tanımlanıyor.

Resmi verilere göre, sığınma başvurusu kabul edilmeyen ilticacı adaylarından yüzde 5,17'si, Yabancılar Yasası'nın 51. maddesine göre "kleine Asyl" yani mini sığınma hakkına kavuşuyor. Çünkü, sığınma başvurusu kabul görmese de, bazı sığınmacı adaylarının sınır dışı edilmesi Cenevre Sığınmacılar Sözleşmesi'ne göre, mümkün olmuyor ve Almanya'da kalmasına göz yumuluyor.

Sığınma başvurusu kabul görmeyenler içinde yaklaşık yüzde 2 oranındaki ilticacı adayları ise, yine Yabancılar Yasası'nın 53. maddesine göre, kalmasına olanak tanınıyor. Bunlara gerekçe olarak ise, ülkesine dönüşünde karşılaşabileceği işkence, ölüm cezası gibi benzeri tehlikeler gösteriliyor.

Hessen'in Tasarımı

Hessen eyalet hükümeti, sığınmacı adaylarının 3 yıllık Almanya ikametinin ardından sosyal yardıma bağlanmasına karşı çıkıyor. Eyalet Bakanı **Franz Josef Jung**'a (sağda) göre, Hessen bu konuyu Federal Konsey'in gündemine getirecek ve böylece eyaletler ile yerel yönetimleri bu maddi yükten kurtarmayı deneyecek.

Jung, girişimin uygulanması halinde sadece Hessen'in 10 milyon Mark'lık tasarrufu gerçekleştireceğini ve bu paranın maddi açıdan güç durumda bulunan bir eyalet için büyük önem taşıdığını söylüyor.

Edinilen bilgilere göre, ailesiyle birlikte Almanya'da bulunan sığınmacı adayları üç yıl süreyle 440 Mark'lık geçim yardımı yapılıyor. Daha sonra ise bu miktar 548'e çıkıyor. 2000 yılında 22 bin sığınmacıya ev sahipliği yapacak olan Hessen eyaleti, bu grubun yanısıra, sığınma başvurusu reddedilen ancak insani gerekçelerle Almanya'da kalmasına göz yumulan 9 bin yabancının da sorumluluğundan kurtulmak istiyor. Hessen eyalet Bakanı Jung'a göre, önümüzdeki yıl yerel yönetimler de, sığınmacı adayları yüzünden kişi başına ortalama 29 Mark daha fazla maddi sorumluluk altına girecek.Hessen eyalet Hükümeti kanadından gelen bu öneri, Sığınmacılara Yardım Kuruluşu Pro Asyl yetkililerinin tepkisine yol açtı. Sözcüler, eyalet hükümetinin **"entegrasyon"** iddialarıyla sadece göz boyadığını söylüyor. Öte yandan Almanya, Avrupa'da en fazla sığınmacı adayı kabul eden ülke olarak anılıyor.Ancak İsviçre, kişi başına düşen sığınmacı sayısı açısından 1. sırada bulunuyor.

Sığınmacı Sayıları

BM Sığınmacılar Komisyonu'nun verilerine göre, Almanya'da her 830 kişiden bir kişiye bir sığınmacı adayı düşüyor ve Avrupa'da 9. sırada yer alıyor. Diğer ülkelerdeki genel görütü ise şöyle: İsviçre 170 kişi, Lüksemburg 250 kişi, Hollanda 340 kişi, Belçika 460 kişi, Norveç 520, Avusturya 580, İsveç 680 kişi, İrlanda 770 kişi ve Almanya 830. Almanya 1999 yılı Ocak ayından Ekim ayına kadar 80 bin 620 kişi sığınma başvurusunda bulunurken bu sayı geçen yıl 79 bin 479'da kalmış. 2 yıl önce Almanya'dan sığınma isteyen yabancıların sayısı ise 89 bin 041. Bu yılın ilk on ayında sığınmacıların geldikleri ülkelere göre dağılımları şöyle: Yugoslavya 29 bin 019, Türkiye 7 bin 379, Irak 6 bin795, Afganistan 3 bin 533, Azarbaycan 2 bin 253, Ermenistan 2 bin 173, Vietnam 2 bin 012, Suriye 1644 ve Rusya Federasyonu 1620.

Tartışmalar yabancı düşmanlığını artırıyor

Güney Hessen SPD Teşkilatı Başkanı ve Eyalet İçişleri eski Bakanı **Gerhard Bökel**, (soldaki fotoğraf) sığınmacı haklarının kısıtlanması yönünde tartışmalar ile, el altından yabancı düşmanlığının körüklenmesi hedeflendiği görüşünü savundu.

Bu konuda tartışmaların üzerine giden Hessen Eyaleti Başbakanı **Roland Koch**'u da suçlayan **Bökel**, Federal İçişleri Bakanı Sosyal Demokrat politikacı **Otto Schily**'inin sığınmacılara yönelik açıklamalarını da talihsizlik olarak tanımladı.

"Roland Koch, Almanlar ile yabancıları karşı karşıya getirme yerine, Avrupa'da tek tip bir sığınmacılar yasasının oluşumu için çaba harcamalıdır." diyen **Gerhard Bökel**, Almanya'dan sığınma isteyen yabancı sayısında da bir azalma olduğuna işaret etti. Bilindiği gibi **Roland Koch**, Almanya'daki sığınmacılar yasasının suistimalini önlemek amacıyla AB'nin dış sınırında "Yıldırım İşlem" yapılması gerektiğini öne sürmüş, bunun yanısıra da Başbakanlık olarak sığınmacı adaylarına yapılan sosyal yardımlarının kısıtlanmasını talep etmişti.

Almanya'ya sığınmacı adayı akınımı önleyebilmek amacıyla, sınır güvenlik birimleri çeşitli önlemlere başvuruyor. Bunlardan biri de, son yıllarda uçağın kapısında yapılan pasaport kontrolleri. Aralarında Türkiye'nin de bulunduğu bazı ülkelerden gelen uçaklardan inen yolcular, zaman zaman merdivenlerde yoğun kimlik kontrolü ile karşılaşıyor. (yanda) Bu arada, ülkeye yasadışı yollardan ve dağ taş aşarak girmek isteyenlere karşı da göz açtırılmıyor. Sınırı geçerken yakalanan kaçaklar, polisler tarafından elleri bağlanarak derhal sınırdışı ediliyor. (altta)

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

Milli takımdan ders alınabilse bari...

Futbolde milli takımımız ve genç millilerimiz, Avrupa'nın kapılarını adeta kırarcasına açıp içeri girmeyi başardılar. Genç millilerimiz, bir-iki maç daha kazanır iseler, olimpiyatlarda Avrupa kıtasını temsil etme hakkını bile elde edecekler. Yani Avrupalı olmaktan da öte, Avrupa'yı temsil eder hale geleceğiz.

Ama hala **Avrupa Birliği** için adaylığımız bile henüz kabul ve ilan edilmiş değil. Lütfedip de adaylığımızı kabul etseler bile, tam üyeliğimiz için, bu gidişle belki bir asır daha beklememiz gerekecek.

Türkiye'yi idare ettikleri iddiasında olanların, genç millilerimizden ve milli takımımızdan alacakları o kadar çok ders var ki! Eğer biz, kendi ev ödevlerimizi hakkıyla yapabilirsek, yalvar-yakarla değil, bileğimizin hakkıyla **Avrupa Birliği**'nin çok kısa bir sürede eşit haklara sahip tam üyesi olabiliriz.

Ev ödevlerimizin başında, Türkiye'nin bir an evvel tam anlamı ile demokratik bir ülke haline getirilmesi yer almaktadır. Bugün Türkiye, sadece adı **"demokrasi"** olan, ama gerçekte **"demokrasi"** ile uzak yakın hiçbir ilgisi bulunmayan garip bir sistemle yönetilmektedir. Adalet çarkı işlememekte ve bunun sonucu olarak her alanda, ama her alanda mafyalar cirit atmaktadır. Politikacılarımız, pek az istisnası ile demokratlığın **"D"** harfinden bile habersizdirler.

Seçim kaybeden parti başkanları, hiçbirşey olmamış gibi yerlerinde oturabilmektedirler. Milletvekili adayları, bu liderler tarafından adeta tayin edilmektedir ve sonra da bunun adına **"serbest seçimlere dayalı demokratik rejim"** denilmektedir.

İlk serbest seçimleri yaptığımız 1946'dan bu yana yarım asırdan fazla bir zaman geçti. Bu süre içinde, bizden geri, hem de çok geri olan ülkelerin hepsi de bizi solladı. 30-35 yıldan beri idarenin en üstünde olup da, bu yarışta geri kalmamızın baş mimarları olan idarecilerimiz ise, hala politikada söz sahibi durumunda ve hala tekrar ve tekrar seçilmenin manevralarını yapıyorlar.

Tabii ki bu gidişle **AB**'ne yalvarsak da yakarsak da giremeyiz ve en azından bir asır daha beklememiz gerekir. Önce biz ev ödemizi yapalım. Tıpki milli takımımız ve genç millilerimiz gibi...

O zaman çok şeyin değiştiğini görebileceğiz.

"Altfallregelung" ile yeni bir tartışma

Sığınmacı adaylarına yeni "umut ışığı"mı?

Federal ve Eyalet İçişleri Bakanlarının uzun süredir Almanya'da olan ancak sığınma başvurusu reddedilmiş yabancıların akibetini ilgilendiren uygulamaya **(Altfallregelung)** yönelik ilke kararları farklı yorumlara yol açtı.

Görtlitz'de yapılan toplantıdaki uzlaşmaya göre, **1 Ocak 19993** tarihinden önce Almanya'ya giriş yapmış olan ancak sığınma başvurusu kabul edilmemiş olan yabancıların Almanya'da kalmasına olanak sağlanacak. Bu kararbazı şartlara da bağlanıyor. Bu **şartlar** ise şöyle:

Sığınmacının devletten sosyal yardım almaması, yeterli bir konuta sahip olması ve okul çağındaki çocukların okula devam etmesi, Almanya'da bulunduğu süre içinde herhangi bir suç işlememiş olması.

Bekarlar veya çocuksuz sığınmacı adayların, bu haktan yararlanabilmesi için Almanya'ya **1 Ocak 1990** tarihinden önce gelmiş olması gerekiyor. Federal ve Eyalet İçişleri Bakanlarının uzlaşmasından birisi de önümüzdeki ilkbahara kadar Almanya'da kalmasına izin verilen tüm Kosovalı mültecilerin ülkelerine geri gönderilmesi.

Federal İçişleri Bakanı **Otto Schily**, uzlaşmayı **"tatmin edici"** bulduğunu ve özellikle kendi iradesi dışında ülkesine geri gidemeyen insanların işine yarayacağını söyledi. Federal Hükümetin Yabancılar Sorumlusu **Marie Louise Beck** ise, (sağda) kararları "entegrasyon çabalarında kısmı başarı" olarak tanımladı.

Tepkiler... Tepkiler...

İçişleri Bakanları'nın üzerinde anlaştıkları **"Altfallregelung"** adlı ve bir anlamda yıllanmış sığınmacı adayı dosyalarının kapatılması anlamına gelen kararlar, Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu **(AGAH)** ile Wiesbaden Yabancılar Meclisi'nin tepkisine yol açtı.

Açıklamalara göre, uygulama Bosna Hersek, Yugoslavya ve Kosova'dan gelen insanları güç durumda bırakıyor. Uygulama için öngörülen 1993 ve 1990 yıl sınırlarını çok uzun bulan yabancılar meclisleri, **"Sığınmacı adayları, eğer 5 yıldır bu ülkede iseler kendilerine Almanya'da kalma izni verilmeliydi"** görüşünü savundu.

Açıklamalarda ayrıca, varılan bu yeni noktanın özellikle yabancı düşmanı siyasi çevreleri gülümsettiği belirtiliyor ve bu durumun toplumda yabancılara bakış açısını da olumsuz yönde etkileyeceği kaydediliyor.

RHEIN-MAIN-VERKEHRSVERBUND

So kommen wir weiter.

Bütün aile için unutulmaz anlar... İşte Noel öncesinde en güzel saatleri RMV ile yaşamak olanaklı. Hem Rhein Main ulaşım bölgesindeki sayısız noel pazarında. Veya bir çocuk tiyatrosunun güzel gösterilerinde. Bunları nerede yaşamak mümkün? veya RMV ile nasıl ulaşabiliriz? Gösteri veya ziyaret saatleri nasıl? diye soruyorsanız, yeni "RMV XXtratour Weihnachtsmärkte und Kindertheater" adlı klavuzumuz, arayışınıza yanıt vermek için sizleri bekliyor.
Bu rehberi RMV Bilet Satış Gişeleri'nden ücretsiz temin edebilirsiniz. Işıl ışıl güzel saatler dileğiyle!

RMV-Mobilitäts-Beratung

Hesaplı yolculuğun tanımı:

RMV - Noel Programı

Alacağınız bir günlük RMV Seyahat Kartı sayesinde cumartesi ve pazara denk gelen Advent günleri yalnız kalmazsınız. Örneğin beraberinizdeki bir diğer erişkin kişi ile 3 çocuğunuz veya 6-14 yaşları arasındaki çocuklarınızın hepsi, hem hiçbir ek ücret ödemeden sizle birlikte seyahat edebilecekler.
Sorunuz mu var?
Yardımcı olabilirsek seviniriz.

Hotline
01 80/2 351 451
Auch an den Advents-Samstagen und -Sonntagen erreichen Sie uns von 8.00 bis 18.00 Uhr

Internet
http://www.rmv.de

T-Online
***RMV#**

Beratung vor Ort
Mobilitätszentralen

Yıldızlar gibi güzel anılar

RMV-Xtratour

- **Weihnachtsmärkte und Kindertheater**

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

Polis Dayağı ve "Karşılıklılık İlkesi"

Türkiye geçtiğimiz günlerde 62 ülkenin Devlet veya Hükümet Başkanları'nın katıldığı AGİT zirvesine ev sahipliği yaptı ve gerçekleştirdiği kusursuz organizasyon ile tüm katılımcıların beğenisini topladı. Başta ABD Başkanı Bill Clinton, Rusya Devlet Başkanı Yeltsin olmak üzere tüm katılımcı ülkelerin temsilcileri, Türkiye'yi, arka arkaya yaşanmış iki depreme rağmen böyle mükemmel bir organizasyon gerçekleştirdiği için ve kendilerine gösterilen konukseverlik için kutladılar. Herşey gerçekten mükemmeldi. Otellerimiz, toplantı salonlarımız, haberleşme ağımız, yemeklerimiz... Ortaya konulan bu tablo gerçekten mutluluk vericiydi. Bu tabloda masanın etrafında oturan ülkeler, karşılıklı eşit ilişkiler içerisinde görünüyordu. Ama konuşmalar ne kadar nazik olursa olsun, sözler ne kadar zarif seçilirse seçilsin, eleştirenler ve eleştirilenler vardı.

Özellikle insan hakları konusunda Rusya açık bir şekilde eleştirilirken, Türkiye'ye de Helsinki Zirvesi'ne kadar hazırlanması için ev ödevleri verildi. İnsan hakları, demokrasi gibi...

Gerçekten insan hakları ve demokrasi konusunda Türkiye"nin üzerine düşen görevler, sorumluluklar var ve bunların en kısa zamanda düzeltilmesi gerekmektedir. Bu konuların düzeltilmesi yalnız dünyanın veya Avrupa'nın değil, en başta Türk halkının talebidir. Toplantılar sırasında Sayın Demirel, kendisine, **"Türkiye'deki işkenceler"** konusunda yöneltilen bir soruyu yanıtlarken **"Türkiye'de işkence yok diyemeyiz. İşkence yapanların peşindeyiz. Cezalarını çekerler."** dedi. Bir Cumhurbaşkanı böyle konuşabiliyorsa, o ülkede gerçekten birşeylerin değişmesi ve bunun dış baskılar olmadan gerçekleşmesi gerekmektedir.

Türkiye'de yurtiçinde işkenceden böyle sıradan bir olay gibi sözedilirken, yurtdışında dayak yiyen, hırpalanan, gözaltına alınan vatandaşlarla ilgilenmek ise, kimsenin aklına gelmiyor tabii ki... Hele şu sıra AB yolcusu Türkiye için **"Avrupalı'nın vurduğu yerde gül biter"** felsefesi egemen.

Geçtiğimiz günlerde hem de TBMM İnsan Hakları komisyonu temsilcileri Almanya'da iken, Düsseldorf Medica Fuarı'na gelen ikisi doktor, beş işadamımız, Alman Polisi'nin şiddet ve işkencesine uğruyorlar. İşadamları Ali Akman, Ömer Farih Öner ve halil Yurtkıran ile Dr. Haluk Balkaya ve Dr. Mahmut Ercüment Cengiz, **"Rus Mafyası"** diye yakalanarak sokak ortasında kıyasıya dövülüyorlar ve 24 saat hücrede tutulduktan sonra ertesi gün **"Özür dileriz. Yanlışlık oldu"** sözleriyle karakoldan uğurlanıyorlar. Almanya'da tek bir yetkiliden ses yok ve Türkiye'den zaten **"ÇIT"** yok. Tüm Türk gazeteleri ve özel televizyonlar dayak olayına geniş yer verirken, habercilikte iddialı TRT'de bir sessizlik. Belli ki duymamışı oynuyorlar.

Almanya'da veya Avrupa'nın diğer ülkelerinde yaşayan vatandaşlarımız böyle saldırılarla karşı karşıya kaldıkları zaman, kulağıma Türkiye'den doğru şu sözler gelir gibi oluyor:

"...Haketmişlerdir." Onun için dövülmüşlerdir. Orada yaşıyorlar, başlarının çaresine baksınlar..."

Ama bu sefer saldırıya uğrayanlar Almanya'da yerleşik değil, konuktular ve hastane projesi ile ilgili olarak Almanya'daydılar.

Türkiye, yurtdışında yaşayan vatandaşına bu gözle bakmakta. Eğer böyle olmasaydı, Türkiye yurtdışında yaşayan vatandaşlarının haklarını koruma yollarını bugüne kadar açardı.

Nasıl mı? **"Mütekabiliyet"** yani **"Karşılıklılık Prensibi"**ni getirerek. Kendi vatandaşlarının yabancı memurlar tarafından hırpalanmasına engel olarak. Yurtdışında yaşayan hukukçular bu eksikliği yıllardır her gelen yetkiliye anlatırlar, ama ne yazık ki nedendir bilinmez, bir sonuç alınamaz. Bilindiği gibi, bir yabancı devlet memurunun keyfi ve hukuka aykırı davranışına karşı dava açarak tazminat isteyebilmek, ancak devletlerarası mütekabiliyet, karşılıklılık olmasına bağlıdır.

Almanya ve Türkiye arasında böyle bir mütekabiliyet olmadığı için, Alman memurları böyle bir haksız tutum karşısında sadece özür dilemekle yetiniyorlar. Türkiye ise bu işin farkında değil. Ancak şunu akıldan çıkarmamak gerekir. Avrupalı ile eşit olmak istiyorsak eşit gibi davranmalıyız. Sorumluluklarımızı yerine getirirken, karşı tarafa da sorumluluklarını hatırlatabilme gücünü kendimizde hissedebilmeliyiz.

Aksi halde bize hep **"ödev"** ezberletirler.... Sınava alırlar...

Hoşçakalınız değerli okurlarımız.

Alman Yeşiller "Çok Kültürlü Toplum" düşüncesinden uzaklaşıyor mu?

Oyunun kurallarına uymak zorundayız

Kuruluşundan bu yana göçmenlik ve çok kültürlü toplum söylemleriyle dikkati çeken Birlik 90 Yeşiller partisi, yeni geliştirilen bir program ile, "Multikulti" düşünce biçiminden kısmen uzaklaşıyor.

Yeşiller Hessen Eyalet Parlamentosu Grup Başkanı ve eski bakanlardan Priska Hinz tarafından açıklanan yeni projeye göre, Alman toplumunda yaşamak isteyenler Almanca dilini öğrenmek zorunda.

Çifte vatandaşlığa karşı imza kampanyasına destek veren Almanlar'ın endişelerinin görmemezlikten gelinemeyeceğine işaret eden Priska Hinz, Koch Hükümetini imza kampanyası yoluyla toplumda büyük bir boşluk yaratıldığını söylüyor. Koch Hükümetinin programında da yer alan "entegrasyon-lisan" gibi ifade biçimlerinin de göze çarptığı Yeşiller'in yeni projesinde "Almanya'da yaşamanın temel koşullarından birisinin Almanca dilini öğrenme" olduğuna da işaret ediliyor.

Anadil dersi ısrarı yok

Yeşiller ayrıca, yeni açılım ile anadil derslerinin de yabancı öğrenciler için "yabancı dil" olarak öğretilmesi yönünde bir politikaya yönelmiş görünüyor. Örneğin Türkçe dersleri yabancı dil dersinde Türk öğrencilerin yanısıra Alman öğrencilerin de bu lisanı öğrenebilmesi hedefleniyor.

Yeşiller, göçmenler yasası, aile birleşimi yoluyla Almanya'ya gelen yabancı kadınlara eşlerinden bağımsız bir ikamet statüsüne kavuşturulması, Dışlanmışlığa karşı koruyucu yasa ve AB üyesi olmayan ülke vatandaşlarına da yerel seçim hakkı gibi istemlerde ısrarlı görünüyor.

Yeşiller'e göre **"Entegrasyon"** kelimesinden yabancının kimliği ve kökenini unutması anlaşılmamalı ve bu arada özellikle büyük kentlerde olduğu gibi yabancıların getto oluşturması da önlenmeli. **Priska Hinz,** ayrıca yabancıların Almanya'daki toplumsal kurallara uyması gerektiği görüşünü savunuyor.

Yeşillerin göçmenler ve uyum politikasına yönelik yeni stratejisi hakkında Internet üzerinden de bilgi alınabilecek: **www.landtag.de/gruene-fraktion-hessen/index.htm.**

Yeşiller Hessen Parlamentosu Grup Başkanı Priska Hinz tarafından tanıtılan yeni açılımın bazı yönleri, CDU'nun belli noktalarda haklı olduğunu kanıtlıyor." şeklinde yorumlanıyor.

Hessen'da anadil derslerinin kaldırılmasına bugüne değin karşı çıkan Yeşiller'in özellikle Roland Koch'un seçimlerde sağladığı başarı üzerine "Örneğin Türkçe, Alman okullarında yabancı dil olarak okutulmalı ve bu dersten isteyen Alman öğrenciler de yararlanabilmelidir." tavrına yönelmesi gözden kaçmıyor. Yorumcular, Yeşiller'in bu yeni çizgisini "Koch Hükümeti'nin politikası ile örtüştüğü" şeklinde değerlendiriyorlar.

Kreis Offenbach'ta "Yeşil Göçmenler"

Hessen eyaletinde Frankfurt'un ardından Kreis Offenbach'ta da Yeşiller partisine yakın göçmenler, **"Immigrün"** çatısı altında örgütlenme kararı aldı. Geçtiğimiz haftalarda Dietzenbach'ta biraraya gelen Göçmen Yeşiller adına bir açıklama yapan **Vecihi Yaşaner,** amaçlarının bölgede yabancılara yönelik önyargıların yıkılması yönünde "hoşgörü" içerikli çalışmalar olduğunu söyledi. Derneğin Yeşiller partisinden bağımsız çalışacağını sözlerine ekleyen **Yaşaner, "Derneğimiz bölgede yaşayan partili partisiz tüm göçmenlere açıktır."** dedi. **Yaşaner,** Almanya çapında göçmenlerin giderek insiyatifi kendi ellerine aldıklarına işaret etti ve **"İmmigrün olarak yabancıların yerel seçim hakkına kavuşmasını talep ediyoruz."** görüşünü savundu

Mehmet Canbolat'tan güldüren ve düşündüren yeni öyküler!

Vatan Haini Niyazi

"...Ladikli Niyazi, Sultan Klaus Osman Pascha, Yunus, Satı, Hilmi Efendi ve daha iceleri... Kitabın kapağına bakıp ta sakın bunları hain sanmayın.

Hepsi sizden bizden, içimizden birileri... ylesine masum. Onların hainliği bize değil. Okuyucusuna değil. Yazarına. Herbirinin dünyasını allak bullak eden öyküleri, klasik anlamda söylendiği gibi öyle bir solukta okunacak gibi de değil. Siz siz olun, her anlatının ardından birkaç kez nefes alın.

Durup dinlenin ve beyninizdeki ışıkları açıp öykünün kahramanını şöyle bir içinizde arayın. Okumanızı ısrarla salık veriyoruz. ama sayfaları çevirirken sakın ha kızmayın kahramanlarımıza. Ama istiyorsanız, şeytana uyup; gülün gülebildiğiniz kadar... Bir şartımız var. O da; gülerken biraz da düşünün. Sağlığında "buz gibi soğuk ve asık suratlı" Aziz Nesin'i bile gülümseten, Mehmet Canbolat'ı zorlayan bu anlatıları, içinizdeki şeytanları gün ışığına çıkartın. Bakın o zaman nasıl rahatlayacaksınız..."

Türkiye'de Güt Yayınları'nda çıktı

Avrupa siparişleri için: **Türk Kitabevi**
Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-250506 . Faks: 069-250504
Handy: 0172-6716499

Marplan-Studie araştırması yabancıları konu ediniyor

Dışlanmışlık duygusu

Merkezi Offenbach'ta bulunan Marplan-Studie adlı kamuoyu araştırma kurumunun bir anketine göre, Almanya'daki her dört yabancıdan üçü, burada yaşamaktan şikayetçi değil ve işyerindeki Alman arkadaşlarından kötü muamele görmediklerini dile getiriyorlar.

İspanyol, İtalyan, Türk ve Yunanlı 3487 yabancıdan beşte biri, **"Almanya'da yaşamaktan ötürü sizi şahsen sıkan sorun ve zorluk nedir?** " yolundaki soruya **"Anavatandan uzakta yaşamak"** derken, dağılan Yugoslavya Cumhuriyeti'nden gelenler arasında bu oran her dört kişiden birisine denk geliyor.

Yugoslavlar'ın yüzde 17'sine karşılık Türkler'in yüzde 14'ü, **"Almanya'da daha ne kadar süre yaşacakları"** yolundaki soruya **"belirsiz"** yanıtını verirken, bu soruya AB ülkelerinden gelen yabancılar için Almanya'da yaşamak bir sorun teşkil etmiyor. Türkler ve Yugoslavlar, Almanya'da en büyük sorun olarak, **"Bir işyeri bulmayı"** gösteriyor. Türkler ve Yugoslavlar'ın yüzde 10'u ise, işten atılmaktan korktuklarını ön planda dile getiriyorlar. Ankete katılanların yüzde 12'si ise, oturdukları evin kirasının yüksekliğinden yakınırken, yüzde 4 oranındaki kişi ise, **"yabancı olmaktan ötürü ev bulamamayı"** şikayet olarak dile getiriyor.

3487 yabancının yüzde 35'i, sorunu olmadığını ve hayatından memnuniyeti dile getirirken, Alman vatandaşlığından veya yerel seçim hakkından yoksun olmaktan üzüntü duyanların ise sadece yüzde 6 düzeyinde seyrediyor.

Türkler arasında farklı bir inanca sahip olmaktan ötürü ayrımcı muameleye uğradığına inananların oranı ise sadece yüzde 5. Marplan-Studie adlı araştırma kurumunun bu verilere yabancı uzmanlar farklı tepki gösteriyor.

Kimi uzmanlar, anket verilerinin gerçeği tam anlamıyla yansıtmadığını dile getirirken, onların kendi aralarında farklı deneyimler anlattıklarını hatırlatıyorlar.

Offenbach Yabancılar Meclisi'nin İngiliz üyesi **John Toal**, yabancıların kendi aralarındaki özel görüşmelerde Almanlar'dan ayrımcı muamele gördüklerini örneklediklerine işaret ediyor. **Toal** ayrıca, yabancılar içinde etnik veya inanç bazında örgütlenmelerin toplumun bir kesimini merkezden uzaklaşmaya ve gettolaşmaya sürüklediğini de sözlerine ekliyor ve **"Öyle bir aşamaya gelindi ki, artık yabancılar Alman komşusu ile ilişki kurmaya bile gerek duymuyor. İşyerinde kendi içlerinde gruplaşıyor."** iddiasında bulunuyor.

Sendika temsilcileri ise, anket sonuçlarını "pembe tablo" olarak tanımlarken, **"Almanlar'ın meyhane köşelerindeki sohbetlerine konu olan yabancılar ile anketteki yabancıların görüşleri birbirinden farklı"** görüşünü dile getiriyor. Sendikacıların meyhane köşelerinde yabancıların konu edildiği sohbetlere örnek olarak, **"Yabancılar bizim parkyerimizi işgal ediyor."** veya **"Yeşil alanlarımızı bozuyorlar"** gibi dışlayıcı sözler de yer alıyor.

Bu gibi yaklaşım biçimlerinin mutlaka ciddiye alınması gerektiği görüşünde birleşen uzmanlar, bu arada yabancıların kendi içinde de dışlamacı örneklere rastladığının altını çiziyorlar. Sendikacılar ayrıca, özellikle Hessen'deki seçimler öncesinde Hristiyan Demokratlar'ın (CDU) başlattığı **"Çifte Vatandaşlığa Hayır"** şeklindeki imza kampanyasının **"Almanlar'ın yabancılara bakışını sertleştirdiğini"** söylüyor. Hessen Sosyal İşler Bakanlığı Yabancılar Danışmanı **Maria Terzopoulou** ise, tüm olumsuz yaklaşımlara rağmen, Almanya'da yabancıların topluma uyumlarını kanıtlayan somut adımların olduğunu vurguluyor ve uyum konusunda asıl suçlunun partiler ve sendikalar olduğunu iddia ediyor.

40 yaşını geçmiş olanlar, 20 bin Mark karşılığı askerlikten muaf sayılacak

Avrupalı Türk'e de, "Bedelli" kolaylığı

Türkiye'de bir defaya mahsus olmak üzere uygulanacak olan **"Bedelli Askerlik"** projesinden 38 yaşını çeşitli nedenlerle geçirmiş Avrupa Türk'ü de yararlanabilecek.

Edinilen bilgilere göre, 38 yaşını doldurup, 40 yaşını geçmemiş olanlar 15 bin Mark bedel ödemek ve sadece 28 gün temel askerlik eğitimi yapmak koşuluyla, askerlik hizmeti yapmış sayılacaklar. Yeni uygulama ayrıca,20 bin Mark bedel ödemek şartıyla, 40 yaşını doldurmuş olanların da askerlikten tamamen muaf tutulmasına olanak tanıyor. 38 yaş uygulamasından yararlanabilmek için, en az 3 yıldan beri yurtdışında çalışma ve oturma izni ile yaşıyor olmak gerekiyor.

Cumhurbaşkanı **Demirel**'in imzasından sonra yürürlüğe girecek olan bu yasadan yararlanmak isteyenlerin bağlı bulundukları Başkonsolosluğa müracaat etmesi gerekiyor.

Edinilen bilgilere göre, 15 bin Mark bedel, Türkiye'de olduğu gibi 3 taksitte, 20 bin Marklık bedel ise 4 taksitte ödenebilecek. Daha önce dövizli askerlik için başvuruda bulunup, ilk taksidini ödemiş ancak çeşitli nedenlerle askere gidemeyip 38 yaşını geçirmiş olanlar, önce 15 veya 20 bin Mark'ın tamamını ödemek zorunda bulunuyorlar. Daha önce ödenmiş taksit ise, terhisten sonra yapılacak yazılı bir başvuru ile mümkün olabilecek.

DİTİB Cenaze Fonu

DİTİB-Diyanet İşleri Türk İslam Birliği Cenaze Nakli Yardımlaşma Fonu bağlamında verilen hizmetleri genişletti. Birliğin Köln'deki merkezinden yapılan açıklamaya göre, daha önceden Ankara İstanbul ve İzmir havaalanlarına indirilen cenazeler artık Adana, Ankara, Antalya, Diyarbakır, Elazığ, Erzurum, İstanbul, İzmir, Kayseri, Konya, Malatya, Samsun, Sivas ve Trabzon olmak üzere 14 ayrı merkeze de gönderebilecek. Bu hizmetten yararlanabilmek için fona üye olmak gerekiyor. Konuya ilişkin daha geniş bilgi: **0221-579820**

Frankfurt'ta Türk Yunan Dostluğuna ilk somut adım

Marmara bölgesinde 17 Ağustos depremi ile Yunanistan ve Türkiye arasında canlanan dostluk ve iyi komşuluk belirtileri, Frankfurt'ta da ilk meyvesini verdi. ***Frankfurt ve Çevresi Yunan Veliler Birliği*** *ile Sivaslılar'ı bir çatı altında toplamayı hedefleyen* ***Kızılırmak Kültür Derneği,*** *geçtiğimiz günlerde ortak bir etkinlik düzenleyerek iki toplumu biraraya getirdiler. Aile şöleni havasında geçen toplantıda Türk ve Yunan müzikleri konuklara neşeli saatler yaşatırken, yapılan konuşmalarda dil ve din farkı dışında kültürel bağları olan iki Akdeniz ülkesi insanının barış özlemleri dile getirildi. Konuşmalarda ayrıca Ankara ile Atina arasında esen sıcak dostluk rüzgarlarının toplumun tüm aşamasına yayılması gerektiği görüşü vurgulandı. Türk ve Yunan yemeklerinin sergilendiği etkinlikler zincirine önümüzdeki aylarda benzeri halkalar ekleneceğini belirten* ***Kızılırmak Kültür Derneği*** *Başkanı* ***Menderes Keleş: "İki halk arasında yıllardan buyana birikmiş yersiz önyargılar mevcut. Adım adım bunların aşılabileceği inancındayız."*** *dedi. Fotoğraflarda iki derneğin yöneticileri dostluk gösterisi anlamında bir arada görülüyor. (üstte) Kültür akşamında salonu dolduran Türk ve Yunanlılar, her iki kültürün ezgileriyle dans ederek dostluğa elele adım attılar. (altta)* ***(Haber: Kazım Doğan . Fotoğraflar: Volkan Aydın)***

CamDesc Communication&Design

Öztürk FLUGDIENST

30 YIL HUZUR... GÜVEN... HİZMET...

Aktarmalı uçuşlara paydos!
Her Cuma direkt
ADANA 1 AYLIK 350,- DM* SÜPER TARİFE
İSTANBUL Salı, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar 1 AYLIK 279,- DM* SÜPER TARİFE
ANKARA Salı, Cuma 1 AYLIK 314,- DM* SÜPER TARİFE
İZMİR Salı, Perşembe, Cuma 1 AYLIK 314,- DM* SÜPER TARİFE
TRABZON Salı, Perşembe 1 AYLIK 410,- DM* SÜPER TARİFE
ANTALYA Salı, Pazar

FRANKFURT/M.
Kaiserstraße 64
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

FRANKFURT HAVAALANI
Halle B Gişe 499
Tel.: (069) 69 04 16 81
Halle C Gişe 702
Tel.: (069) 69 07 88 66

FRANKFURT HAVAALANI „REISEMARKT"
Tel.: (069) 69 07 39 09

MANNHEIM
Tattersallstraße 33
Tel.: (0621) 15 10 01-02

DÜSSELDORF
Graf-Adolf-Straße 20
Tel.: (0211) 35 90 27

HANAU
Salzstraße 13
Tel.: (06181) 25 88 05

İstanbul Airlines
Condor
Lufthansa
Hapag-Lloyd

* Bu fiyatlara Havaalanı vergisi ve Güvenlik ücreti dahil değildir. 30 günlük Mini Tarife uygulamasıdır ve 08.10. - 14.12.1999 tarihleri arasında geçerlidir. 01.01.-12.01.2000 tarihleri arasındaki dönüşlerde sezon farkı alınır. Sadece Almanya çıkışlı biletlerde uygulanır.

Frankfurt Heinrich Kraft Schule yönetici ve öğretmenleri Okul İşleri Encümeni Ebeling ile görülüyor

Frankfurt Heinrich Kraft Schule adlı okula "Barış Ödülü" verildi

"Uzlaşma ve birlikte yaşam" tek çaremiz

Frankfurt Belediyesi'nin kentteki okullar arasında düzenlediği "Barış Ödülü" Fechenheim semtindeki Heinrich Kraft Schule adlı okula layık görüldü.

Paulskirche salonunda düzenlenen törende konuşan Okul ve Eğitim Encümeni Jutta Ebeling, okul yönetimi ile öğrencilerin omuz verdiği ve sorunlar karşısında şiddete başvurmadan çözüm yollarını gösteren ve aydınlanmayı hedefleyen projeyi 5 bin Mark ile ödüllendirdi.

Frankfurt'tan Paul Hindemith, Peter Petersen, Georg Büchner, Helmholtz ve Liebigschule adlı okulların da benzeri projelerle katıldığı yarışmanın ödül töreninde bir konuşma yapan Jutta Ebeling, Heinrich Kraft Schule yönetimi ve öğrencilerini kutlarken, dereceye giremeyen okulları da önümüzdeki yıllara iyi hazırlanmalarını tavsiye etti.

Heinrich Kraft Schule, 5 bin Mark tutarındaki maddi ödül ile, "şiddete karşı medeni cesareti" ön plana çıkartan çalışmaların kapsamını genişletecek.

Edinilen bilgilere göre, bir süre önce okulda öğrenciler arasında meydana gelen şiddetli kavganın ardından okul yönetimi alınacak önlemleri görüştü. Frankfurt Pedagoji Enstitüsü'nün desteğinde kolları sıvayan okul yönetimi, uzlaşmazlık konularını saptadı ve çözüm yollarını ele aldı. Pedagoji uzmanlarının öğrenciler üzerinde meditasyon uygulamasına yöneldiği bu projede ayrıca, şiddetin "geliyorum" dediği kritik durumlarda davranış biçimleri de ele alındı. Arabuluculuk yöntemleri konusunda bilgilerle donatılan öğrenci gruplarının da oluşturulduğu Heinrich Kraft Schule adlı okuldaki öğrencilerin yüzde ellisi yabancı.

RÖMER Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Yeni bir binyıla doğru

Değerli Toplum Okurları,

Her yıl 24 Kasım günleri yinelenen bir gelenekten sözetmek istiyorum bugün. Yani, Hristiyan alemi için büyük önem taşıyan Noel Pazarları bugünkü bu ayki konumuz.

24 kasım günü bu etkinliği Römer Meyda'nında bizzat ben açtım. Böylesi günlerde bayram yerini andıran meydana kurulmuş bir dev çam ağacını süsleyen yüzlerce ışığın yarattığı atmosfer gerçekten görülmeye değer diyebilirim. Modern yaşamın onca egemenliği arasında noel pazarlarının günümüze kadar yaşayabilmesinin ayrı bir sırrı olsa gerek. Bu güze atmosferin canlılık kazanmasında tarihi belediye binamız Römer ile çevredeki tarihi evlerin görüntüsünün de önemli rol oynadığını söylersek, sanırız haksızlık etmemiş oluruz.

Noel kutlamalarının ardından yeni bir yıl kapıda bizi bekliyor. Bu yıl aynı zamanda gerek bir yüzyıl gerek bir binyıl için dönüm noktası olmasından ötürü, insan ister istemez karışık duygulara sürükleniyor ve bir dizi umut ve dilekler ile yeni bir beklenti içine giriyor Frankfurt Belediyesi olarak, bu etkinliklerin tüm vatandaşlarımız açısından gerçek anlamda bir mutluluk kaynağı olabilmesi için birşeyler yapmayı görev biliyoruz. Römer meydanı ve yakın çevresi özellikle yıl değişimi gecesi binlerce vatandaşımıza ev sahipliği yapacak ve milenyum gecesini birlikte kutlama olanağı sunacak. Hem de birbirinden ilginç, heyecan ve eğlendirici zengin programla.

Etkinliklerin tümü, Zaman sloganıyla olacak ve örneğin meydana bir kum saati inşa edilerek ziyaretçilere eski bir yılın saniyelerle nasıl gelip geçtiğini görme fırsatı verilecek. Bu kum saatinin yaratıcısı ise, yine benzeri ilginç projeleriyle tanınan sanatçı Ottmar Hörl.

Dans ve Performans Topluluğu Cataracts, Römer Meydanındaki binalara tırmanarak nefes kesici gösteriler sunacak. Kuzeydeki Main sahilinde sihirli 2000 sayısı olacak 80 bin ampül ile süslü tekerleklerin bileşiminde oluşacak sihirli bir "2" sayısı, çok uzaklardan farkedilebilecek.

Yılbaşı ışıklı roketleri olmaksızın bir yeni yıl heyecanı düşünebiliyor musunuz? Hele bu yıl dönümü yeni bir binyıla götürecek bir özellikli yıl ise...

Bu bağlamda yeni bir yılbaşı yaklaşırken, herkese unutulmaz bir gece ve heyecan dolu milenyumu şimdiden temenni ediyorum.

Ocak ayında görüşünceye kadar esen kalınız değerli okurlarımız...

Türk Alman gazeteciler, adanın Türk kesiminde çeşitli bakanlık düzeyinde de temaslarda bulundu ve Kıbrıs'ın turizm açısından sahip olduğu değerler hakkında gözlemler topladı. Fotoğrafta, Almanyalı konuklar, Turizm Bakanı ve Başbakan Yardımcısı Mustafa Akıncı ile birlikte görülüyor.

Kuzey Kıbrıs Almanyalı Türkler'i tatile bekliyor

Kuzey Kıbrıs Turizm Bakanı ve Başbakan Yardımcısı **Mustafa Akıncı**, Ada'ya giden Türk-Alman karma gazeteci grubunu kabulde, Almanya'da yaşayan Türkler'i Kuzey Kıbrıs'ta tatil geçirmeye davet etti.

Akıncı, Kuzey Kıbrıs'ta yılda 200 bin turistin ağırlandığını ve bunların 150 bininin Türkiye'den gelen turistler olduğunu hatırlatarak, **"İnanç turizmine büyük önem veriyoruz. Bu yüzden 2000 yılı Kıbrıs için turizm yılı olacak."** dedi.

Kuzey Kıbrıs Türk Hava Yolları Genel Müdür **M. Zeki Ziya, Toplum'a verdiği özel demeçte,** İngiltere'de uzun yıllardan bu yana yerleşmiş bir potansiyel bulunduğunu hatırlattı ve **"Bugün İngiltere'den Kuzey Kıbrıs'a tatil amacıyla gelenlerin yüzde ortalama 65'i bu ülkede yaşayan Türkler'dir."** dedi. Benzeri bir projeyi gerçekleştirebilmek amacıyla Almanya'da yaşayan Türkler'e seslenen **Ziya**, daha sonra şöyle konuştu:

"Bir Türk devleti olarak Almanya'da yaşayan Türkler'i de yurdumuzda görmekten büyük mutluluk duyacağız. Bugün İngiltere'de yaklaşık 250 bin Türk var. Almanya'da ise 2,5 milyon. Biz kimseden para dilenmiyoruz. Avrupa Türk'ünün bize yapabileceği en büyük destek, Türkiye'ye tatil amacıyla geldiğinde bir süre de Kuzey Kıbrıs'a gelmesidir. Bu bölge turizmi açısından büyük önem taşımaktadır. Kuzey Kıbrıs Türk yönetimi olarak hiçkimseden karşılıksız birşey istemiyoruz."

Kuzey Kıbrıs'ta tatil olanakları konusunda daha geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: **F-Marmara Flugreisen: 069-2426400**

(Haber: Nermin Aksoy)

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu çalışma saatinde değişiklik olacak

Frankfurt Başkonsolosluğu çalışma saatleri 3 Ocak 2000 tarihinden itibaren değişiyor. Verilen bilgiye göre, konsolosluk işlemleri için adı geçen tarihten itibaren 8:30-13:00 ve 14.00-17:00 saatleri arasında atandaşlara hizmet verilecek. Yetkililer, işlem yaptırabilmek için 07:30-10:30 saatleri arasında bugüne kadar uygulanan sıra numarasına bundan böyle de devam edileceğini bildirdi.

Türk-Rus gençleri arasında sorun

Frankfurt'ta bir toplantı düzenleyen Interkulturelle Rat Deutschland (Çok Kültürlü Konsey) adlı kuruluş, Almanya'da etnik sorunlardan kaynaklanan çatışmaların giderek arttığı görüşünde. Konsey Başkanı **Jürgen Miksch**, özellikle Frankfurt'ta bazı semtlerde Türk ve Rusya kökenli Alman göçmen gençleri arasında son yıllarda çeteler savaşının başgösterdiğine işaret etti ve soruna çözüm bulabilmek amacıyla çeşitli etnik organizasyonlar ile kiliseler ve Alman makamlarının işbirliği yapması gerektiğini söyledi.

Miksch'in verilerine göre, Almanya'da 2,3 milyon Türk'e karşılık 2,5 milyon Rus kökenli Alman göçmen yaşıyor. **Miksch: "Her 8 Rus kökenli Alman göçmenin yanısıra, Türk gençlerinin çoğunluğu dışlanmışlık duygusu içinde."** diyor ve bunun genç kuşaklar arasında iç çatışkıya dönüştüğünü öne sürüyor.

TÜRK HAVA YOLLARI Frankfurt — **LUFTHANSA** Frankfurt

HERGÜN

- İSTANBUL 439,-*
- İZMİR . ANKARA 489,-*
- ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA.... 509,-*
- DİĞER ŞEHİRLER.... 529,-*

- İSTANBUL-İZMİR 544,-
- ANKARA 571,-

Münih-İstanbul 505,-
Düsseldorf-İstanbul 570,-

* MAX. 7 GÜN • Yüksek sezon 18-26.12.99
• Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.
• Bu fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir. • Rezervasyon: SUNTOP REISEN

SUNTOP REISEN
Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492
Havaalanı: Halle B, Gişe No: 697, Tel: 069/69078276 . 69070022

Türkis

10 Aralık'tan itibaren HİZMETİNİZDE!

Lokantanın gerçek adı...

Türkis
Bethmannstr. 11
60311 Frankfurt
Tel: 069-296694
Faks: 06196-958769

Frankfurt'ta artık "Türk Lokantası" yok demeyin!

Gelin, yeni "binyıl"a hep birlikte girelim...

31 Aralık 1999 akşamı saat 20'den itibaren **"Milenium"**u, Klasik Türk Müziği ve Türk mutfağının zengin örnekleriyle dostlarınızla birarada karşılamak ister misiniz? **TRT** sanatçısı Sayın **Seher Dilmaç**, Kanun Üstadı **Coşkun Erdem** ve Türkiye'nin en önde gelen saz sanatçılarının yanısıra, Oryantal Dansöz **Gül Nihal**'in renk katacağı bu tarihi geceyi, gelin birlikte yaşayalım. Rezervasyonlar başlamıştır.

Türkiye'de sayıları 40 bini geçen Almanlar'ın derneği "Köprü - Die Brücke" yöneticileri oldukça dertli!...

Türkiye'deki katı yasalar elimizi kolumuzu bağlıyor

Almanya'da Türkler'in yasalar karşısında rahatsızlıklarına paralel olarak Türkiye'de yaşayan Almanlar da benzer bir şikayet içinde.

Sorunlarına çözüm bulabilmek amacıyla çalmadık kapı bırakmadıklarını söyleyen ve sonunda "Die Brücke - Köprü" adlı bir dernek kurmak zorunda kalan Türkiyeli Almanlar'dan **Uschi Akın, Christine Şenol ve Claudia Yılmaz**, her yıl 6 bin dolayında Türk Alman evliliği gerçekleştiğine işaret ediyorlar. Kendilerini Türkiye'deki "eskimiş yasaların kurbanı" olarak gören Alman gelinler "Sorunlarımızın çözümü yolunda Türk siyasetçilerden ilgi bekliyoruz." diyorlar.

Resmi verilere göre Türkiye'de 40 bini aşkın Alman vatandaşı yaşıyor.

Alman gelinler **Akın, Şenol** ve **Yılmaz**'ın Gazeteci Yavuz Baydar'ın çeşitli konulara yönelik sorularına verdiği yanıtlar şöyle:

Soru: Neden dernek kurdunuz?

Yanıt: Baktık ki birçok sorunumuz var. Birbirimizi tanımak istedik ve işbirliğine ihtiyaç olduğuna karar verdik. Halen derneğimizin 800'e yakın üyesi bulunuyor.

Soru: Sizce en önemli sorunlar hangileridir?

Yanıt: Oturma ve çalışma müsadeleri. Burada doğan üçüncü nesil yabancılar bile oturma müsadesi için bürokrasiyle uğraşıp duruyor. Oturma iznine her seferinde 70 milyon Tl ödeniyor. Bu asgari ücret dolayında bir ödenti. Bizler 25-30 yıldır burada yaşıyoruz. Hala ikide bir ikamet tezkeresini uzatmak zorundayım. Almanya'da "süresiz oturma izni" diye birşey var. İki defa 2 yıllık oturma izninden sonra Türk vatandaşları bu haktan yararlanabiliyor. Alman yurttaşlığımı korumak istiyorum, ama zorluklarla karşılaşıyorum. Bunun kabul edilebilir bir tarafı yok.

Soru: Çalışma izinlerinde durumunuz ne?

Yanıt: Sadece bir firma şayet sana çok ihtiyaç duyup başvurursa çalışabiliyorsun. Yıllardır bir Türk'le evli, dili ve toplumu tanıyan birinin daha birkaç gün önce Türkiye'ye gelmiş bir Güney Afrikalı'dan statü farkı yok maalesef! Bir doktor hanım var. Türk'le evli. Erzincan'da oturuyor. Çalışamıyor. Ev kadını olmak zorunda. Ebelik, aşçılık bile yapamıyor. Oysa doktor eşim benimle Almanya'ya yerleşseydi, 5 sene devlet hastanelerinde çalıştıktan sonra kendi muayenehanesini açabilirdi. Ayrıca, Türkiye için ne kadar büyük bir kayıp olduğunu düşünebiliyor musunuz?

Soru: Sizler neler yaşıyorsunuz?

Yanıt: Oturma izni alabilmek için bir daireden öbürüne koşuşturuluyor. Müthiş bir eziyet. (Christine Şenol kendisini örnek veriyor) İthalat-ihracat için bir limitet şirket kurmaya kalktım. İzin vermek istemediler. Birkaç avukatla birden uğraştığım için sonunda şirketi kurabildim. Nasıl becerdiler bilmiyorum. Diyelim ki Alman erkek Türk kadınla evli. Aynı kısıtlama ona da var. Bu durumda o da çalışamayınca "ev erkeği" mi olacak!

Alman gelinler, Türkiye'deki Almanlar'ın beklentileri yolunda alınacak önlemlerin Türk Alman ilişkilerinin gelişmesi yolunda da önemli bir ivme olacağı görüşünde.

Die Brücke-Köprü derneği yöneticileri, (soldan sağa) Uschi Akın, Christine Şenol ve Claudia Yılmaz, Türkiye'yi kendilerine vatan seçtiklerini ancak meslek başta olmak üzere bir dizi konuda yasal engelle karşılaştıklarını söylüyorlar. Alman gelinler, yine de "mücadeleye devam" diyorlar.

Almanlar hangi işte çalışamıyorlar?

Kapıcı, Bekçi, Hizmetçi, Seyyar Satıcı, Berber, Doktor, Dişçi, Eczacı, Hemşire, Hastabakıcı, Kimyager, Veteriner, Pilot, Avukat, Noter, Borsa Komisyoncusu, Su Ürünleri Üreticisi, Şoför ve Rehber.

Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Yazarımız **Şinasi Dikmen**, Kasım ayının son haftasından beri kayıptır. Görgü tanıkları, Dikmen'i son olarak **"Mach kein Theater; Türke"** adlı üçüncü oyuna kendini kaptırmış vaziyette gördüklerini söylüyor. Oyunun adı ***"Tiyatro yapma ve*** ***ya Numara Yapma Türk" anlamına geliyor.*** Eğer bu yeni oyunu adına uygun biçimde bize atfen yazmamış ise... **Şinasi Dikmen**'in yazısına elimizde olmayan nedenlerden ötürü bu ay yer veremediğimiz için okurlarımızdan özür diliyoruz. Bu özürden tatmin olmayıp hesap sormak isteyenlere ise, Frankfurt'taki **"die Käs"** Kabare Sahnesi'nde sergilenen **"Mach kein Theater; Türke"** adlı yeni oyununu birlikte izlemeyi salık veriyoruz. (Yazı İşleri...)

Kontrollü uyuşturucu

Frankfurt'ta uyuşturucu bağımlılığını önlemek amacıyla planlanan **"Hekim denetiminde kontrollü uyuşturucu dağıtımı"** projesi, 2000 yılı yaz aylarında başlayacak. Uzmanların verdiği bilgiye göre, el altında denetimsiz alınan uyuşturucu maddeleri ölüm olaylarını artırıyor ve bunu önlemek ve insanları çeşitli terapi yöntemleri ile uyuşturucudan uzaklaştırmak amacıyla kentin belli bölgelerinde kurulacak özel merkezlerde bağımlılara günde 3 kez uyuşturucu verilecek. Bu projenin iki yıllık maliyeti ise 4,2 milyon Mark. Frankfurt'un İsviçre'den örnek aldığı proje hakkında kesin karar önümüzdeki haftalarda verilecek.

DGB-Hessen personel tasarrufuna gidiyor

Son yıllarda önemli ölçüde üye kaybı yaşayan Alman Sendikalar Birliği **DGB Hessen** eyalet teşkilatı, personel indirimine gidiyor. Eyalet Teşkilatı Başkanı **Dieter Hooge**'ye göre, **DGB Hessen**'de yerel teşkilat sayısını Süd Hessen (Darmstadt, Frankfurt/Wiesbaden, Hanau/Offenbach), Nordhessen, Mittelhessen, Osthessen şeklinde olmak üzere pilot bölgelerde toplamak istiyor. Tasarruf ile özellikle sendika sekreteri ile idari personel sayısını azaltma hedefleniyor.

Türkiye'deki Yabancılar ve Yasaların Eskiyen Yüzü

Türkiye'de oturma iznine sahip AB üyesi ülke vatandaşlarının sayısı İçişleri Bakanlığı verilerine göre, 132 bin civarında.

Gazeteci **Yavuz Baydar**'ın sorularını yanıtlayan Hukuk uzmanı **Mehmet Köksal**'a göre, Türkiye'de yaşayan yabancılar 1932 ve 1950 tarihli yasalar ve düzenlemelerin kurbanı.

Adı geçen yasa ve düzenlemelerin çağın gereksinimlerini karşılamaktan çok uzak olduğunu iddia eden uzman **Köksal**, Almanya'da Alman vatandaşı ile evlenen bir Türk'ün AB üyesi ülkelerin vatandaşlarına eşit konuma geldiğini söylüyor ve Türkiye'de yabancıları ikamet açısından yasaklayan yasalarda yeni düzenlemelerin şart olduğunu dile getiriyor. Hukukçu **Mehmet Köksal**'ın çeşitli konulardaki sorulara yönelik yanıtları şöyle:

Soru:Türkiye'de oturma ve çalışmak isteyen yabancıların sık sık mevzuaattan yakındıklarını duyuyoruz. Neden acaba?

Yanıt: Yabancıların İkamet ve Seyahatleri Hakkındaki Kanun çok eskidi. Kabul edildiği 1950 yılından bu yana ikamet tezkeresi süresini 5 yıla çıkaran düzenlemeden başka değişiklik yok. Mevzuaat ihtiyacı karşılayamayacak durumda. Hukukumuzda yabancıya verilmiş bir "oturma hakkı" diye bir kavram yok. Bu resmi makamların takdirine bırakılmış. Evlenme sonucu burada ikamet etmek isteyen yabancı ile diğerleri arasında fark gözetilmiyor. Oysa Anayasa aileyi koruyor.

Soru: İkamet izni ile ilgili sorunlar nelerdir?

Yanıt: Tezkere en fazla 5 yıl süreli olarak düzenleniyor ve en çok 4 kere uzatılabiliyor. Peke sonra ne olacak? Ne yapılacağı açık değil. Tekrar başvuruda bulunmak lazım. O zaman da sanki ilk kez başvuruyormuş gibi tüm şartlar tekrar aranıyor. Oysa Almanya'daki uygulama çok farklı. Almanya'da bir yabancı, evliliği 3 yıl devam ederse, evlilik son bulsa bile süresiz oturma izni alır. Evlendiği günden itibaren hiçbir kısıtlama olmadan çalışma izni verilir. Hiçbir harç talep edilmez. Türkiye'de ise ikamet tezkeresine bağlı çalışma izni sözkonusu değil.

Soru: Kadın-erkek arasında da ayrım var mı?

Yanıt: Yabancı erkeğin durumu daha da zor! Erkek, Türk kadınla evlenecekse İçişleri Bakanlığından özel izin isteniyor. Yabancı kadın evlenmeyle Türk vatandaşlığını kazanabiliyor. Ama bu hak erkekler için geçerli değil. Türk vatandaşlığını kazanmada erkekler için 5 yıl, kadınlar için daha az süre ikamet şartı aranıyor. 2 yıldır kimseyi vatandaşlığa almıyoruz. Bunlar Anayasa'ya aykırı.

Soru: İkamet tezkeresi nereden alınıyor?

Yanıt: Mutlaka yurtdışından almak zorundasınız. Türkiye'nin dış temsilciliğine başvurup iznin çıktığı bildirildikten sonra, Türkiye'ye gelip Yabancılar Polisi'nden ikamet tezkeresi almanız gerekiyor. Önce 1 yıllık, sonra 3 ve sonra da 5 yıla kadar veriyorlar. Evlilerden her seferinde evli olduğuna dair belge arıyorlar. Yani diyelim 20 sene Türk ile evli kalıp sonra boşanan bir yabancının Türkiye'de oturabilmesi tamamen Yabancılar Polisi'nin takdirine kalmış bir şey.

Soru: İkamet tezkeresi alan kişi otomatikman çalışamıyor mu? Mesleki kısıtlamalar var mı?

Yanıt: Türkiye'de hukuken "çalışma izni" diye birşey yok. Uluslararası yükümlülüklerimiz olduğu halde yerine getirlmiyor. Örneğin, Avrupa Konseyi'nin kararı var: "Medeni durumuna - yani Türk'le evli olup olmadığına - bakılmaksızın, bir yabancı Türkiye'de ikamet etmiş, bir işyerinde çalışmış ve aynı işyerinde çalışmaya devam ediyor ise, bir yıldan sonra, aynı işyerinde çalışmaya devam ediyor ise, bir yıldan sonra, aynı işyerinde kalmak kaydıyla, çalışma ve oturma izni verilmek zorundadır. Üç yıl geçmiş ise, işyerine bakılmaksızın, çalışma ve oturma izni verilir. Yasa bu arada, "Beş yılı geçmiş ise, hiçbir kayıt konmadan, yabancıya istediği kadar Türkiye'de oturma ve çalışma izni verilmelidir" diyor. Türkiye bunu uygulamıyor. Oysa, Avrupa'da bizim vatandaşlarımız bu haktan yararlanıyor. Yasa yok, ama "'çalışla izni" diye acaip bir uygulama var. Yabancı izne bağlı olarak çalışabiliyor. Hukuki temeli olmayan birşey bu! Mesleki alanda bir yığın yasak var. Türkiye'de yabancılara yasaklanmış olan mesleklerin sayısı 80'i aşıyor. 1932 tarihli yasa uyarınca yabancılar bir dizi mesleği icra edemiyorlar.

Soru: Türkiye'de yabancıların ikamet açısından yasakları var mı?

Yanıt: Yabancıların köyde ikamet etmeleri için İçişleri Bakanlığı'ndan izin alması gerekiyor. 2007 sayılı kanuna göre, yabancıların il ve ilçe merkezi olmayan yerlerde dükkan açması yasaktır.

Soru: Yabancılar mülk edinebilirler mi?

Yanıt: Herhangi bir yerde mülk edinmek isterseniz, mutlaka oradaki askeri garnizona soruluyor. Bu da üç ayı geçen bir süreyi alıyor. Belediye sınırı dışında kalan yerlerde ve köylerde mülk edinmek yasak. Türk'le evli bir yabancıya köyde ev, asma bağı veya tarla miras kalırsa, bunu mülk edinemiyor. Ancak satıp parasını alabiliyor.

Soru: Ehliyet ve araba alabiliyorlar mı?

Yanıt: Oturmak için gelenlerin yabancı ehliyetleri geçerli değil. Yeni ehliyet almaları gerekiyor. Bunun için de Türkçe bilmeleri şart. Özel plaka veriliyor. Bu da gayet sakıncalı bir uygulama. Zira, yabancıyı kolayca ayırabiliyorsunuz. Şöyle bir uygulama da var. Bu arabayı yurtdışından getirdiyseniz, onu sizden başka kimse kullanamıyor. 1996 yılında yönetmelik değişti ve yabancıların eş ve çocuklarının da bu arabayı kullanabilmelerine olanak tanındı. Ama hiçbir trafik polisi bunu tanımıyor. Ruhsata da kaydetmiyorlar. Yakalanırsanız, hakkınızda gümrük kaçakçılığı suçlamasıyla kovuşturma açılıyor. Cezası, 10 yılı aşan ağır hapis. Beraat etseniz bile, arabanızın başına gümrükte kötü olaylar gelebiliyor.

Soru: Türkiye'de oturan yabancıların çocuklarının eğitimiyle ilgili mevzuat nasıl?

Yanıt: Yabancı dilde ilköğretim yapmak için MEB'den özel izin gerekiyor. Bu izin prosedüründe ise çok katı davranılıyor.

Soru: İşyeri açma olanakları nasıl?

Yanıt: Bir yabancı işyeri açmak için 50 bin Dolar para bloke etmek zorunda. Aslında Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı'ndan muafiyet almak mümkün. Ama bunu bilen yok. Kocasının işyerinde çalışmak için izin talep eden ancak alamayan ama 30 yıldır Türkiye'de oturan yabancılar var.

Soru: Mevzuaat Türkiye'de neden böyle?

Yanıt: Türkiye Asya ve Afrikalılar'ın göç ülkesi oluyor yavaş yavaş. Yabancı akınından korkuluyor. Kültür ve aile yapısının bozulmasından çekiniliyor. Oysa düzenli kanunlar olsa, bu tür korkuları ortadan kaldıracak daha modern uygulamalar olabilir. Türk'le evli yabancılara eziyet çektirmenin hiçbir anlamı yok.

Türk kültürünü yurtdışında yaşatma çabaları ve olanaksızlıklar tartışıldı

Kültür dostları kan ağlıyor

Almanya'da kültürel çalışmaların içinde bulunduğu çıkmaz sokak, sorunlar ve çözüm yolları Frankfurt'ta düzenlenen bir panelde ele alındı.

MetCanOr Promoting adlı bir organizasyon şirketince düzenlenen panelde konuşan Halk Oyunları Eğitmeni **Dr. Erdoğan Karatay**, Türk halk oyunlarını yurtdışında yaşatmak ve sevdirmek amacıyla yoğun bir özveri içinde olduklarını söyledi. Türk halk oyunlarının zengin bir kostüm ve müzik donanımına sahip olduğunu hatırlatan **Dr. Karatay**, bugüne değin tüm masrafları kendi ceplerinden karşıladıklarını hatırlatarak: **"Kültürün gerçek anlamda yaşatılması artık amatör heveslerden kurtarılmalı ve çok yönlü destekle beslenmelidir. 2,5 milyon Türk insanının yaşadığı , 50 bini aşkın işverenimizle övündüğümüz Almanya'da bu desteğin kendini göstermemesi üzücüdür."** dedi. Organizasyon sorumlusu **Metin Gökalp**, Almanya'daki Türk toplumunun kültürel gereksinimine yanıt verebilmek amacıyla güç koşullar altında çaba sarfettiklerini ve tiyatro ve kabare türü önemli sanat çalışmaları Almanya'da konuk etmeye çalıştıklarını söyledi. Bu tür kültürel etkinliklere batılı anlamda firma desteklerinin kaçınılmaz olduğunu da sözlerine ekleyen **Metin Gökalp, "Ancak bu yönde ilgiyi maalesef Almanya'daki işverenlerimizinden göremiyoruz. Oysa bu tür katkılar bu ülkede vergiden düşülebiliyor."** dedi.

Yellow Strom adlı özel enerji şirketinin desteğinde gerçekleşen panele Stuttgart'tan katılan Türk Hoy Türk Halk Oyunları Araştırma Topluluğu yöneticisi **Gültekin Kiltan** ise, Almanya'da organizatörlere de gerçek anlamda Türk kültürünü tanıtma yolunda önemli görevler düştüğünü söyledi.

"40-50 kişilik bir halk oyunları ekibine ödenen ücret, bir gece kulübünde dansöze verilen ücretin yanında çok gülünç kalıyor." diyen Kiltan, ciddi bir eğitimin 3-4 yıl zaman aldığını hatırlattı ancak kız oyuncu bulunmasında bir *dizi sorunla karşılaştıklarını söyledi.*

Türk anne babalara bir çağrıda bulunan **Gültekin Kiltan**, Türk halk oyunlarının yaşayabilmesi için her bireye de önemli görev düştüğünü söyledi ve bazı babaların 18-19 yaşına gelen kızlarının ***"evlenme çağı geldi"*** *diyerek çalışmalara göndermemesinden duyduğunu üzüntüyü vurguladı.*

Konuşmacılardan **Hüseyin Sıtkı** da, Almanya'daki Türk girişimcilerin kaliteli kültürel etkinliklere yeterince omuz *vermemesinden yakındı ancak* sanatın bazı türlerinin dışlanmasına da karşı olduğunu ifade etti.

Panele katılanlar soldan sağa Gültekin Kiltan (Stuttgart-Türkhoy Topluluğu) Dr. Erdoğan Karatay (ISOK başkanı) Metin Gökalp (MetCanor Promoting Sorumlusu) İsmail Toprakçı (ATİD Başkanı) ve Hüseyin Sıtkı (Frankfurt Üniversitesi) görülüyor.

Ünlü Kabare Sanatçısı **Şinasi Dikmen** ile **"Türkler ve Tiyatro"** üzerine söyleşi...

Kabare mi? Acılı bir Döner tercihimdir abi!

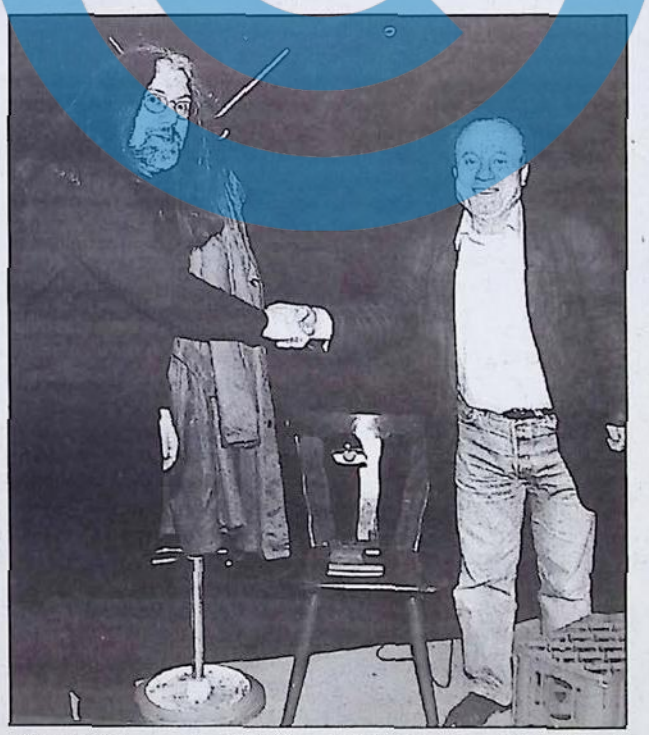
Yaklaşık 3 yıl önce Frankfurt'ta kapılarını açan **"die Käs"** Kabare Sahnesi sahibi ünlü kabaretist ve köşe yazarlarımızdan **Şinasi Dikmen, "Mach kein Theater; Türke!"** (Bana tiyatro yapma Türk) adlı yeni oyunuyla sanatseverlere yeni *sezonda "merhaba" dedi.*

Geçtiğimiz günlerde prömiyerini kalabalık bir izleyici kitlesine yapan **Şinasi Dikmen,** Alman kamuoyunda sağladığı başarıya rağmen, Türkler'in tiyatro gibi sanatsal etkinliklere fazla önem vermediğini söyledi.

"die Käs" kabare sahnesini büyük zorluklara katlanarak *kurduklarını belirten ve bölgedeki yoğun Türk nüfusuna da* sanatı sevdirmeyi hedeflediklerini söyleyen **Şinasi Dikmen,** Almanca sahne çalışmalarında daha ziyade çok kültürlü toplumda gördüğü eksiklikleri, yanlışlıkları işlemeye ve bunları göstermek için Alman toplumuna ayna tutmaya özen gösterdiğine işaret etti.

Türkler'in "kültür" denilen olguya fazla duyarlılığı olmadığını sözlerine ekleyen **Dikmen; "İşin garibi, hiç olmazsa birazcık kültüre bulaşmış kişilerde de bunu gözlemliyorum. Söylemesi acı ama, bugün resim sergisine gitmeyen bir dizi şair var veya tiyatroya veya bir okuma akşamına gitmeyen ressam var. Bu bile çok düşündürücü geliyor bana."** dedi.

Şinasi Dikmen, Almanya'daki yoğun Türk nüfusuna ve sayısız Türk derneğinin varlığına rağmen gerçek anlamda kültürle uğraşanların parmakla sayılacak kadar az olduğunu kaydederek: **"Türkler ise başka dünya işleri ile uğraşadursun, nüfusca bizden az olmasına rağmen Frankfurt'ta, bir Rus, bir İtalyan ve bir Polonya Tiyatrosu var. Bu bana affedilmez bir eksiklik olarak geliyor ve üzülüyorum."** diye konuştu. Türkler'in kendi kültürel değerlerine önem vermediğini, hatta elinden geldiği ölçüde kendi sanatçısını, şairini, yazarını ezmeye çalıştığını öne süren **Dikmen**, Türk'ün imajını değiştirmek için sanatsal çalışmaların önemli bir silah olduğunu vurguladı. **"Türkler, fazla beceremeseler de kuşaktan kuşağa gelenek biçiminde politikaya soyunuyor ve ilginçtir, kültüre soyunmayı aptallık sanıyorlar."** diyen **Şinasi Dikmen, "Türkler'den umudu kestiniz mi?"** yolundaki soruya ise **"Hayır, benim oyunuma ne kadar çok Türk gelirse, inanın yüreğim kıpırdıyor. Mutlu oluyorum."** dedi.



Şinasi Dikmen, (sağda) "Mach kein Theater; Türke!" adlı yeni sahne çalışmasının rejisörü Wolfgang Marschall ile...

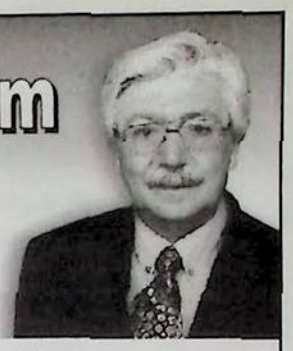
Dikmen, yeni oyunu **"Mach kein Theater; Türke"** adlı oyunu ile oldukça iddialı olduğunu söyledi ve **"Bu oyunda Almanlar'ın Türkler'e nasıl bir klişe ile tepeden baktığını hicivli ama yer yer ısırgan bir yaklaşımla anlatmaya çalışıyorum."** dedi. **Şinasi Dikmen**'in yeni oyunu hakkında daha geniş bilgi aşağıdaki adresten alınabilecek:

"die Käs . Finkenhofstr. 17 . 60322 Frankfurt/M.
Tel: 069-550736 veya 550857

Okurlarımızı 13 Ocak 2000'de Holiday On Ice/Buz Revüsü'ne götürüyoruz. Geniş bilgi için 20. sayfamızı okuyabilirsiniz.

Gözlem

Yüksel PAZARKAYA



Deprem Yorumsuz

Turgut Özal başkanlığında ANAP, Meclis çoğunluğuna sahiptir ve tek başına iktidardadır. Halkçı Parti Kayseri Milletvekili (1948 doğumlu inşaat mühendisi) Mehmet Üner ve arkadaşları tarafından İmar yasası'na ilişkin şu önerge verilmiştir:

"Yapı ruhsatı almak için dilekçeye zemin etüdü projesi (arazinin depreme uygun olduğuna ilişkin rapor) eklenmesi zorunludur."

Önergenin görüşüldüğü 2 Mayıs 1985 tarihli (yani Marmara ve Düzce depremlerinden tam ondört yıl önce) Meclis tutanaklarından okuyoruz:

"Başkan, Komisyon üyeleri ve Hükümet bu önergeye katılıyor mu efendim?"

Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Tirizm Komisyonu Başkanı İ. Özdemir (İstanbul): "Katılmıyoruz efendim."

Devlet Bakanı K. Oksay: "Katılmıyoruz efendim."

Bunun üzerine önerge sahibi Üner söz alıyor:

"Her yerleşim yeri doğal çevrenin bir parçasıdır. Düzenli, dengeli ve sağlıklı yerleşimin baş koşulu, yer seçiminin uygun yapılmasına bağlıdır. Yasa tasarısında jeolojik özelliklerin gözönüne alınmadığı görülmektedir. Oysa ülkemiz, doğal afetler açısından böylesine bir ihmalin sonuçlarına katlanır gibi olmadığını, yaşayarak öğrenen ve bunu on iyi bilen ülkelerden biridir. Yüzde 92'si deprem bölgesi içinde olan ülkemizde nüfusun yüzde 95'i deprem tehlikesi altında yaşamaktadır. Sanayimizin yoğun olduğu kentlerimizin yüzde 75'i, barajlarımızın yüzde 41'i, birinci ve ikinci tehlikeli deprem bölgelerinde yer almaktadır. Bu verilere ülkemizde bir yılda 1,1 yıkıcı deprem olduğunu da eklersek, bu konuda ciddi kuralların konulmasının ne kadar zorunlu olduğu kendiliğinden anlaşılır. Ülkemizde sadece son 45 yılda depremlerden 60 bin kişi hayatını kaybetmiş, 400 bin konut yıkılmıştır. Yalnızca depremlerin yol açtığı ekonomik değer kaybının en az 15 Atatürk Barajı'nı yapabilecek boyutta olduğu anlaşılır. *(Bütün bu sayıların 1985 yılı itibarıyla olduğunu anımsayalım)* Depremin ülkemizde yol açtığı zararlar, Japonya'ya oranla 30 kat daha fazladır. Bu bize çevre planlamasında jeolojik bilgilerden yararlandığımız takdirde zararımızın 30 kat azaltılabileceğini gösteren somut bir örnektir. Bu durumu yaratan en önemli neden, jeolojik incelemeler sonucu sakıncalı görülen yerleni yerleşime açılmasıyla, jeolojik inceleme yapılmaksızın iskana (yerleşime) izin verilmesi olgularıdır."

Başkan: Sayın Üner, toparlayınız lütfen.

Mehmet Üner *(devamla)*: "İl ve ilçe imar işleri kurullarında jeoloji mühendisliği disiplininin temsil edilmesi yanında, belediyelerde jeoloji mühendislerinin istihdamına geçilmesi sağlanmalıdır. Bu hizmetlerin imar yasası kapsamına alınması önemlidir."

Başkan: "Sayın Üner, lütfen tamamlayınız. Zamanınız üç dakikayı geçiyor. Müsahamamızı kötüye kullanmayın."

Mehmet Üner *(devamla)*: "Beni dinlediğiniz için teşekkür ederim."

Başkan: "Teşekkür ederim. Önergeyi oylarınıza sunuyorum. Kabul edenler... Kabul etmeyenler... Önerge kabul edilmemiştir."

Tekrarlıyalım: Bu meclis tutanakları 2 Mayıs 1985 tarihi taşıyor.

BAYAN SEKRETER ARANIYOR

Türkçe ve Almanca'yı iyi konuşup, yazıyor, bilgisayar kullanabiliyor, güleryüzlü olmaya özen gösteriyorsanız ve çalışmaoturma izninize sahipseniz, aradığımız bayan çalışma arkadaşımız siz olabilirsiniz. BAŞVURULARINIZ İÇİN:

Erdoğan GmbH . (Herr Erdoğan)
Luisenstr. 68, 63263 Neu-Isenburg
Tel: 06102-26520

1963 Ankara Antlaşması ile başlayan Avrupa maceramız 36 yıldır sürüyor

AB: Uzun ince bir yol

Yıllardır gündemden hiç düşmeyen Türkiye'nin Avrupa macerasının geçmişi tam 36 yıl öncesine yani 1963 yılında yapılan Ankara Antlaşmasına kadar uzanıyor. Ancak, bu macera ve yorucu yolculuğun uzun bir altyapı çalışması ve sayısız müzakereyi içeren bir de öncesi var.

Türkiye'nin o dönemde resmi adı Avrupa Ekonomik Topluluğu (AET) olan ve şimdiki adıyla Avrupa Birliği ile ilişki kurma çabaları, Türkiye'deki 27 Mayıs 1960 ihtilali sonrasında kendini göstermeye başladı. Ankara Antlaşmasının görüşmelerini o dönemin Brüksel büyükelçisi **Hasan Esat Işık** yürütmüştü. O dönemde büyükelçilikte **Tevfik Saraçoğlu**, müsteşar, İsmet Birsel ise üçüncü katip olarak görev yapmıştı.

İdamı istenmişti

Ankara Antlaşmasının perde arkasındaki mimarlarından Emekli Büyükelçi **Tevfik Saraçoğlu**, Avrupa ile yakınlaşmaya karşı çıkanlar tarafından ağır ithamlar altında tutuldu. Meclis'te bazı milletvekilleri, **Saraçoğlu**'nun idam edilmesini bile istediler.

Ankara Antlaşması'na ilişkin müzakerelere Ticaret Bakanlığı Brüksel temsilcisi **Özer Çınar** ve Ticaret Bakanlığı Temsilcisi **Turan Işıkveren** de katılmıştı. Uzun müzakereler sonucunda 12 Eylül 1963 tarihinde, Türkiye'nin Avrupa'yla ortaklıkta ilk adımını oluşturan Ankara Antlaşması imzalandı. Antlaşmanın 1964 yılında yürürlüğe girmesinin ardından Türkiye Brüksel'de Ortak Pazar nezdinde temsilcilik açtı ve ilk daimi temsilciliğe **Oğuz Gökmen** atandı.

Türkiye'nin Ortak Pazar nezdinde daimi temsilcilik açmasının ardından AET ile ilişkilerde bahar havası yaşanmaya başladı. Dönemin başbakanı **Süleyman Demirel**,'in ilk yurtdışı gezisinde Almanya'dan Brüksel'e geçmesi ile ilişkiler yeni bir ivme kazandı. **Demirel**, 1966'da geldiği Brüksel'de, AET-Türkiye Ortaklık Konseyi toplantısına başkanlık etti. **Demirel**'in başkanlığındaki Ortaklık Konseyi toplantısında, 1971 yılında imzalanan Katma Protokol'e ilişkin görüşmeler başlatıldı.

Askeri Müdahale

Katma Protokol'le somut ilerleme sağlayan ilişkiler, 1978 yılında duraldı. O dönemde **Cenap Keskin** Daimi Temsilci, **İsmet Birsel** ise onun yardımcısıydı. 1 yıllık durgun dönemin ardından ilişkiler 1979 yılında yeniden kıpırdanma gösterdi ve Türkiye ile Ortak Pazar arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi yönünde bir karar alındı. 30 Haziran 1980 tarihinde varılan bir7 uzlaşmayla Türkiye ile AET arasındaki ilişkiler yeniden canlandırıldı.

1980 yılındaki askeri müdahale, Türkiye AET ilişkilerinin tamamen kesilmesine neden oldu. Topluluk, başta dördüncü mali protokoly olmak üzere bütün yardımları dondurdu, işbirliği mekanizmaları askıya alındı. Bu arada Yunanistan 1 Ocak 1981 tarihinde topluluğa tam üye oldu. Türkiye ile AET arasındaki ilişkiler, 1983'te genel seçimlerin yapılmasına kadar düzelmedi. Türkiye'de demokrasiye dönülmesi ve **Özal Hükümeti**'nin kurulmasıyla ilişkiler yeniden başladı. Bu arada daha önce AET'ye karşı tutumlarıyla tanınan **Turgut Özal**'da önemli bir değişim gözlenmeye başladı. Diplomatlar, bu tavırda, Yunanistan'ın Topluluğa tam üye olarak kabul edilmesinin büyük etkisi olduğunu söylüyorlar. Özal, Türkiye-AET ilişkilerindeki tarihi adımı, 1987 yılında tam üyelik başvurusunu yaparak attı. Dönemin AET'den sorumlu Devlet Bakanı **Ali Bozer**, Brüksel'e giderek başvuruyu resmen iletti.

Türkiye 1987 yılından sonra AT'ye girme çabalarını hızlandırdı. Ancak o zamanki adıyla AT, başvuru karşısında "Türkiye'nin tam üyeliğe hazır olmadığı" yanıtını verdi.

Uzun İnce Bir Yol

Bunun üzerine Ankara **"uzun ince bir yolda ilerleme"** politikasını benimsedi. Yükümlülükleri yerine getirme, ekonomiyi Avrupa'ya entegre etme, yasal düzenlemeler birbirini izledi. Gümrük Birliği ön plana çıktı. Maastricht Antlaşması'ndan sonra Avrupa Birliği (AB) adını alan topluluk ile Türkiye arasındaki Gümrük Birliği görüşmeleri, 6 Mart 1995 tarihinde imzalanan anlaşmayla yeni bir boyut kazandı. Ankara'nın, Gümrük Birliği için teknik sorumluluk ve hazırlıkları yerine getirdiği, 30 Ekim'de Lüksemburg'da yapılan Ortaklık Konseyi tarafından teyit edildi. 14 Aralık 1995 tarihinde ise, Türkiye'nin Gümrük Birliği üyeliğine Avrupa Parlamentosu tarafından resmen yeşil ışık yakıldı ve Gümrük Birliği Antlaşması 1 Ocak 1996 tarihinden itibaren yürürlüğe girdi.

19 Mart 1958 tarihinde kurulan Avrupa Parlamentosu, Avrupa Birliği'nin "vicdanı" konumundadır. Parlamentoda bulunan 650 milletvekili beş senede bir kendi ülkelerinde yapılan seçimlerle işbaşına gelir. 1979 yılına değin ulusal parlamentoların üyelerinden oluşan Avrupa Parlamentosu, bu tarihten itibaren Avrupa Birliği'ne üye ülkelerde yapılan özel seçimler ile oluşmaya başladı ve ilk özel seçimler ise 7-10 Haziran 1979 tarihleri arasında gerçekleştirildi. İlk kurulduğu yıl altı üye ülkeden 142 parlamenterin görev yaptığı Avrupa Parlamentosu özellikle 1993 yılında imzalanan Maastricht Antlaşması sonucunda daha kapsamlı yetkilerle donatıldı. Avrupa Parlamentosu, sadece Avrupa Birliği'nin bütçesine onay vermekle kalmıyor, üçüncü ülkelerle olan işbirliği konusunda da söz sahibi olarak ortaya çıkabiliyor. Aörupa Parlamentosu ayrıca, AB Komisyonu'nun üyelerine onay verme veya AB'ye alınacak yeni bir üye ülkeyi kabul edip etmeme yetkisine de sahip bulunuyor.

Bu kapsamlı yetkilerden ötürü **"Avrupa'nın Vicdanı"** olarak da anılan Avrupa Parlamentosu, birçok uygulamayı durdurma, iptal etme, kabul etme ya da reddetme hakkına sahip olması gözönünde tutulduğunda ise **"Avrupa'nın Belası"** olarak da anılıyor.

Bülent Ecevit: "Türkiye Avrupa'dan dışlanamaz"

İstanbul'da gerçekleşen ve yüzyılın son zirvesi olan AGİT toplantısında Almanya Başbakanı Gerhard Schröder ile bir görüşme yapan Başbakan ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit, Türkiye'nin AB'ne üyelik ısrarından vazgeçmediğini söyledi. Ecevit, Türkiye'nin AB üyeliğinden dışlanması halinde bunun "dünyanın sonu" anlamına gelmeyeceği görüşünü savunuyor. Helsinki Zirvesi'nin ağırlıklı olarak ele alındığı görüşmede, Almanya Başbakanı Gerhard Schröder, "Türkiye'nin birliğe üyeliğine Almanya olarak destek sözü veriyorum." dedi.

Avrupa'nın Türkiye'den beklentileri

*Avrupa yolundaki mücadelesini yıllardır yılmadan sürdüren Türkiye, her geçen yıl yeni engellerle karşılaşıyor. Avrupa, Türkiye'nin iç siyasetindeki eksiklikleri gidermesini, **demokrasiyi** tüm kurumlarıyla eksiksiz uygulamasını, **idam cezasını** ve **işkenceyi** kaldırmasını istiyor ve yurttaşlar arasında eşitliği sağlamadığını, basın ve düşünce özgürlüğünün olmadığını iddia ediyor. İdam cezasının kaldırılması özellikle son birkaç aydır ön planda dile gelen bir beklenti. **Abdullah Öcalan** hakkında ölüm cezasının **Yargıtay**'ca onanmasını ve Türkiye'deki iş hukuki sürecin sona yaklaşmasını eleştiren Avrupalı siyasetçiler, aradaki bazı küçük biçimsel farklılıklar gözardı edilirse, ağız birliği yapmışcasına **"İdam kararını infaz etme. Aksi takdirde AB kapısı tamamen kapanır."** diyor. Avrupa'nın beklentileri arasında özellikle Kıbrıs sorununa nihai bir çözüm de yer alıyor. Avrupa ayrıca, birlik kapısında üyelik için sıra bekleyen Türkiye'de ekonominin gerçek anlamda **liberal olmadığına** inanıyor ve **devlet bürokrasinin fazla**lığından, **enflasyonun yüksek**liğinden, **dış borç**lanmanın **aşırı** olmasından yakınıyor. Avrupa bu arada, Türkiye'nin **sanayiisinin yapısal** bir değişikliği sağlayarak **AB** rekabetini gözönüne alacak bir **üretim ve standardı tutturması** gerektiğine inanıyor. Avrupanın beklentileri arasında **işçi ücretlerinin artırılması** da bulunuyor.*

türkFinanz

Bizim Finans Büromuz

✦ **ÖZEL KREDİ**
(Araba, mobilya, tatil, borç kapatma faiz ab Nominal 3,85% Effektiv 6,60%)

✦ **EV KREDİSİ**
(Almanya ve Türkiye'de düşük faizli ev kredileri)

✦ **SİGORTA**
(Hayat, kaza, özel sorumluluk, yangın, hırsızlık, avukatlık, işyeri, v.b. sigorta işlemleri)

✦ **ÇALIŞMAYAN BAYANLARA EMEKLİLİK HAKKI**

✦ **ÇALIŞAN KİŞİLERE İKİNCİ EMEKLİLİK İMKANI**

✦ **YAPI TASARRUFU (Bausparen)**
(Bizde başlatmış olduğunuz sözleşmelerinize 18. aydan itibaren düşük faizli kredi imkanı)

✦ **YATIRIM VE TASARRUF DANIŞMANLIĞI**
(Borsa, Fon gibi çeşitli tasarruf yöntemleri veya birikmiş parası olanları çok karlı yatırım imkanı))

Bu iş burada biter...

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç
Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435
Alt-Fechenheim 114
60386 FRANKFURT

Yeni uygulama, Almanya'da doğup büyüyen gençleri endişelendiriyor

Gençler kimlik yolu ayrımında

Almanya'da Vatandaşlık Reformunun yaşama geçeceği 1 Ocak 2000 tarihi yaklaştıkça, Türk aileler arasında **"Alman vatandaşlığı mı? Türk Yurttaşı kalmak mı?"** sorusu tartışılıyor.

Gençler arasında yaptığımız araştırmalara göre, vatandaşlık konusunda en geç 23 yaşında tercihe zorlanmak, çağdışı bir anlayış ve Alman pasaportuna sahip olunmakla insanların kimlikleri ve doğasında bir değişim olmayacak.

Çoğunluğunu 15-19 yaş grubundan kişilerin oluşturduğu Türk gençlerinin, yer yer farklı yaklaşım sergilese de, birleştikleri ortak nokta, **"ideal çözüm çifte vatandaşlığın güvence altına alınmasıydı"** görüşüydü.

Gençlerden bir grubunun vatandaşlık reformuna yönelik görüşleri özetle şöyle:

Karmaşık Duygular

Vural Sağ: "20 yaşındayım. Çifte vatandaşlık için partiler büyük sözler vermişti ancak bu sözlerini tutmadılar. Ben şahsen Türk vatandaşlığını kaybetmek istemiyorum ancak Almanya'da polis olmak en büyük dileğim olduğu için kendimi bir çıkmaz sokakta hissediyorum. Doğrusu ne yapacağımı bilemiyorum ama, korkarım, tercihim Alman vatandaşlığı olacağa benziyor."

Cem Yılmaz: "18 yaşındayım. Elimde olsa her iki pasaporta da sahip olmak isterim. Günün birinde Türkiye'ye gidecek olsam, Alman olarak karşıma bazı zorlukların çıkacağından endişe duyuyorum. Birçok Avrupa ülkesi çifte vatandaşlığı benimsiyor ancak Almanya hala kendi yurttaşlığında ısrarlı. Hem benim açımdan hem de ailem açısından zor bir karar..."

Barış Alan: "15 yaşındayım ve Teakwonda dalında kariyer yapmak ve Alman Milli Takımı'nda oynamak istiyorum. Alman vatandaşlığı için başvurdum. Aldığım zaman 23. yaşın sonuna dek bekleyeceğim. Başka çarem kalmazsa, Alman vatandaşlığı tercihim olacaktır."

Alev Keskin: "18 yaşındayım ve vatandaşlık başvuruma yanıt bekliyorum. Bu ülkede yaşamayı düşündüğüm için Alman vatandaşlığına sahip olmanın öneminin farkındayım. Gerçi cebimdeki kimlik Alman olacak ama, içimdeki kimliği kim değiştirecek?"

Nihal Kocabıyık: "19 yaşındayım ve vatandaşlığa başvuru konusunda hala kararsızım. Ancak hayat merkezimiz bu ülke olduğu için ilerde vatandaş olmamaktan ötürü bazı kayıplar yaşamak istemiyorum. Türkiye'ye dönersem, Alman yurttaşı olarak ne gibi zorluklarla karşılaşırım? Bilmiyorum. Zor bir süreç."

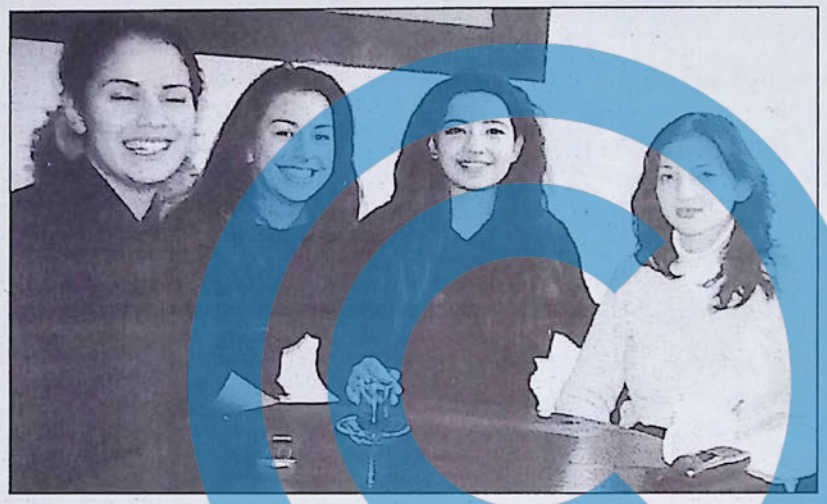
Tülay Tanış: "19 yaşındayım ve lise öğrencisiyim. İstediğim bir yüksek öğrenimi alabilmek için vatandaşlık başvurusu yapmak istiyorum. Alman olmanın avantajlarını kullanmak istiyorum. 23 yaşına gelince tercihim tabii ki Alman pasaportu olacaktır."

Şenay Can: "19 yaşındayım ve hala kararsızlık içindeyim. Türk pasaportundan vazgeçmeyi düşündükçe kafam karışıyor. Hem Alman pasaportunu alınca bir Alman gibi mi düşüneceğiz? Hayır. İnsanların istemedikleri şeylere zorlanmasını içime sindiremiyorum. Ama başka çarem kalmazsa, o zaman herhalde Alman kimliğine "Evet" diyeceğim."

Reformun köşe taşları

Schröder Hükümeti döneminde "yabancılara kolaylık olsun diye" getirilen ancak kimi çevrelerce "Kohl Dönemini mumla aratıyor" şeklinde eleştirilen Alman Vatandaşlık Yasa Reformu, bilindiği gibi 1 Ocak 2000 tarihinden itibaren uygulanacak. Edindiğimiz bilgilere göre, yasadan yararlanmak isteyenlerin 1 Ocak 2000'i beklemesine gerek yok ve müracaatlarını şimdiden yapabilecekler. Yasada göze çarpan değişikliklerden bazı örnekler şöyle:

- Almanya'da doğan yabancı çocuklar 1 Ocak 2000 tarihinden itibaren otomatikman Alman vatandaşı sayılacak. Bir şart var o da, ailesinin en az 8 yıldan bu yana Almanya'da ikamet ediyor olması.
- Yasanın yürürlüğe girdiği tarihte 10 yaşını doldurmamış olan çocuklar da otomatikman Alman yurttaşı sayılabilecek.
- Bu tarihte 10 yaşından büyük olan yabancı çocuklar, yasanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 1 yıl içinde başvurdukları takdirde, Alman yurttaşlığını da hak kazanabilecek.
- Yasa, yabancı çocuk ve gençlerin hangi ülkenin vatandaşlığını almak istediği yolundaki tercihi için 18 yaşından itibaren en GEÇ 23. yaşına kadar karar vermesi gerektiğini söylüyor.
- 23 yaşından gün aldığı andan itibaren tercihini koymamış ise, o yabancı genç Alman vatandaşlığını otomatikman kaybediyor.



Erişkinlere kolaylıklar

- Almanya dışında dünyaya gelen Alman ailelerin çocukları sadece Alman vatandaşı olabiliyor. Bunun için çocuğun yurtdışındaki Almanya'nın diplomatik temsilciliklerine çocuğun kaydettirilmesi gerekiyor. Yasa ayrıca, örneğin Türk Alman evliliklerinden dünyaya gelen çocukların çifte vatandaş olmasına ayrı bir olanak tanıyor.
- Reform, erişkinler için de bazı kolaylıklar getiriyor. Almanya Anayasasına sadakat yemini eden, yasal olarak 8 yıldan beri bu ülkede bulunan, oturma hakkı veya sınırsız oturma müsadesi bulunan, sosyal yardımla geçinmeyen, mevcudiyeti Alman devletine herhangi bir şekilde maddi yük getirmeyen ve özellikle kendi yurttaşlığından çıktığını kanıtlayan yabancılara da Alman vatandaşlığına girişte kolaylıklar sağlanıyor.
- DİKKAT! Alman vatandaşlığına girmek amacıyla, sahip olduğu ülkenin yurttaşlığını el altından geri alan ve "çifte pasaport" taşıyan kişilerin artık daha dikkatli olması gerekiyor. Zira, yasal değişikliklere göre, eski vatandaşlığını bir şekilde "el altından" geri alan kişiler, Alman makamlarının durumu sezmesi ve ispat etmesi halinde kazandıkları Alman yurttaşlığını kaybedebilecekler. Yani yeni yasa, Alman resmi makamlarına "tanınmış bir hakkın geri alınmasına yetkili olma" fırsatı veriyor.
- Yasa, geriye yönelik işleyemeyeceği için, eski pasaportunu yasanın yürürlüğe gireceği 1 Ocak 2000 tarihinden önce almış olan kişiler için birşey yapamıyor, deniyor ancak, yine de dikkatli olmak gerekiyor.
- Reform ayrıca, ülkesinin vatandaşlığından çıkartılması uygun görülmeyen kişilerin Alman vatandaşlığı hakkının mahfuz kalmasına olanak tanıyor ancak, **"O kişi, o ülkede bulunduğu sürece, oranın vatandaşı gibi muamele görür."** diyor.
- Bağlı bulunulan ülke vatandaşlığından çıkmanız, sizi maddi açıdan çok zor durumda bırakacak ise, (ki bunun sağlam belgelerle kanıtlanması gerekiyor) o zaman da Alman Yurttaşlık Yasası, adı geçen kişiye "eski vatandaşlığını yitirmeksizin Alman yurttaşı olmasına olanak tanıyabiliyor.

Almanya'da her sene yaklaşık 80 bin yabancı çocuğun dünyaya geldiğini, yasanın yürürlüğe gireceği tarih olan 1 Ocak 2000 tarihine kadar 10 yaşın altında 700 bini aşkın yabancı çocuk bulunduğunu belirten muhafazakar muhalefet, "Bunlar 1 çırpıda Alman vatandaşı olacak. Bu yüzden yasanın, anayasal açıdan son derece sakıncalı olduğu görüşündeyiz. diyorlar. ***(Cuma YAGMUR)***

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN
(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)
ver.di

Yalnız Almanya Federal Cumhuriyeti'nde değil, tüm dünyada herşey değişiyor. Çoktan ulusal sınırları aşmış olan kapital "küreselleşme" kavramı altında ulusal devletleri kıskacına almış politikacı, parti ve parlamentoları etkisiz hale getirmişe benziyor. Yine çoktan tröstleşen çok uluslu şirketlerin en büyük hisselerine sahip olan bankalar, ne çalışanlara ne de genel topluma yönelik herhangi bir sorumluluk taşımadıklarını güncel uygulamalarıyla ortaya koyuyor, açık seçik belgeliyorlar. Bu uygulamaların en belirgin örneklerini geçtiğimiz haftalarda Almanya'nın ikinci büyük inşaat şirketi olan Phillip Holzmann holdingini "boğazlama" denemelerinde gördük, yaşadık. İletişim alanında dev durumunda olana İngiliz asıllı Vodafone tröstü yine haftalardan beri yüzde 42,2 pazar oranıyla bu alanda Almanya'nın en büyük işletmecisi olan Mannesmann'ı yutmaya çalışıyor.

Geçtiğimiz yüzyılın ortalarında başlayan sanayileşme hareketinin, sanayi devriminin yarattığı "sanayi toplumları" günümüzde yerini "haberleşme ve hizmetler toplumuna" bırakıyor. İşçi hareketinin ve sendikal örgütlerinin bu yoğun değişimlerin altında ezilip yok edilmelerinin önlenebilmesi, "sendikaların koruyuculuk, yaptırımcılık ve yönlendiricilik" görevlerini sürekli değişen koşullarda da yerine getirebilmeleri güç ve yeteneklerine sahip olabilmeleri ile olanaklı. Bu nedenle sendikalar da kendilerini değiştirmek zorunda ve konumundadırlar.

Sendikal örgütlerin son yıllarda görevlerini gerektiği, üyelerinin ve genelde tümüyle emekçi halkın beklediği gibi yerine getirememelerinin nedeni, yıllardan beri sözkonusu olan ve patronlar tarafından ek bir baskı aracı olarak kullanılan yığınsal işsizliğin yanısıra, özellikle sanayi alanında üye kaybetmeleri, bu alanda kaybettikleri üyelerin yerine yeni oluşan, özellikle telekomünikasyon ve hizmetler sektörlerinde yeni üyeler kazanarak dengeliyememiş olmalarından kaynaklanıyor. Birkaç yıldan beri sendikalar reform denemelerini sürdürüyorlar. Bu deneyimler daha çok çeşitli alanlarda sendikaların birleşmeleri biçiminde yürütülüyor. Örneğin Maden-İş (IG Bergbau und Energie) ile Kimya-İş'in (IG Chemie), Yapı-İş (IG Bauen Agrar, Umwelt) ile Bahçe ve Orman İş'in (Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft), ya da Metal-İş (IG Metall) ile Tekstil-İş'in (Gewerkschaft Tekstil-Bekleidung) birleşmeleri gibi, şimdi de Alman Sendikalar Birliği (DGB) üyesi dört sendika ile DGB üyesi olmayan Alman Hizmetliler Sendikası (DAG) yine geçtiğimiz haftalarda yürüttükleri olağanüstü genel kurullarında birleşme kararı aldılar.

Gewerkschaft ÖTV (Kamu Hizmetleri, Taşımacılık ve Trafik Emekçileri Sendikası), Gewerkschaft HBV (Ticaret, Banka ve Sigorta Emekçileri Sendikası), DPG (Alman Posta Emekçileri Sendikası), IG Medien (Medya Emekçileri Sendikası) ve yukarıda sözünü ettiğim DAG 2001 yılının başında birleşmelerini tamamlayarak 3,1 milyon düzeyinde üyesiyle IG Metall, yani Metal-İş Sendikasını da geçerek dünyanın en büyük işçi örgütünü, Birleşik Hizmet Emekçileri Sendikası'nı (Vereinigte Dienstleistungsgewerkschaft) (kısa adı ver.di) oluşturacaklar. Sürekli ve yoğun değişen çalışma dünyası tablosuna Almanya'daki sendikaların verebilecekleri son değil, ilk yanıt bu. Bu yönde çalışmalar Avrupa düzeyinde devam etmek zorunda!

Anadil derslerinin geleceği tartışılıyor

Hessen eyalet hükümetinin başlattığı anadil derslerinin aşamalı olarak kaldırılması girişimine tepkiler sürerken, çeşitli katmanlarda anadil derslerinin geleceği de uzmanlarca ele alınıyor. Frankfurt'ta **"Dominikanerkloster"** salonundaki açık oturuma Frankfurt Belediyesi Eğitim İşleri Encümeni **Jutta Ebeling**, Frankfurt Üniversitesi'nden Frank Olaf Radktke, Eğitim ve Bilim Sendikası Hessen (GEW) Başkan Yardımcısı **Jochen Nagel**, Hessen Eğitim Bakanlığından **Klaus Ring** konuşmacı olarak katıldı. Sunuculuğunu Yeşiller'den **Martin Ried**'in yaptığı açık oturumda **Prof. Radktke**, islami inanca sahip yabancı çocukların eğitimde başarılı olamadıkları yolundaki görüşe karşı çıkarken, sendikacı **Nagel**, yabancıların çeşitli beklentilere kurban edilmesini ve sürekli tartışma konusu yapılmasını tehlikeli bulduğunu söyledi. **Jutta Ebeling, "okullar, çocukların sorununa her türlü çözümün bulunduğu bir yer değildir. Bu konuda anne ve babaların da diyalog sürecine katılması gerekir."** dedi ve bazı Alman politiacıların uyum kavramından asimilasyonu anladığını belirtti. Konuşmacılar ayrıca, uyum kavramının birden fazla boyutu olduğunu, geniş bir alana yayıldığı için din, dil, kültür gibi etkenlerin de birlikte ele alınması gerektiğini dile getirdiler. Konuşmalarda ele alınan noktalardan birisi de, yabancı çocukların Alman okullarındaki başarıları veya başarısızlıklarının nedenleri oldu. Anadil gibi önemli bir toplantıda Türk öğretmenlerin yer almaması ise dikkati çekti. ***(Haber: Habib BACAK)***

KIBRIS TÜRK HAVA YOLLARI

KTHY Genel Satış Acentası
Frankfurt Marmara Flugreisen
Kaiserstr. 72, 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-24 26 400 . Faks: 069-24279561
Havaalanı: Terminal 1 Halle C Schalter 700.1
Tel: 069-690 73 335

Bugüne kadar gece uçuşlarıyla havaalanlarında ailenizle birlikte yaşadığınız sıkıntıları gözönüne alarak KIBRIS TÜRK HAVA YOLLARI ile Frankfurt'tan- İstanbul Ercan, Ankara, Adana'ya gidiş ve dönüş bütün uçuşlarımızda gündüz seferlerine başlamış bulunmaktayız.

- ▼ Bütün yolcularımıza (bebekler hariç) 40 kg serbest bagaj hakkı vardır.
- ▼ İstanbul-Ankara uçuşlarımız gidiş-dönüş direk olarak yapılmaktadır.
- ▼ Adana uçuşlarımız Ankara bağlantılı olup, gündüz hafta sonu (Cumartesi) yapılmaktadır. Ankara'da uçakta bekleme süresi ise 45 dakikadır.
- ▼ Tarifeli uçuşlarımız THY % 50 ve KKTC %50 olarak Kıbrıs Türk Hava Yolları ile yapılmaktadır.

Bundan böyle devlet güvencesiyle uçun. Hem ülkenizin, hem de yavru vatanın kalkınmasına sizler de katkıda bulunun.

▼ Tatilinizi dünyanın turizm cenneti, 12 ay güneş ve yaz olduğu Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde geçirin.

▼ KKTC için hazırladığımız paket programlarımız hakkında bürolarımız ve acentalarımızdan bilgi alabilirsiniz.

UÇUŞ PROGRAMIMIZ:

Adana-Frankfurt **Cumartesi 09:15**	Frankfurt-Adana **Cumartesi 14:25**
Ankara-Frankfurt **Cumartesi 10:45**	Frankfurt-Ankara **Cumartesi 14:25**
İstanbul-Frankfurt **Cumartesi 10:45**	Frankfurt-İstanbul **Cumartesi 14:10**
Ercan-Frankfurt **Cumartesi 08:30**	Frankfurt-Ercan **Cumartesi 14:10**

Milli Hava Yolumuz THY biletlerini de acentalarımızdan temin edebilirsiniz.

Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde depremzedelere yardım amaçlı toplantıda bu yıl müzik ve eğlence yoktu. Bunun yerine konuklara Frankfurtlu avukat Şehnaz Gülegen Almanya'da emeklilik hak ve koşulları üzerinde geniş bilgiler verirken, gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat ise, "Almanya'da Türkçe'nin Geleceği" konusunda mesleki deneyimlerini aktardı ve dilde yapılan yanlışlıklara çeşitli örneklerle dikkati çekti.

Frankfurt Türk Kadınlar Kolu'ndan 3 bin Mark

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu'nun geleneksel Pazar çayı büyük ilgi görürken, depremzedelere yardım amaçlı bir bilgilendirme toplantısında 3 bin Mark gelir elde edildi.

Başkan **Birsen Başoğlu**'nun açış konuşmasının ardından konuşan Başkonsolos **Derya Kanbay,** salondaki konuk kadınların depremzede bölge halkıyla olan dayanışma ruhuna teşekkür etti.

Depremzede bölge halkının acılarına ortak olmak amacıyla, bu yıl müzik ve eğlencenin yapılmadığı geleneksel çayın merkezinde hukuk ve dil konusunda bilgi vardı.

Frankfurtlu avukat **Şehnaz Gülegen,** Almanya'daki emeklilik sistemi üzerinde dururken, bu haktan yararlanabilmek için ne gibi koşulların gerektiği üzerinde durdu. Avukat **Gülegen** ayrıca, erken emeklilik, malulen emeklilik gibi emeklilik türleri hakkında da bilgiler verdi ve katılımcıların sorularını yanıtladı.

Bu toplantının ikinci konuşmacısı ise gazetemizin sahibi **Mehmet Canbolat** idi. Türk dilinin son yıllarda aşırı bir erozyon yaşadığını, medyanın bu alanda üzerine düşen görevi yerine getirmediğini belirten **Mehmet Canbolat,** konuşmasının büyük bir bölümünü Almanya'daki Türkçe konusunda yapılan yanlışlıklara ayırdı.

Canbolat, Almanya'da doğup büyüyen çocuk ve gençlerin yanısıra erişkinlerin de bu konuda gereken hassasiyeti göstermediğinden yakınarak: **"Türkçe ve Almanca'yı birbirine karıştırarak konuşma alışkanlığı son derece tehlikeli bir gelişme. Böyle giderse, 50, en fazla 100 yıl sonra öyle bir dil ortaya çıkacak ki, bu sadece Türk kökenli insanlar arasında konuşulan garip bir lisan olacak."** dedi.

Canbolat Türkçe'ye aşırı ölçüde sızan yabancı kelimeleri de eleştirirken, **"Bir toplum, ancak sağlıklı bir dil gelişimi ile dinamizmini korur. Aksi takdirde bir başka dilin boyunduruğuna giriverir."** dedi.

Ihre Kfz-Werkstatt mit

Mitten in NEU-ISENBURG

ERDOĞAN GmbH
Luisenstr. 68, 63263 Neu Isenburg
Tel: 06102-26520
Faks: 06102-26717

- *URLAUB-SCHECK*
- *Soforthilfe bei Problemen*
- *Inspektion mit Mobilitätsgarantie*
- *TÜV-AU jeden Tag - ohne Voranmeldung*
- *Karosseriearbeiten und Lackierung*
- *Unfallinstandsetzung mit Schadenabwicklung*
- *Alles ohne Wartezeit*
- *Für jedes Fabrikat*

12 Kasım

Her

17 Ağustos M
dan başlatılan T
yası, 12 Kasım
boyut kazandı.

Hessen Eyalet
ğünde ve AGAH
ma Kurulu ile Ey
teğinde yürütüle
Ediyor" başlıklı k
yeni halkalar e
ğı'ndan verilen
şitli bölgelerinde
kinliklerinden el
kampanyaya ba
arada çok sayıda
şitli kışlık giysi to
tiyor. Bu arada A
bancılar meclisi
yetlerle elde ettil
jeye havale ettile

söylediler. Kamp
nen Hessen Eğit
(üstte) açıklamas
devam edecek k
nan yardımlar O
Adapazarı'nda
depremzedeler iç
devam edeceğini
ğukların bekleye
lar bile önemli.
Türk Alman dern
omuz vermeye d
kıda bulunmak is
rası şöyle: "Förde
No: 110 175 302
Nassauische Spar

Gölcük'de

Öte yandan Rh
meti ile Mainz Ba
Alman dernekleri
cük'te "İlköğreti
için kampanya d
let Başbakanı Ku
Mainz Başkonso
ru'nun *(yanda)* h
çekleşen kampa
Ulaşlı'da yıkılan
yeniden inşa edil

n Düzce Depremi, Almanya'da her kesimin Türkiye ile dayanışma ruhuna yön verdi

şey Türkiye'deki depremzede için

armara depreminin ardın-
ürkiye'ye yardım kampan-
Düzce felaketi ile yeni bir

Eğitim Bakanlığı öncülü-
-Yabancı Meclisleri Çalış-
alet Veliler Birliği'nin des-
"Hessen Okulları Yardım
ampanyaya her geçen gün
kleniyor. Eğitim Bakanlı-
ilgiye göre, Hessen'in çe-
çok sayıda okul, noel et-
le edilecek geliri şimdiden
ışlayacağını açıkladı. Bu
okul da, kampanyaya çe-
playarak destek vermek is-
GAH üyesi çok sayıda ya-
de, daha önce çeşitli faali-
leri parayı sözkonusupro-
.

Organizasyon yetkilileri, yılbaşına kadar devam edecek olan kampanyada toplanacak para ile kışlık giysi ve okul ihtiyaçlarının Türkiye'den temin edileceğini, böylelikle transport giderinden kurtulacaklarını ve bölge ekonomisine desteğin amaçlandığını anyanın hamiliğini üstle-
m Bakanı **Karin Wolf**'un
na göre, yıl sonuna dek
ampanya sayesinde topla-
cak ayının ilk günlerinde
dağıtılacak. Düzce'deki
in de malzeme yardımının
belirten Bakan **Wolff "So-
ek zamanın yok. Dakika-
Çabuk olmalıyız'** diyerek
ekleri de bu kampanyaya
avet etti.Kampanyaya kat-
eyenler için hesap numa-
**rverein Trommel e.V. Kt.
BLZ: 510 500 15
kasse Wiesbaden"**

"Okul" Yapımı

einland Pfalz Eyalet Hükü-
şkonsolosluğu ve Türk
nin işbirliğinde Göl-
n okulu yapımı"
evam ediyor. Eya-
rt **Beck** ile T.C.
olosu **Naci Ko-**
mayelerinde ger-
nya ile Gölcük
İlköğretim Okulu
ecek ve 237 öğrenci
a sıcak bir ortamda eği-
olanağına kavuşacak.
inz Başkonsolosu **Naci**
u'nun açıklamasına göre,
nanya'dan toplanacak ba-
arla Gölcük Ulaşlı'da in-
edilecek ilköğretim okulu-
"Rhein Pfalz İlköğretim İl-
ulu" adı verilecek. Bu
l projeye ilgi duyan ha-
ever vatandaşlarımız için
ıka hesap numarası şöyle:
**Erdbeben Türkei-Schule
lcük" Dresdnerbank Ma-
. BLZ: 550 800 65 .
Nr. 270 990 902** veya
**Familien helfen Famili-
Landesbank Rheinland-
lz . BLZ: 550 500 00 .
Nr. 110 055 001.** Daha
aylı bilgi için tel: **06131-
516**
Öte yandan Gölcük Ulaşlı
ulu öğrencilerine yardım
acıyla, Mainz Ebersheim
ıtindeki **"Feldberg İlko-
u 3 b"** sınıfı öğrencileri de

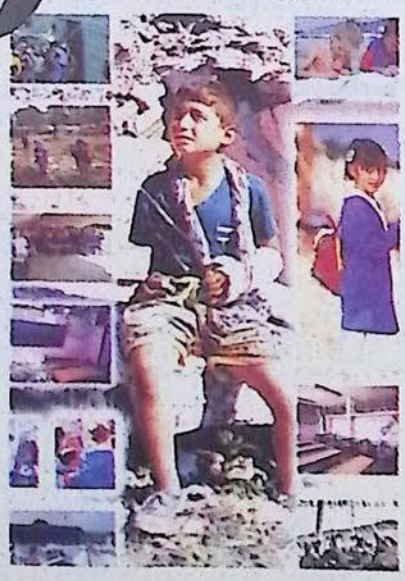
Neu Isenburg'daki otomobil galeri salonunda gerçekleşen kültürel etkinlikte, Halıdere Belediye Başkanının mesajı okundu ve Neu Isenburg halkına teşekkür edildi. Fotoğrafta, Neu Isenburglu Türk gençleri, Salih Özkan ve Güngör Küçükbay, Halıder Belediyesi'nin "Teşekkür Plaketini Neu Isenburg Belediye Başkanı Oliver Quiling ile Hehn Oto Galari sahipleri Bay Hehn ve Bay Burlon'a takdim ederken görülüyor.

aralarında topladıkları bağışları Mainz Başkonsolosu **Naci Koru**'ya teslim ettiler. Yine Gölcük Ulaşlı Okulu öğrencilerine yardım amacıyla Mainz Türk Alman Kadınlar Grubu, Rüsselsheim Türk Öğretmen Veli Dayanışma Derneği ile birlikte Frankfurter Hof salonunda bir kermesi gerçekleştirdi.

Neu-Isenburg Halıdere

Neu Isenburg'ta 17 Ağustos depremi ile başgösteren ve tonlarca giysi yardımıyla renklenen duyarlılık, bu kent ile Gölcük yakınlarındaki **"Halıdere"** kasabası arasında bir yakınlaşmaya yol açtı. Geçtiğimiz günlerde Hehn otomobil galerinin büyük bir jest yaparak, yardım amaçlı bir kültürel etkinliğe salon vermesi, büyük takdir topladı.

Alman,Yunan ve Türk müzik, halk oyunları ekiplerinin hiçbir karşılık istemeksizin katkıda bulunduğu kültürel akşamda elde edilen yaklaşık 10 bir Mark gelir, Halıdereliler için harcanacak. Neu Isenburg'da bugüne değin 17 bin Mark bağış toplandığını belirten Belediye Başkanı **Quiling**, ayrıca 12 ton giysi ve yiyecek ile 1 adet EKG cihazı, havalı kırma kompressörü, kaynak makinasının Halıdere mağdurlarının hizmetine verildiğini söyledi. Başkan **Oliver Quiling**, kampanyanın devam ettiğini ve bundan sonra toplanacak olan paralar ile, Halıdere Sağlık Ocağı'na bağışlanmak üzere bir ambulans ile bir yangın söndürme aracı alınacağını sözlerine ekledi. Bu arada Neu Isenburg'da 20 Türk ailenin Halıdereli olmasından ötürü artan duyarlılık, iki kent arasında bir kardeşlik ilişkisine de iyi bir zemin hazırladı.



Mainz Başkonsolosluğu ile Eyalet Hükümetinin, Türk Alman derneklerinin desteğinde sürdürdükleri kampanyaya Almanya'da yaşayan Türkler'in de büyük ilgi göstermesi bekleniyor. Rheinland Pfalz eyaleti toplanacak bağışlarla Gölcük Ulaşlı'da bir Okul yaptıracak.

Langen'deki Çabalar

Langen Alman Türk Dostluk Derneği, kapsamlı bir kampanya ile topladığı 30 bin Mark değerinde malzeme yardımı ile yaklaşık 34 bin Mark parayı, depremzede bölgesinde ihtiyaç sahibi 27 aileye durumlarına göre 500, 1000 veya 1500 Mark'lık kesitler halinde dağıttı.

Bu ailelerin, depremde evleri tamamen yıkılan ve herşeylerini kaybetmiş kişilerden oluştuğu bildirildi. Dernek Başkanı **Cengiz Çayır ve** yönetim kurulu üyeleri **Christopher Dickman** ve **İskender Yurtsever**'in götürdüğü bağış ve yardım malzemeleri ihtiyaç sahibi mağdur bölge halkını mutlu ederken, yardımların bir kısmı ile bir çadır mahallesinde çocuklar için oyun alanı yaptırıldı. Dernek yöneticileri, bölgede yaşanan insanlık dramının kelimelerle ifade edilecek gibi olmadığını vurgulayarak, Langen ve yöresinden kampanyaya destek veren tüm kişi ve kuruluşlara teşekkür ettiler.

Langen Alman Türk Dostluk Derneği yöneticileri, kendi imkanlarıyla yaptırdıkları çocuk parkında "acılar içinde küçük mutluluk arayan" bir grup çocukla birlikte...

Çadır Kampanyası

Öte yandan Güney Hessen Göçmen Danışma Merkezi, Marmara depreminden sonra Düzcefelaketinde mağdur kalan insanlara da yardım amaçlı bir kampanya başlattı. Mevsim koşullarından ötürü bölgede kışlık çadır, battaniye yorgan, uyku tulumu ve kalın kışlık palto, manta ve kazak ihtiyacından söz eden girişim sözcüleri **Türkan Kiraz** ve **Selver Erol**, çadır bağışında bulunmak isteyenlere **"en uygun koşullarda nereden temin edilebileceği"** konusunda yardımcı olmaya hazır olduklarını bildirdiler.

Air Alfa ile her perşembe günü yardım malzemesi gönderen **Kiraz** ve **Erol**'a bağış kampanyası hakkındaki sorular için aşağıdaki numaradan ulaşılabilecek: **069-318551 ve 3088925**

Hanaulu öğrenciler

Hanau **Brüder Grimm Schule** adlı okulun öğrencileri de, Türkiye'deki depremzede çocuklara yardım amacıyla 1000 Mark bağışta bulundu. Okulun 2 C sınıf öğretmeni **Peter Otto** ve Okul Aile Birliği temsilcisi **Mehmet Kuşçu** ile Okul Müdürü **Udo Bär**'in desteğinde gerçekleşen kampanyada, öğrenciler cep harçlıkların 2'şer Mark'ı Türkiye'deki çocukların yararına kullanmak üzere bağışladılar. *(alttaki fotoğraf)* Türkiye'deki çocukların ekranlara yansıyan görüntülerini **"dayanılmaz"** olarak niteleyen **Mehmet Kuşçu,** toplanan 800 Mark'ı 1000 Mark'a tamamladı ve bağışı Bensheim şehrinde Türk ve Almanlar tarafından yürütülen **"Erdbebenopfer-Türkei Bergstr. e.V."** adlı derneğe teslim etti. Bensheim Belediyesi Mali Encümeni **Jürgen Lemberg**'in verdiği bilgiye göre, dernek, depremde anne ve babasını yitirmiş okul çağındaki çocuklara yardım ediyor ve bu koordinasyonu ise emekli öğretmen **Nuriye Bülbül** sağlıyor.

Yellow Strom şirketi sorumlusu Erhan Saylık, Almanya'daki Türk toplumunun elektrik üreticisi firmalar açısından da önemli bir potansiyel olarak görüldüğünü söylüyor.

Bir "Sarı" Reklamın Öyküsü

Almanya'de elektrik enerjisi alanında yapılan özelleştirme, piyasaya hergün yeni bir ismin ortaya çıkmasına neden oldu.

Almanlar'dan sonra 2. büyük tüketici grubu olan Türkler'i kazanmak amacıyla büyük firmaların şimdi de "Türkçe propaganda" kampanyasına yönelmesi gözden kaçmıyor. İşte bu şirketlerden birisi de, Alman kamuoyunda yoğun bir kampanya dikkati çeken "Yellow Strom" enerji pazarlama şirketi. Bu şirketin Türk pazarlama menajeri **Erhan Saylık**, yığınsal tanıtım çalışmalarının serbest pazarın kaçınılmaz olduğunu söylüyor ve **"Neden Türkçe tanıtım?"** yolundaki sorumuza Almanya'daki Türkler'in ekonomik potansiyel olarak gözardı edilemeyeceğini vurguluyor.

Yellow Strom kuruluşunu Almanya'da enerji hizmetleri sektörünün 4. büyük ismi olan EnbW grubunun (Energie Baden Württemberg) bir yan şirketi şeklinde tanımlayan **Erhan Saylık, "Şirketimiz küçük büyük her türlü özel tüketiciye hitap etmektedir. Mayıs 1998'den beri, Almanya'da artık herkes elektriğini kendi seçeceği en uygun kaynaktan temin etme olanağına sahiptir. Kiracı veya ev sahibi hiç önemli değildir. Herkes, isterse Yellow Strom kuruluşuna abone olarak ucuz enerji imkanından yararlanmış olur. Ortalama 4 kişilik bir Türk ailesini düşünelim. Böyle bir aile yılda yaklaşık 4 bin kwH elektrik tüketimine sahip. Bu aile, enerji konusunda bizi tercih ederse yılda 300-500 Mark arasında bir tasarruf etmesi sözkonusu olacaktır."** diyor.

Almanya'da enerji ihtiyacını daha uygun koşullara haiz bir firmadan temin etmek isteyenlerin sadece şirket değiştirme başvurusunu imzalamaları olduğunu sözlerine ekleyen **Erhan Saylık**, tüketicinin **kwH** başına sadece **19 Pfennig** ödemek zorunda olduğunu hatırlatıyor.

Toplum
Regional, Hessisch; aber Türkisch!
Hessen'de Türkçe konuşanların gazetesi.
Okuyunuz Okutunuz

Adres:
Postfach 1133
63201 Langen
Tel:
06103-52560
Faks:
06103-929225
e-mail:
rmtoplum@aol.com

Hanau Polisi'nden "Güvenli Alışveriş" kampanyası sürüyor

Hanau Polisi, kentte özellikle yeni yıl yaklaşırken yaşanan hırsızlık olaylarına karşı vatandaşları uyarıyor. Şu günlerinde şehrin özellikle alışveriş merkezlerinde dolaşan Emniyet Müdürlüğü uzmanları, halka, banka otomatlarından para çekerken veya alışveriş merkezlerinde ödeme yaparken şifrelerine özen göstermelerini, çek kartlarını unutmamayı, el çanta veya ceplere dikkat etmeyi, yolda kendilerine yaklaşan 3. kişiler konusunda her zaman iyimser olmamayı hatırlatıyor. Hanau Emniyet Müdürlüğü, kampanya bağlamında kentteki yabancı yoğun nüfusu da gözönünde tutarak bu kesimi de bilgilendiriyor. Poliste danışman olarak görev yapan **Semra Kamacı**, şehir merkezinde yabancılara benzeri konularda bilgiler veriyor ve anadilde hazırlanmış broşürler dağıtıyor. Zaman zaman Emniyet Müdürü **Manfred Taube**'nin de katıldığı bilgilendirme kampanyasında, halkın projeden oldukça memnun olduğu dikkati çekiyor. Hazırlanan bir Türkçe broşüre göre, alışveriş malzemelerinin hiçbir zaman otomobil içinde görünür biçimde tutulmaması gerekiyor çünkü, bu gibi bir davranış hırsıza açık davetiye anlamına geliyor. Fotoğraflarda Türk danışman **Kamacı** bazı yabancıların konuya ilişkin dikkatini çekerken görülüyor. Hanau Emniyet Müdürlüğü'nün bu kamuoyunu aydınlatma ve suçu önleme çabalarına yönelik daha geniş bilgi ve yararlı bilgiler aşağıdaki telefondan da **Türkçe** olarak alınabilecek: **06181-100236**

Yaşlılar için Türk Bakıcı Aranıyor

*Darmstadt'ta **Elisabethenstiftung** adlı bir vakfa bağlı olarak Avrupa Birliği'nce desteklenen **"Yaşlılara Bakım Projesi"** nde Türk yaşlı göçmenlere yönelik bir program da yer alıyor.*

Kısa adı afW-NOW olan (New Oppoirtunities for Women-Neue Changen für Frauen) Kadınlara Yeni Şanslar adlı çalışma kurulu, göçmen yabancı yaşlılar için anadili Türkçe olan bakım görevlisi bay ve bayanlar arıyor.

***"Bakım raporu yazmada anadilin işlevi ve sınırları ve yaratacağı yeni fırsatlar"**a büyük önem verildiği belirtilen afW-NOW açıklamasında ayrıca, Türk yaşlı bakıcılarına yönelik 3 aylık projenin Mart 2000 tarihinde başlayacağı dile getiriliyor. Uzmanlar, bakım raporlarında anadil kullanmanın sistem açısından ne gibi sonuçlar doğurduğunun bilinmediğini söylüyor.*

*Daha geniş bilgi için: **Elizabethenstiftung Darmstadt . Praxisfeld multikulturelle Pflegeteams NOW-Projekt. Stiftstr. 14 . 64287 Darmstadt. Tel0 06151-40390 95 (veya 75)***

Bence

Mehmet Canbolat

Philipp Holzmann depremi ve "artçı şoklar"

(Baştarafı 1. Sayfada) Çalışanlar mutlu ve Federal Başbakan **Gerhard Schröder**'i bu aracılığından ötürü göklere çıkartanlar da var. Ancak kızanlar da yok değil. İnşaat sektöründe iş yapan küçük ve orta ölçekli işletmeler, devletin vergi kaynaklarının **"şaibeli iş yapan"** şirketleri kurtarma yolunda **harcanmasına şiddetle karşı çıkıyorlar. "Mükelleflerin verdiği vergiyle şirket kurtarmanın sonu yoktur. Yarın diğer firmalar da, yöneticilerinin hataları sonucu içinde bulundukları bunalımı devlete avuç açarak aşmak isteme hakkını kendilerinde görürler."** uyarısında bulunuyorlar. **"Piyasa ekonomisine devlet müdahalesi?" *"Hayır"*** diyorlar.

İki Almanya'nın birleşmesinden sonra başgösteren ekonomik durgunluk ve son *birkaç yıldır gözlenen sarsıntılar*, -sizlerin de tahmin edebileceği gibi- Alman ekonomisinin yeni **"binyıl"**da da sıkıntılı bir dönem geçireceğini gösteriyor.

1 yıl önce işsizliği azaltma iddiasıyla iktidara gelen **Gerhard Schröder**'in müdahalesi, kendi siyasi mantık ölçülerinde gayet doğal bir aşama. Çünkü, **Philipp Holzmann**'ın sadece Almanya'da 17 bin çalışanının bir gecede işsiz kalmasıyla bitmiyor *mesele. Bu inşaat devine malzeme veren* yüzlerce küçük ve orta ölçekli firmaları bir düşünelim. Depremin artçı şoklarının bu ünitelerde yol açacağı zararları tasavvur edelim. İnsanların işsiz kalıp geliri azaldıkça tüketim hızındaki frenlemenin **Philipp Holzmann** ile hiç ilgisi olmayan birçok sektördeki satış ve üretim gerilemisinin nerelerde ekmek yiyen işgörenlerin istihdamının tehlikeye gireceğini görmeye çalışalım.

Bütün bunları düşündükçe **"Holzmannzede"** işsizlerinin sayısının Almanya'da orta vadede işsizliğin zincirleme biçimde yüz*binlere ulaştığını görmemek mümkün mü?*

Belki kimine göre, **"hava hoş"**.

Ancak **"işsizliği yenmek zorundayım"** iddiasında ısrar eden bir Başbakan için, **Schröder** için hiç te öyle değil.

Bu yüzden **"emek yandaşı"** Sosyal Demokrat bir politikacı olarak, bir partinin genel başkanı olarak ve Başbakan olarak, (içinden *"doğru değil aslında yaptığım"* diye geçirse de) prestij açısından siyasetçilerin zaman zaman böylesi çıkışlara da ihtiyaç duyduğunu unutmamak gerekir.

Öyle veya böyle... Sular şimdilik biraz duralmışa benziyor. Ancak bir gerçeği de gözardı etmemek lazım. O da şu;

Dünyaca bilinen **"Made in Germany" markası, artık deyiş yerinde ise, "yorgun savaşçı"**yı oynuyor. Yorgunluk dış desteğe gereksinim duyuyor. Höchst'te birşeyler oluyor... Mannesmann'a bir İngiliz devi göz dikiyor... Yani muhafazakar Alman sermayesi, nasyonal karakterinden yavaş yavaş uzaklaşıp enternasyonalleştikçe, piyasa daha bir acımasızlaşıyor.

Sözün özü, tünelin Almanya durağı biraz karanlık görünüyor. Olan sonunda kuşkusuz emeğiyle geçinen geniş kitlelere oluyor. Devlet **"Sosyal Baba"**lıktan, **"Tonton Baba"**lıktan uzaklaşıp, hırçınlaşıyor.

Sahi bu iş nereye gidiyor?

Gazeteci **Mehmet Canbolat'ın,**

hiç te öyle bir solukta okunamayacak kadar derin, düşündüren ama hani şöyle bir hainliği tutup ta, şeytana uyup birazcık gülümsemek isteyenler için kaleme aldığı ikinci yapıtı.. YENİ ÇIKTI!

"...Ladikli Niyazi, Sultan Klaus Osman Pascha, Yunus, Satı, Hilmi Efendi ve daha niceleri... Kitabın kapağına *bakıp ta sakın ha bunları hain sanmayın.* Hepsi sizden bizden, içimizden birileri... Öylesine masum. Onların hainliği bize değil. Okuyucusuna; hiç değil. Yazarına. Herbirinin dünyasını allak bullak eden öyküleri, klasik anlamda söylendiği gibi öyle bir solukta okunacak gibi de değil. Siz siz olun, her anlatının ardından birkaç kez nefes alın.

Durup dinlenin ve beyninizdeki ışıkları açıp öykünün kahramanını şöyle bir içinizde arayın. Okumanızı ısrarla salık veriyoruz. Ama sayfaları çevirirken sakın ha kızmayın kahramanlarımıza. Ama istiyorsanız, şeytana uyup; gülün gülebildiğiniz kadar...

Bir şartımız var. O da; gülerken biraz da düşünün. Sağlığında "buz gibi soğuk ve asık surat lı" **Aziz Nesin**'i bile gülümseten, **Mehmet Canbolat**'ın başının etini yiyen bu anlatıları, içinizdeki şeytanları Allahaşkına gün ışığına çıkartın. Silkeleyin şöyle bir...

Bakın o zaman nasıl rahatlayacaksınız..."

Türkiye'de Gül Yayınları'nda çıktı

Avrupa siparişleri için: **Türk Kitabevi**
Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-250506 . Faks: 069-250504
Handy: 0172-6716499

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız toplumu da yakından ilgilendiren konulara yönelik görüşlerinizi bize gönderin, yayınlayalım.
Adres: Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tlfx: 06103/929225

Hessen Okul Yasasındaki Değişiklikler ve Velilerimiz

Murat ÇELEBİ
(Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşesi)

Değerli Velilerimiz,

Hessen Okul Yasası en son 30.06.1999 tarihinde değiştirilmiştir. Bu değişikliklerin sonucu Grundschule dördüncü ve Förderstufe altıncı sınıftan sonra okul türü seçiminde uyulacak kurallar, yeni esaslara bağlanmıştır. Velilerimiz, çocuklarının hangi okul türünü (Hauptschule, Realschule ve Gymnasium) devam edeceğine karar verirken, bu değişiklikleri dikkate almalıdır.

1999/2000 öğretim yılında Grundschule dördüncü sınıfta okuyan öğrenciler, bu yeni uygulamadan şöyle etkileneceklerdir:

Veliler şimdiye kadar olduğu gibi bundan sonra da çocuklarını, okulun tavsiyesini dikkate almadan, istedikleri okul türüne kaydetmekte serbesttirler.

Örneğin okul (Grundschule) Hauptschule okulunu tavsiyet ettiği halde; Veli, çocuğunu *Realschule veya Gymnasium diye bilinen* okullara kaydedebilecek.

Ancak Grundschule denilen okulun, tavsiye ettiği okul türüne değilde başka bir okul türüne (Realschule veya Gymnasium) kaydı yapılan öğrenciler, eğer bu okullarda başarılı olamazlarsa, birinci dönemin veya öğretim yılının sonunda, bir alt okul türüne (Hauptschule veya Realschule) gönderilirler. (Querversetzung).

Bu öğrenciler beşinci sınıfın ikinci dönemini gönderildikleri okulda tamamlarlar. başarısızlık nedeniyle bir alt okul türüne gönderme işlemi, öğretim yılının sonunda gerçekleşirse, gönderen okul, öğrencinin sınıfını geçip geçmediğine karar verir. Geri gönderme işlemine karşı yapılacak itirazların hiçbir erteleyici etkisi olmaz.

1999-2000 öğretim yılında teşvik sınıflarının (Förderstufe) altıncı sınıfında okuyan öğrenciler için de, bu yasa değişikliği ile yeni bir düzenleme getirilmiştir.

Buna göre, bu öğretim yılında bu sınıfların altıncı sınıfında okuyan öğrenciler, Realschule veya Gymnasium diye bildiğimiz okullara, ancak okullarının onayı ile kayıt yaptırabilecekler. Böyle bir onay olmayan öğrenciler ise Haupschule okuluna devam edeceklerdir.

Çocuğu iyi bir okula kaydetmek, okul başarısı için tek başına bir güvence oluşturmamaktadır.Çocuğun okul başarısı üzerinde, ailenin büyük bir etkisi olduğu, herkesçe kabul edilmektedir.

Herşeyden önce aile, okula giden çocuğa, *ev içinde uygun bir çalışma ortamı* sağlamalıdır. İkinci olarak, okuldaki başarısıyla yakından ilgilendiğini çocuğa sürekli olarak hissettirmelidir. Üçüncü olarak öğrencinin başarıları takdir edilmeli, başarısız olduğu dersler için se kendisine yardım edilmelidir.

Bu öğretim yılından itibaren okulun tavsiyesi geçmişe nazaran, daha büyük bir önem taşımaktadır. Bir tavsiye kararıyla, çocuğu bir okula kaydetmek, çocuk için bir avantaj oluştururken aksi durumda dezavantaj oluşturmaktadır.

Veliler çocuklarının okul başarısı üzerinde ne kadar etkili olduklarının bilinci içinde, sorumluluklarını yerine getirmelidirler.

Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

İşgöremezlik Aylığı

Soru: *Türkiye'de 1983 yılı Haziran eyğnden 1993 Aralık ayına kadar SSK'ya bağlı olarak çalışmıştım. 17 Aralık 1993 yılında evlenip Almanya'ya geldim. Eşim 25 yıldır bu ülkede ve çalışıyor. Ben çalışmıyorum ve 2 çocuğumuz var. Aralık 93'tan Aralık 98 yılına değin isteğe bağlı olarak 4 yıl boyunca isteğe bağlı olarak dışardan SSK primi ödedim. Şu sıralar Alman vatandaşlığına geçmek istiyoruz. SSK'ya dışardan ödemelerim konusunda bir yanlışlıkla karşılaşır mıyım? Türkiye'de emeklilikte kaybım olur mu?*

Yanıt: Birşey kaybetmezsiniz. Çünkü iki ülke arasında varolan bir sosyal güvenlik anlaşmasına göre, Alman yurttaşlığına geçenlerin hakları güvence altındadır. Türkiye'de prim ödediğiniz süre, mektubunuzdan anladığımız kadarıyla 15 yıl. Mevzuaata göre, Türkiye'de 20 yıl sonra kadın sigortalılar, asgari 5 bin işgünü sigortalı olduklarının kanıtlanması halinde emeklilik hakkına kavuşuyorlar. Burada yaş faktörü hiç önem taşımıyor. Önerim, bağlı bulunduğunuz SSK'ya bir mektup yazmanız ve durumunuzu aktarın ve ne zaman hangi koşullar altında emekli olup olamayacağınızı teyit ettirmenizdir.

SSK'lılar Türkiye'deki aftan yararlanabilir mi?

Soru: *Ben Türkiye'de 2147 sayılı yasaya göre emekli olabilmek için başvurmuştum. Çıkan af kanunun SSK'ya nasıl yansıdığını bilmek ve kendi durumunu değerlendirmek istiyorum. Bizler de bu aftan yararlanabilir miyiz?*

Yanıt: Türkiye'de af, herşeyden önce cezalılar için sözkonusu ve henüz çıkmış değil. TBMM'nde hala tartışması süren bir konu bu. Ancak hemen belirtmek istiyorum. SSK'ya emeklilik konusunda yanlış bilgi vererek suçlu duruma düşenlerin bu af kapsamında yer alacaklarını hiç sanmıyoruz.

Vatandaşlık ve Çocuk Parası

Soru: *10 yıldan beri sığınma amacıyla Frankfurt'tayım ve bugüne değin iltica başvurum konusunda mahkeme yüzü de görmedim. 6 veya 8 ayda bir oturma iznimi ve çalışma iznimi uzatıyorlar. Avukatım da benim durumumla ilgili kesin birşey söyleyemiyor. Acaba, davam nasıl sonuçlanabilir? Bu arada yurttaşlık yasasındaki reforma göre, 8 yıldan beri burada olanlar Alman vatandaşlığına geçebilir, deniyor. Doğru mu? Bu arada çocuklarım Türkiye'de olduğu halde bana çocuk parası ödeniyordu. Ancak oturumum geçici olduğu gerekçesiyle bu yardım kesildi. Buna karşı ne yapabilirim?*

Yanıt: Dosyanızla ilgili bir araştırma yapmadan bu sorunuza uzaktan yanıt vermek mümkün değil. Avukatınızı sıkıştırmanızı öneriyorum. 10 yıl az bir süre değil. Başvurunuzun neden bugüne değin sonuçlanmadığını sorun. Vatandaşlık konusuna gelince; Bu hakkı almak için yabancıların belli koşulları yerine getirmesi gerekiyor. Gerçi siz de 8 yıldan fazla bir süredir Almanya'da bulunuyorsunuz, ancak sizin ikametiniz ancak bir **"Duldung"** denilen bir uygulama ile sözkonusu. Yani size oturmanıza izin verilmiyor, sadece göz yumuluyor. Geçici nitelikteki bu uygulama ile bir anlamda idare ediliyorsunuz. Davanız olumlu sonuçlanırsa, elbette geçmişe yönelik Almanya'da bulunduğunuz süreler de gözönüne alınır. Bu nedenle avukatınızla mutlaka görüşüp, başvurunuzun sonuçlanması için işlemleri hızlandırmasını isteyin. Çocuk parasının kesilmesi de aynı nedene dayanıyor. **Duldung** denilen oturma iznizinizi kaldırmadığınız sürece aynı sorunla karşı karşıya kalacaksınız, demektir. Ancak size tavsiyemiz, her yıl para ödenmese de, başvurunuzu ilgili kuruma vermenizdir. Çünkü sığınma başvurunuz kabul edilirse, o zaman, müracaatınızı zamanında yaptığınız için çocuk parası hakkınız geçmişe yönelik ödenecektir.

WDR- Köln Radyosu uzmanlarınca derlenmiştir.

Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT
Ankara Barosu Avukatı

Türkiye'de Daire ve Arazi

Sevgili Toplum Okurları,

Almanya'yı vatan edinen siz yurttaşlarımız arasında Türkiye ile bağlarını korumaya özen gösterenlerin sayısı hiç te az değil. Türkiye'de bir daire satın alan veya arazi sahibi olmaya yönelenlerden söz ediyoruz. Bu eğilime bakarak ve bundan sonra bu yönde tercih koyacak olanları da düşünerek, Türkiye'de daire veya arazi satın almak isteyenlerin nelere dikkat etmesi gerektiği üzerinde bazı bilgileri aktarmak istiyorum.

Daire satın alan kişinin, öncelikle noterde gayrimenkul satış vaadi tarzında çok detaylı bir anlaşma yapması gerekir. Harici satışlar geçersizdir. İşin temeli bu anlaşmadır.

Mutlaka yazılı olması ve noterde yapılması büyük kolaylıklar sağlayacak olan bu anlaşma; telgraf gibi çok kısa olmamalıdır. Aksine satın alınan dairenin tüm özelliklerinin teker teker yazılması gerekir, taraflar arasında bir sorun çıkması halinde, çözümü de bu anlaşmadan çıkmalıdır.

Kat irtifakı kurulmuş ise, kat irtifak tapusu, kat mülkiyeti kurulmuş ise kat mülkiyeti tapusu alınmalıdır.

Sözleşmede teslim tarihi açıkça belirtilmeli, geç teslim halinde nasıl davranılacağı, ne gibi cezai şart veya tazminat ödeneceği kararlaştırılmalıdır.

Binanın oturmaya elverişli olduğunu belirten iskan raporu konusu de işlenmelidir. İskan raporu eksikliği, taşınmaz bakımından hukuki ayıp sayılır. Satın alınan bu yer teslim alınırken de dikkatli davranmamız gerekmektedir. Taşınmazı teslim alırken, **"yasal hakların mahfuz kalması koşuluyla, teslim alıyorum."** tarzında bir belge yazılıp, karşılıklı imzalanmasında yarar vardır. Teslimden sonra ilk iş olarak dairenin anlaşmaya göre teslim edilip edilmediği kontrol edilmelidir. Kontrol işi mümkün olan en kısa sürede yapılmalıdır. Zira, borçlar kanunumuzda açık ayıp, gizli ayıp, önemli ayıp, önemsiz ayıp gibi bazı kavramlar vardır.

Açık ayıp: Çok çabuk, yani gözle hemen görülebilin ayıplardır. Hemen bildirilmezse, uzatılırsa bu şekliyle kabul edilmiş sayılır.

Gizli Ayıp: Daha sonra, genellikle kullanılmakla ortaya çıkabilecek ayıplardır. Bu hususlar gerektiği takdirde müracaat edilerek, bilirkişiye tesbit ettirilebilir. Teslim alınan taşınmazda örneğin dairede eksiklik bozukluk ve sözleşmeye aykırılık var ise, nasıl davranmamız gerektiği hususu da önemlidir.

Eksik veya kusurun çok fazla olması, sözleşmeye aykırılık bulunması, dairenin gerçek manada kullanılmayacak durumda bulunması halinde satın alan kimse sözleşmeden dönme hakkını kullanabilir. Sözleşme feshedilebilir.

Eksik, noksan veya kusur çok fazla değilse, o zaman mahkemeye başvuru yoluyla, fiyat ve kıymet indirimi talebinde bulunulabilir. Eksik ve noksanların müteahhide veya satıcıya bildirilmesi, her şekilde mümkündür. Telgrafla, taahhütlü mektupla veya noter aracılığıyla yapılabilir.

En doğru olanı öncelikle mahkemeden bir delil tesbitinin yaptırılmasıdır. Delil tesbiti o tarih itibarıyle bir resim gibidir. Resimde zaman ve mekan bir an için durur ve olana olduğu gibi gösterir. Tesbiti de öyledir, az bir masrafla, çabuk yaptırılabilir.

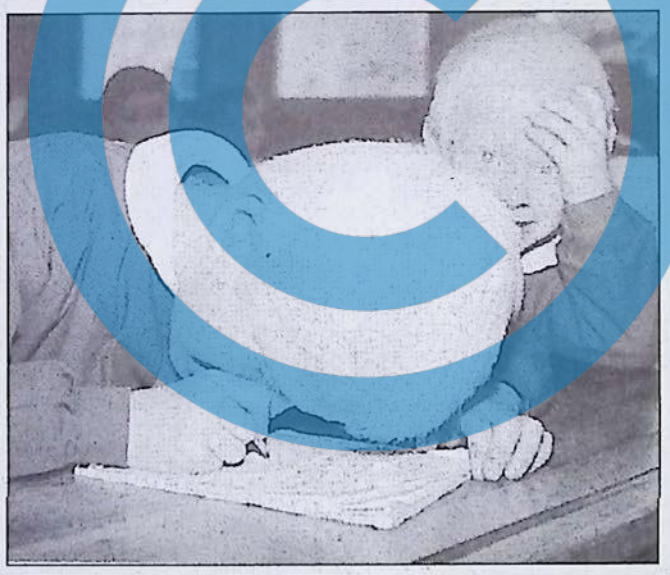
Arsa ve arazi alımlarında mümkün olduğunca araştırmacı gibi davranmamalıdır. Hisseli satışlarda, bir taşınmaza birkaç kişinin sahip olduğu durumlarda; hisse alımında hissedarın, öncelikle geri alım hakkı olan şufa hakkının doğacağı unutulmamalı, gerekirse şufadan feragat (vazgeçme) sağlanmalıdır.

Gerçek bedel gösterilerek buna uygun harç yatırılmalıdır. Aksi takdirde diğer hissedar, açacağı bir şufa davası ile sizin tapuda ödediğiniz miktarı ödeyerek taşınmazı geri alabilir. Hisseli taşınmazlarda paya isabet eden miktarın metrekare olarak tesbiti yaptırılmalıdır. Satın alınacak olan taşınmaz muhakkak gidilip görülmeli, gerekiyorsa tapu fen memurunun yardımı ile sınırları belirlenmelidir.

Vekalet ile yapılan alım satımlarda mümkün olduğu kadar tanıdık kişilerden yararlanmalı, neyin satışı yapılacak ise, ona özel yetki verilmeli, genellikle yapıldığı gibi **"T.C. hudutları dahilinde ki bütün taşınmazlarımın..."** tarzında çok geniş yetkilerden kaçınılmalıdır. Vekaleti veren şahsın ölmüş olma ihtimali gözönüne alınmalıdır.

Vekalet veren şahış, 65 yaşının üzerinde ise, hükümet tabibi raporu gerekeceği unutulmamalıdır. Çok önemli olan taşınmazın imar durumu mutlaka araştırılmalıdır. İnşaat alanı ve izin verilen kat adedi çok önemlidir.

Tapuda kontrol yapılarak taşınmaz üzerinde, haciz ihtiyati tedbir, ipotek ve benzeri sınırlandırmaların olup olmadığı mutlaka araştırılmalıdır.



Albinizim Hastalığı

Albinizim enzimin eksilkliğine bağlı olarak ortaya çıkan ve deriyi, gözleri ve saçları etkileyen kalıtsal bir hastalıktır. Genel ve sadece gözde olmak üzere 2 türü vardır. Albinizim, melanin, yani gözde ve ciltte bulunan renk verici pigment metabolizmasının bozukluğu nedeni ile ortaya çıkar. Genel tip albinizmde, tüm vücutta pigment eksikliği sözkonusudur.

Cilt soluk renkte, kaş ve kirpikler ile saçlar beyazdır. Retinanın net görmeyi sağlayan bölümü az gelişmiş ya da hiç gelişmemiştir. Bu yüzden albinolarda görme keskinliği düşüktür ve buna bağlı olarak birçoğunda gözlerde titremeler ve şaşılık gözlenir. Normal kişilerde gözün renkli kısmı (iris) bu kişilerde pigmentsiz olduğundan, bu bölümden gözdibin kırmızılığı seçilir. Miyopi sıktır. Gözün ağtabakasında (retina) da pigment olmadığından hastalar ışıktan ileri derecede rahatsız olurlar.

Bu hastalık bazı hastalarda yalnızca gözde pigment eksikliği şeklinde de görülebilir. Bu hastalarda eksik olan melanin, vücudun güneşten korunmasında en önemli görevi üstlenmektedir. Güneşle temastan sonra "melanosit" adını verdiğimiz hücreler melanin salgısını artırarak deriyi güneşten koruyacak bir kalkan oluştururlar. Melanin yapamayan albino kişilerin vücutları, bu yüzden sağlıklı kişilerden çok daha fazla korunmaya muhtaçtır. Korunmasız olarak güneşte kısa bir süre kalmak bile bu kişilerin vücutlarında kızarıklıklara ve içi su dolu kabarcıkların oluşmasına neden olur. Uzun süreli kronik temas ise, derinin erken yaşlanmasına ve en önemlisi deri kanserinin meydana gelmesine yolaçar. Normal kişilere oranla deri kanseri riski çok daha yüksek olan bu kişilerin güneşten çok iyi korunması gerekir. Bu kişilere güneşli mevsimlerde yalnızca deniz kıyısında değil, günlük yaşamda da yüksek koruma faktörlü koruyucular kullanmaları, tatillerde mutlaka koruyucuya ek olanak tişört gibi hafif giyeceklerle dolaşmaları gerektiği anlatılmalıdır. Gözler için özel ultraviyole filtreli güneş gözlüklerinden yararlanılabilir. Güneşin en dik geldiği saatlerde (11-15) kesinlikle açık havada dolaşmamaları gerekir.

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

Sonbahar Yaprakları ve Fıstıklarda Tehlike

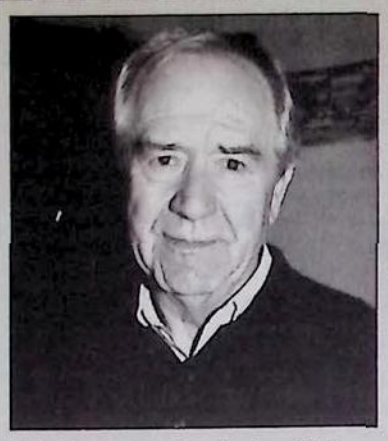
Değerli Okurlarımız,

Almanya sessiz sedasız bir sonbaharı, takvim olarak geride bıraktı ancak şu günler özellikle yeşil alanlar açık kahverengiyle örtülmüş durumda. Özellikle yılın son 4 ayında gözlenen bu sarı örtü, ağaçlardan mevsim gereği dökülen yapraklardan başka birşey değil. Bu yapraklar bir gübre kadar kıymetli olmasına rağmen, çoğu bahçe sahibi nedense bunları temizleyip ya çöpe veya biyolojik kutulara atıyor. Yanlış!. Çünkü;

- Bu yapraklar toprağın biyolojik ihtiyaçları açısından önemli bir besin kaynağıdır ve toprak sahibi açısından hiçbir masrafa ve zahmete gerek duyurmaksızın kendi ayağıyla kapıya gelmiş bir fırsattır. Bahçedeki bu yaprak örtüsü oldukça ek bir gübreye de gerek kalmayacaktır.
- Yer altındaki solucan ve böcekler bu örtüyü zaman içerisinde toprakla buluşturuyor ve hatta kirpi, kelebek ve bazı böcek türleri gibi kimi hayvanlar açısından da bir kışlık korunma fırsatı sağlamış oluyor.
- Bu yaprak örtüsünün soğuk kış aylarında örneğin yeşil alanları veya evin önündeki çimleri koruduğunu da unutmayalım.
- Hatta kimi toprak dostlarının, bu bitkilerin savrulup kaybolmaması için etrafına setler kurdukları da gözlenmiştir.

Söz kış günlerinden açılmışken bir de besin türlerine, sözü getirmek istiyoruz. Özellikle Türkler'in daha çok tükettiği fıstık türü çerezlerin kimi zaman insan sağlığında kansere kadar götürecek bazı tehlikeleri de içerebileceğini unutmamak gerekir. Enerji kaynağı olarak tanınan fındık fıstık, badem gibi yiyeceklerde küflenme olup olmadığının iyi kontrol edilmesinde sağlığımız açısından büyük yarar vardır. Özellikle saklanmada yeterince özen gösterilmemesi halinde başgösteren küflenme, çerezlerin bozulmasına yol açıyor ve bunlar yenince de böbrek rahatsızlıkları başgösteriyor. "Aflatoxine" adlı zehirli bir bakteri yüzünden tehlike kimi zaman kansere de neden olabilmektedir. Ökotest adlı derginin Kasım sayısında yer alan bir araştırmaya göre, fıstık küflenme ve bozulma konusunda önde gelen 11 ayrı fıstık türü üzerinde yapılan incelemede Aflatoxin B1 ve B2 türü zehirli bakteriler gözlenmiş. Hatta bunlardan beşinde zararlı maddenin kilo başına 4 mikrogramı aştığı görülmüş. Unutmayınız, İran'dan getirilen fıstıklar önemli bir tehlike kaynağını oluşturuyor. Ancak bu tehlikeden korunmanın bazı yolları vardır:

Satın alınırken dikkati çekmeyen bayat çerezlerde koyulaşma varsa, tüketilmemesi gerekir. Kutuda alınan çerezlerde, bakteri rizikosu, açıkta alınanlara oranla daha azdır. Çerezlerde hafif bir acılık bile olsa, bu tehlikenin ön habercisi demektir. Rendelenen çerezlerin mümkün olduğunca çabuk kullanılmasında yarar vardır çünkü bu tür fındık fıstıklarda kurtlanma başgösterir. Tehlikeden kaçınmanın bir diğer yolu ise, çerezlerin serin bir yerde muhafaza edilmesidir. İran fıstığına özellikle dikkat diyoruz.



Köln Radyosu'ndan Turhan Dikkaya

Türk Medyası entegrasyonu destekleyen unsur

Almanya'da Türk basınının ilk isimlerinden biri de, özellikle 1 kuşağın Köln Radyosu kanalından 30 yılı aşkın süredir tanıdığı **Turhan Dikkaya.**

TRT mutfağından yetişen ve Türkiye'den Almanya'ya işgücü göçüne paralel biçimde kendisini gazeteci olarak Köln'de bulan **Dikkaya,** o günleri anarken Türkçe radyo yayınların geçmişteki işlevi ile bugününü şöyle kıyaslıyor:

"Geçmişte sadece 1. kuşak vardı. Sorunların başında Almanca bilmemek geliyordu. O dönemde Almanca kursları yayınlar, radyo başında vergi denkleştirme başvurularını doldururduk dinleyicilerle birlikte. Memleket hasretini öne çekerdik. Şimdi sorunlar değişti. 2. ve 3. kuşağın dil sorunu yok. Almanya ve tüm dünyaya onlar evrensel gözle bakıyor. Türkçe radyo ve bütünüyle tüm Türkçe medya da aynı gözle bu genç kuşaklara bakmalı ve her fırsatta onları bu yolda teşvik etmeli.."

Turhan Dikkaya, Almanya'da **"Türkçe medya Türkler'in topluma uyumunu engelliyor"** şeklindeki iddialara katılmıyor ve **"Tam aksine, entegrasyonun asimilasyon olmadığı gerçeğinden hareketle ve bu gerçeği gözden kaçırmaksızın uyum için daha yoğun çaba gösterilmelidir. Bir de haliyle, buralara artık Türkiye gözüyle bakmamalı ve o bakışla değerlendirmemelidir."** diyor. Dikkaya, Türkçe medyanın Avrupa'daki geleceği konusunda hiç te karamsar değil. Buradaki Türk toplumunu hedefleyen Türkçe medyanın konuya evrensel bir bakış açısı ve gerçekçi biçimde eğilmesi gerektiğini söylüyor. **Turhan Dikkaya** Türkçe medyanın gelecekteki ödevlerini sayarken, toplumsal uyumu teşvik, anlayış ve hoşgörü gibi insancıl niteliklere daha çok yer vermenin de önemle altını çiziyor. **Dikkaya** daha sonra: **"Öyle sanıyorum ki, Türkçe gazeteler, Türkiye'dekilerden çok Almanya'daki sorunlarımıza eğilecek ve *zamanla Rayting kaygılarını da aşacaklardır.* Gidiş bence o yöndedir."** diyor.

Almanya'daki Türk basınının duayenleri Garbis Keşişoğlu ve Doğan Pürsün ile sohbet

"Avrupa'daki Türk basını üvey evlat"

Türkiye'den Almanya'ya işggücü göçünün ardından yurttaşlarımız ile anayurt arasında "geçici bir köprü" olma işlevini üstlenen Türk basını 31 yılı geride bıraktı.

Bu sürecin başından bu yana Almanya'da olan Gazeteci **Garbis Keşişoğlu** ve **Doğan Pürsün** bu ayki konuklarımız. **"Meslektaşları arasında "Avrupa'daki Duayenler"** olarak anılan **Keşişoğlu** ve **Pürsün,** eski günleri hatırlarken bir hayli heyecanlanıyorlar. **"Yıl 1968"** diyor **Keşişoğlu** ve **Pürsün** ve özellikle 1965'te başlayan işgücü göçünden birkaç yıl sonra İstanbul'da basılan Türkçe gazetelerin Münih'e uçakla geldiğini ve Almanya'nın belli merkezlerine buradan dağıtıldığın söylüyor. "Münih Türkler için adeta Avrupa'ya açılan tek kapıydı." diyen Keşişoğlu ve Pürsün, Almanya'da ilk Türk gazetenin Münih'te basıldığını ve bu şerefin de o zamanlar Altan Öymen'in yönetimindeki **"Akşam Gazetesi"**ne ait olduğunu söylüyor. Hemen 1 yıl sonra ise, Türk basınının yapısal bir değişikliğe gittiğini ve *dağıtım merkezinin merkezi olmasından* ötürü, Münih'ten Frankfurt'a taşındığını sözlerine ekleyen **Doğan Pürsün ve Garbis Keşişoğlu: "İşte bu yıl ilk Türk matbaası Ter-Druckerei" adıyla burada kuruldu ve Tercüman Gazetesi basılmaya başlandı."** diyor.

Olumlu yönde yanılmışız

İlk yıllar Hürriyet'te burada basılmaya başlanmış ancak daha sonra Hürriyet'in de kendi tesislerini kurmuş. **Garbis Keşişoğlu** ile **Doğan Pürsün,** Türk basınının Avrupa baskılarının tirajında özellikle 70'li yıllarda patlama yaşandığını sözlerine ekliyor ve Hürriyet ve Tercüman arasındaki tiraj çekişmesinin '74 Kıbrıs Çıkarması sırasında zirveye tırmandığını hatırlatıyor.

Pürsün ve **Keşişoğlu,** Türk insanının doğasında **"Herşeyi devletten bekleme"** diye gerçeğin olduğunu dile getiriyor ve **"Türk basını vatandaşların meselelerine sahip çıkarak, bir anlamda devletin boşluğunu doldurmuş oldu."** diyor.

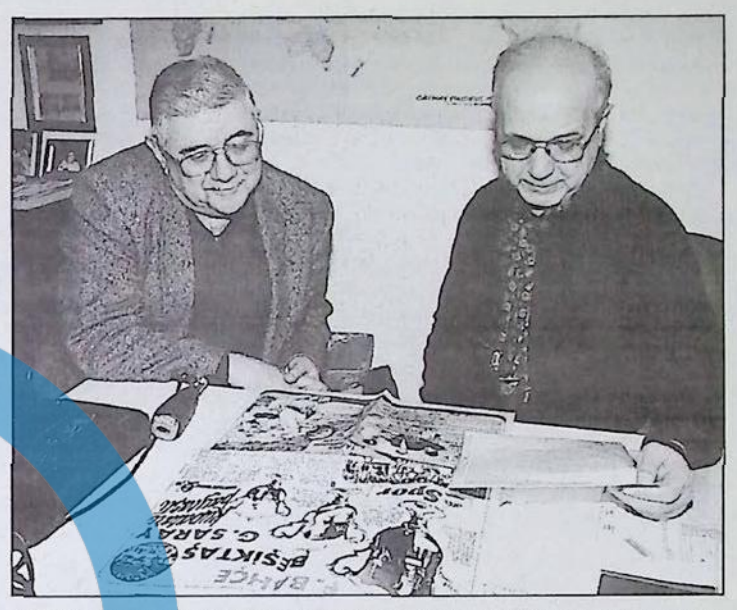
Türk gazetelerinin bugünkü Avrupa baskılarının temelinin o tarihlerde atıldığını söyleyen usta gazeteciler, gelinen bugünkü noktayı **"büyük bir aşama"** olarak tanımlıyorlar.

Türk basınını "sınır ötesi baskı" konusunda dünya sıralamasında International Herald Trubine Gazetesi'nin yanısıra öncü ülkenin Türkiye olduğunu övünç kaynağı olarak niteleyen **Keşişoğlu** ve **Pürsün: "Renkli gazete baskısında öncülük ise dünyada sadece Türk basınınındır."** diyor.

Doğan Pürsün, "Türk basını geçen 31 yıl içinde Türkler'in Almanya'daki topluma uyumuna ne kadar katkısı oldu? " yolundaki soruya ise: **"İnanması güç ama, Türkler'in o zaman entegrasyon diye bir sorunu yoktu. Uyumdan yana değildi. Herkes, öyle bir yola girildiği anda buralarda kalmaktan korkuyordu. Herkes birgün dönüş hesabındaydı. Çocuklarını belli bir yaştan sonra Türkiye'ye gönderiyorlardı. İşte böyle bir endişeli ortamda basın ne yapabilirdi ki? "** diyor. **Garbis Keşişoğlu** ise aynı soruya, dünyadaki diğer ulusların göç ettikleri ülkelerde geçirdikleri entegrasyon ve asimilasyon sürecine de işaret ederek, **"Biz bile gazeteleri hazırladığımız ilk yıllarda geleceğimizi düşünüyor ve hatta Türk gazetelerin bazı sayfalarının yakın bir gelecekte Almanca hazırlanması gerektiğini varsayıyorduk. Ancak bugün ne kadar yanıldığımızı görüyoruz. İnsanlarımız geçen onca yıla rağmen, Türkiye ile olan gönül bağını öylesine sağlamlaştırdı. Bu ilişki bugün doğrudürüst Türkiye'yi tanımasa da 3. kuşak çocuklarımıza bile uzanmıştır. Bu konuda Türk basınının önemli bir işlevi yerine getirdiğini söyleyebiliriz."** yanıtını veriyor.

Uyumda önemli faktörüz

Garbis Keşişoğlu, özellikle son yıllarda bazı Alman politikacıların yanısıra Türk kökenli bazı **"göçmenlik tüccarları"**nın Türk basınını **"entegrasyonu engelleyen faktör"** olarak tanımlamasına katılmadığını vurguluyor ve **"Tam aksine. Gazetelerimiz bugün Avrupa sayfalarıyla burada yaşayan Türk insanı için Almanya'daki gelişmeler konusunda iyi bir kaynaktır."** görüşünü savunuyor.



Garbis Keşişoğlu (solda) ve Doğan Pürsün 1975 yılı baskılarını incelerken o günlerin koşullarını şimdi gülümseyerek anıyorlar.

Doğan Pürsün ile **Garbis Keşişoğlu,** Türk basınının geleceği konusunda oldukça iyimser ve **"Gelecek kuşakların eğilimleri de gözönünde tutularak yeni projeler üretilmesi gerekir. İçinde yaşadığımız sorunlara daha fazla yönelmeli ve daha sağlıklı bilgiler sağlamalıyız. Bu yüzden gazetelerimizin yönetimlerinin "geleceğe yatırım" konusunda duyarlı olması şarttır. Yani gelecek için genç kuşaklardan iyi eğitimli gazetecilere yatırım yapmalıdır. Biz gazeteciler olarak Almanya'daki sistemi ne kadar iyi kavrarsak, o kadar çok vatandaşımızı en sağlıklı biçimde bilgilendirmiş oluruz. Okur kitlemiz artık bu ülkede kalıcı ise, gazetelerimizde kalıcı olmaya kendini hazırlamalı ve yeni okuyucu kazanmanın yollarını aramalıdır.**

Türkiye; Duy Sesimizi!

Gazetelerimiz artık okurlarına -Almanya Türk'ünün Başbakanının hem Ecevit, hem Schröder, İçişleri Bakanının hem Schily hem Saadettin Tantan olduğu mesajını vermelidir. Bu yaklaşım, hem uyumun yeni aşaması hem de vatandaşlarımızın çıkarları açısından önem taşıyor. Çünkü Almanya'nın sorunları sadece Almanlar'ı değil, bu ülkede yaşayan bizleri de yakından ilgilendiriyor." diyor.

Avrupa'daki Türk basınının Türkiye'deki **"anaları"**na bakarak, içerik ve kalite açısından çok üstün olduğunu da sözlerine ekleyen **Keşişoğlu** ve **Pürsün, "Avrupa'dan Türkiye'ye gidip gelen okurlarımız da bunun farkında."** diyor ve 65 milyonluk Türkiye'de toplam 3 milyon gazetelere satılırken, 2,5 milyon Türk nüfuslu Almanya'da Türk basınının ulaştığı tirajın çok iyi olduğunu sözlerine ekliyorlar.

"Almanya'da yaşayan Türkler'in Türkiye'den kaynaklanan sorunlarına çözüm yolları veya bu yöndeki istemler Türkiye baskılarına ne derece yansıyor?" şeklindeki soru karşısında hem **Garbis Keşişoğlu** hem **Doğan Pürsün** biraz duraklıyor. Yanıtları ise, aslında acı bir gerçeğin tanımı: **"Türk gazetelerinin İstanbul'daki merkezleri maalesef, Avrupa baskılarını bir üvey evlat olarak görüyor ve buradaki vatandaşlarımızı ilgilendiren konular onlar açısından pek haber değeri taşımıyor. Tartışmasız bütün gazetelerde aynı hoyrat yaklaşım var. Bunun sancısını yıllardır çekiyoruz. Oysa, bugün Türkiye'de yaşayan hemen herkesin en azından bir birim Almanya ile ilintili. Çünkü herkesin burada en az bir akrabası var. Bu yüzden Türkiye'deki okurlar için de buradan haber ve istemler ilginç olabilir. Ancak bugün gazetelerimizin merkezlerinde oturan insanlar bu gerçeğe gözlerini ve kulaklarını kapamış durumdalar. Onlar için, nedense Türkiye'nin suni gündemi daha cazip geliyor."**

Ardından **"Sorun bir anlamda gazetelerin patronlarına kadar uzanıyor"** diye ekliyorlar. **Keşişoğlu** ve **Pürsün, "Almanya'da yaşayan Türkler'in sesine kulak verilse o zaman Türkiye baskılarında da tiraj kazanılır. Maalesef bunu görmüyorlar. Bir mankenin incir çekirdeğini doldurmayan dedikoduları ile haberler üretiliyor."** *derken Türk basınının bir* yarasına da parmak basıyorlar.

Köln Radyosu 35 yılı geride bıraktı

*Almanya'da özellikle 1. kuşak Türkler için akşamların vazgeçilmez Türkçe yayını olan WDR-Köln Radyosu 35 yılı geride bıraktı. İlkeli yayıncılık anlayışından bugüne kadar ödün vermeden sürdüren Köln Radyosu, geçtiğimiz günlerde gerçekleştirdiği hafta sonu seminerinde Almanya'nın değişik bölgelerinden gelen muhabirleri ile birlikte geleceğe yönelik yayın politikasını tartıştı. **"Ailemizin Radyosu"** ilkesi altında geçen seminerde, özellikle 3. kuşak gençleri kazanmak amacıyla gelen yayın önerileri ele alındı. Kimi katılımcılar, Türkiye'den yapılan Türkçe yayınların artık televizyon kanalları yardımıyla alındığını bu yüzden Türkiye haberlerine fazla yer verilmemesi gerektiği görüşünü dile getirdiler. Müzik yayınları, Türkçe'yi doğru kullanma, Almanya'daki sosyal hak ve hukuk konularında bilgilendirme gibi hususlarının da ele alındığı seminerde, şimdilik sadece Kuzey Ren Vestfalya eyaleti için sürdürülen Sabah yayınlarının geleceği de görüşüldü. Köln radyosunun emektar isimlerinden **Turhan Dikkaya ile Ergun Gülen** önümüzdeki yıl emekliye ayrılırken, yayınların Almanya'nın değişik bölgelerinden genç seslerle renklendirilmesi çabaları gözden kaçmadı. **Köln Radyosu yayınları Hessen ve komşu eyaletlerde halen her akşamOrta dalga 594 numaralı frekans üzerinden 19:30-20:00 saatleri arasında dinlenebiliyor. Öte yandan** Almanya'ya işgücü göçünden bu yana Türkler'in gözü kulağı olan WDR-Köln Radyosunun emektarlarından Turhan Dikkaya, ve Ergun Gülen önümüzdeki yıl emekliye ayrılıyor. Fotoğrafta, 'solda) Köln Radyosu sorumluları ve Almanya'nın değişik bölgelerinden gelen muhabirler bir seminerde toplu halde görülüyorlar.*

Türk Kitabevi

GURURLA SUNAR

Türk-Alman Sağlık Vakfı ve Giessen Üniversitesi Kliniği doktorları tarafından hazırlanan eşsiz eser

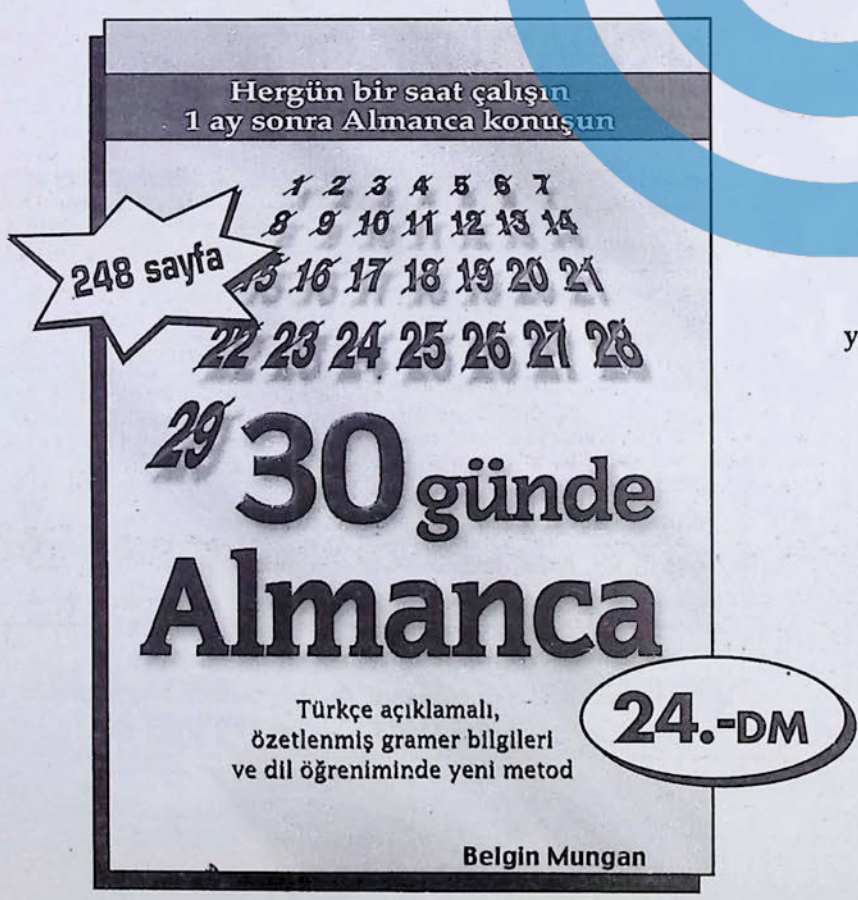
„Türk vatandaşlarının, tıbbi alanda iyi derecede tedavi edilebilmeleri için „Doktorum Yanımda" kitabı, çok yardımcı olacaktır. Herkesin evinde bulunması gereken bir kitap."
DR. WOLFGANG SCHÄUBLE
CDU/CSU Genel Başkanı
Almanya Federal Parlamento Grup Başkanı

„Bu kitap, Almanya'da yaşayan Türk toplumunun sağlıkla ilgili sıkıntılarının giderilmesinde büyük katkı sağlayacaktır.."
ANDREA FISCHER
Federal Alman Sağlık Bakanı

„Doktorum Yanımda kitabı, hastaların tedavi ve teşhisini kolaylaştıran bir kaynak eserdir. Türk-Alman Sağlık Vakfı uzmanları, bu kitap ile, tıbbi konularda ve sağlık problemlerinde yol gösterici bir çalışma ortaya koymuşlardır. Kutlarım."
MARLIES MOSIEK-URBAHN
Hessen Eyaleti Devlet Bakanı

„Her türlü hastalıklarla ilgili çok faydalı pratik bilgileri içeren bu kitap, önemli ve hayati bir ihtiyaca cevap verecektir. Vatandaşlarımıza tavsiye ediyorum."
TUGAY ULUÇEVİK
T.C. Berlin Büyükelçisi

Her evde bulunması gereken kitap



Her alanda başarının en önemli şartı mutlaka bir yabancı dil bilmekten geçer.

Hepimizin bildiği gibi, bir dili bilmek, o dili konuşabilmekle aynı anlamı taşımaz...

Bir yabancı dili konuşmak, belki de en zoru olsa gerek !

Duyduğunuzu, okuduğunuzu anlayabilir, hatta yazabilirsiniz. Ama konuşmak „Dilinizin çözülmesini" gerektirir. Bu kitap sayesinde, Almanca öğrenimine ve günlük konuşma diline „ilk adım"ı atacaksınız.

Kitabımızda, diyaloglar, konuşma egzersizleri ve okuma parçalarına geniş yerverdik. Her diyalog cümlenin bitiminde Türkçe telaffuzları bulacaksınız. Ayrıca, okunuş-söyleniş kuralları da kitabımızda yeralmaktadır. Amacımız, 30 gün gibi kısa bir süre de Almanca konuşmanızı sağlamaktır.

Hergün, Almanca öğrenmeye çok değil sadece bir saat zaman ayırın ve dikkatli bir şekilde çalışın. 30 günün bitiminde, lisanınızın ilerlediğini ve konuşmaya başladığınızı farkedeceksiniz.

Lisan öğrenimindeki ilk adımı, mutlaka diğer adımlar takip etmelidir.

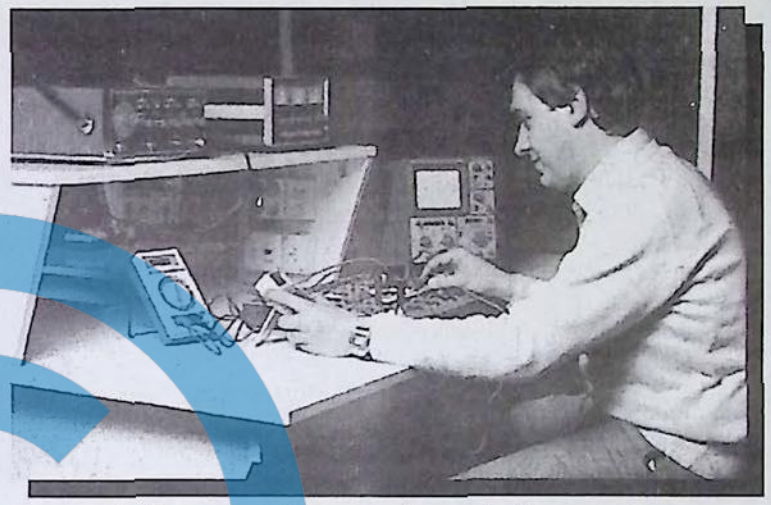
Siparişlerinizi telefon, fax veya mektupla yapabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 9.80 DM'dir. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.

TÜRK KİTABEVİ • Münchener Str. 13 • 60329 Frankfurt/M.
Tel.: 069/25 05 06 • 0172/671 64 99 • Fax: 069/25 05 04

KENDİNİZİ YARINLARA HAZIRLAYINIZ !..

Mesleğinde daha üst düzeye gelmek isteyenler...
Bir meslek sahibi olmak isteyenler...

AÇIKÖĞRETİMİ TÜRKİYE'YE İLK DEFA GETİREN FONO'NUN 46 YILLIK TECRÜBESİNDEN SİZ DE YARARLANIN !



500 bin fono öğrencisine katılıp kendinize daha iyi bir gelecek hazırlayın.

Evinizde istediğiniz gibi ve istediğiniz zaman çalışıp öğrenerek
MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI'NDAN ONAYLI DİPLOMA
alabilir, kendinize daha iyi bir gelecek hazırlayabilirsiniz.

Avrupa'nın neresinde olursanız olunuz evinizde izleyebileceğiniz

FONO KURSLARI

- İngilizce
- İleri İngilizce
- Akademik İngilizce
- Almanca
- İleri Almanca
- Fransızca
- Rusca
- Arapça
- Türkçe
- Bilgisayar
- Kozmetik
- Elektronik
- Dijital Elektronik
- TV Tekniği
- Bilgisayarlı Muhasebe
- Muhasebe
- 3. Sınıf Elektrikçilik
- 2. Sınıf Elektrikçilik

Geniş bilgi için ücretsiz broşürümüzü telefonla, faksla veya aşağıdaki kuponu doldurup kurumumuza göndererek isteyiniz.

Adı, Soyadı: .....
Adres: .....
.....
.....
Şehir: ..... Posta Kodu: .....
Yaş: ..... Meslek: ..... Tel: .....

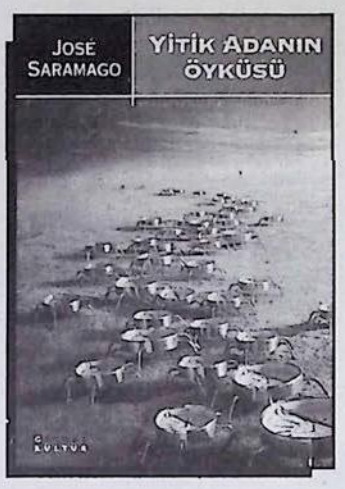
FONO AÇIK ÖĞRETİM KURUMU
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M
Tel: 069/25 05 06, Fax: 069/25 05 04

Türk Kitabevinden kataloğumuzu isteyebilirsiniz.

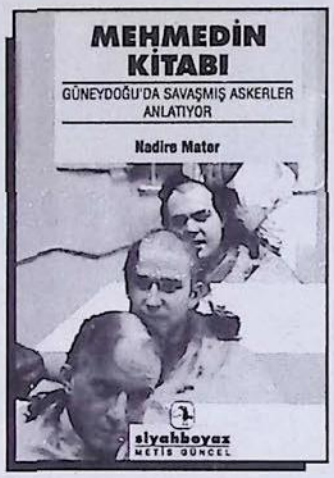
EN UCUZ, EN KOLAY, EN ÇAĞDAŞ EĞİTİM

Türk Kitabevi

GURURLA SUNAR



EXPRESS KİTAP SERVİSİ 24 SAATTE



EN ÇOK SATAN KİTAPLAR

1. **Piramitlerin Kızı** / Tarihteki Tek Kadın Firavun — Pauline Gedge 24,-
2. **Simone** / Haydarpaşa'nın Gelini — Christine Haydar 25,-
3. **Güven** / Savaş Yılları - 1. Cilt — Vedat Türkali 39,-
4. **Güven** / Savaş Bitiyor/ 2. Cilt — Vedat Türkali 29,-
5. **Yitik Adanın Öyküsü** / Nobel Edebiyat Ödülü — Jose Saramago 22,-
6. **Bir Dinozorun Gezileri** / Anılar - 22. Baskı — Mina Urgan 22,-
7. **İstanbul Bir Masaldı** / Anılar - 5. Baskı — Mario Levi 34,-
8. **Acılara Yenilmeyen Gülümseyişler** / Anılar — Atilla Keskin 18,-
9. **Vatan Haini Niyazi** / Anılar - Mizah — Mehmet Canbolat 18,-
10. **Depremin Gösterdikleri** / Yeni Yüzyıl için Uyarılar — Yaşar Nuri Öztürk 18,-
11. **Semerkant** / Roman / 16. Baskı — Amin Maalouf 25,-
12. **Bir Çift Yürek** / Uluslararası Bestseller — Marlo Morgan 15,-
13. **Titrek Pusula** / 19.Yüzyıldan Günümüze Kadar Kürdistan Hayali — Altemur Kılıç 15,-
14. **Öteki Metinler** / Anılar — Bilge Karasu 14,-
15. **Mogol Kurdu** — Homeric 29,-
16. **Haybeden Gerçeküstü Konuşmalar** / Mizah — Yılmaz Erdoğan 14,-
17. **Kürtlerin Din Kültür Tarihi** — Tori 14,-
18. **Evet, Ben Selanikliyim** / Türkiye Sabetaycılığı — Ilgaz Zorlu 10,-
19. **Savaşçı** / Anlamlı ve Çoşkulu Bir Yaşam için — Doğan Cüceloğlu 25,-
20. **İhanetler Çemberinden Kurtuluş** — Sami Demirkıran 16,-
21. **Söze Nereden Başlasam** — Uğur Mumcu 14,-
22. **Bu Düzen Böyle mi Gidecek?** — Uğur Mumcu 15,-
23. **Üç Aynalı Kırk Oda** — Murathan Mungan 22,-
24. **İkinci Vatan** / Tansu Çiller'in ABD Macerası — Turan Yavuz 16,-
25. **Bir Yaşam, Bir Ölüm** / Anı — Mustafa Suphi 15,-
26. **Dumanı Tüten Çay Gibi** / Roman — Muzaffer Buyrukçu 18,-
27. **Musa ve Yahudilik** — Hayrullah Örs 22,-
28. **Utanç Yüzyılı** — Toktamış Ateş 15,-
29. **Elektronik Prangalı Kadın** — Haluk Şahin 24,-
30. **Şeytanın Aynaları** — Çetin Altan 17,-
31. **Zorba Devletten Hukukun Üstünlüğüne** — Doç. Dr. Sami Selçuk 29,-
32. **Ben Demokrat Değilim** — Ahmet Taner Kışlalı 24,-
33. **Mehmedin Kitabı** / Güneydoğu'da Askerlik Yapan Gençler Anlatıyor — Nadire Mater 18,-
34. **Felidae** / Almanya'da 2 milyon'un üzerinde satan kitap — Akif Pirinçci 20,-
35. **Monika'nın Hikayesi** / Dünyada Olay Yaratan Kitap 28,-
36. **Her İnsan Hükümdardır** — Orison Swett Marden 15,-
37. **Olur Böyle Vakalar** — Doğan Katırcıoğlu 17,-
38. **Gizli Tarih** — Donna Tartt 22,-
39. **Herşeye Roğmen Sevgi** — Hıncal Uluç 14,-
40. **Mustafa Kemal'in Devlet Paşası** — Nezihe Araz 34,-
41. **Tanios Kayası** — Amin Maalouf 23,-
42. **Emanet Çeyiz** / 1998 Abdi İpekçi Barış Ödülü Kazandı — Kemal Yalçın 25,-
43. **Üç Yanlış Bir Doğruyu Getirir** / Mizah — Gani Müjde 9,-
44. **Üç Asılmışların Hikayesi** — Ahmet Kahraman 20,-

Siparişlerinizi telefon, fax veya mektupla yapabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 9.80 DM'dir. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.

TÜRK KİTABEVİ • Münchener Str. 13 • 60329 Frankfurt/M.
Tel.: 069/25 05 06 • 0172/671 64 99 • Fax: 069/25 05 04

15 şanslı okurumuzu görkemli gösteriye götürüyoruz

"Holiday on Ice"-Buz Revüsü Frankfurt'ta

Dünyaca ünlü buz revüsü Holiday On Ice, "Dansların Rengi" adlı yeni ve görkemli bir programla 6-16 Ocak 2000 tarihleri arasında Frankfurt'ta konuk olacak.

1951 yılında ilk kez Frankfurt'a gelen Buz Revüsü'nün yeni oyun, hip hop müzikten, Rock'n Roll'e, erotik müzikten romantik parçalara kadar geniş yelpazede hareket eden oyunda yer yer insan ruhunu dinlendiren özellikte eserler de yer alıyor. 10 gün süreli bu eşi zor bulunur gösteriyi Frankfurt'ta Festhalle salonunda izlenebilecek. Yetkililer, rezervasyonların başladığını ve ilgi duyanların 0180-535 2 535 numaralı hattan yer ayırtabileceklerini bildirdi. Giriş fiyatları 28 ila 68 Mark arasında değişen bu etkinliğe katılacak gruplara yüzde 10-20 arasında değişen indirimler de sözkonusu.

Gazeteniz Toplum, her yıl olduğu gibi bu yılda 15 okurunu bu dev etkinliğe davet ediyor. 13 Ocak 2000 Perşembe günü saat 20:'deki gösteriyi izleyebilmek için aşağıdaki soruların doğru yanıtlanması gerekiyor:

1- Holiday On Ice, Frankfurt'a ilk kez ne zaman gelmişti?

2- Bu yılki gösterinin adı nedir?

3- Buz revüsü gösteriyi nerede ve hangi tarihler arasında yapacak?

Son gönderi tarihi **5 Ocak 2000** olan yarışma için adresimiz şöyle: **Toplum Zeitung . Postfach 11 33 . 63201 Langen.**

Frankfurt Kubi Merkezi'nde düzenlenen Türk Edebiyat akşamında ünlü isimler Nazım Hikmet ve Orhan Veli'nin çalışmalarından örnekler müzikler eşliğinde sunuldu.

Edebiyata yolculuk

Türk Edebiyatının iki ünlü ismi **Nazım Hikmet ve Orhan Veli,** Frankfurt'ta düzenlenen bir müzikli edebiyat akşamında anıldı.

Frankfurt Kültür ve Eğitim Derneği (KUBI) Internet Cafe salonunda Halk Eğitim Merkezi VHS işbirliğinde gerçekleşen ve çoğunluğunu Almanların oluşturduğu konuklara iki ünlü edebiyatçının unutulmaz yapıtlarından örnekler sunuldu. Sunuculuğunu **Vecih Yaşaner**'in yaptığı edebiyat akşamında iki dilde sunulan şiirlere Adil Demirtaş sazı ile eşlik etti. Yapılan konuşmalarda **Nazım Hikmet** Türkçe şiirin Osmanlı Divan Şiiri anlayışından kurtaran önemli bir isim olarak nitelendirildi. **Nazım Hikmet** gibi Türk şiirinin yüzyılın ilk yarısına özgü altın çağının önemli isimlerinden birisinin de **Orhan Veli Kanık**'ın olduğu kaydedilen konuşmalarda, **"Orhan Veli kendine özgü stiliyle Türk şiirinin çağımızdaki en önemli ve güçlü akımlarından birine önayak oldu."** görüşü dile getirildi. Edebiyat akşamında Almanca Türkçe olarak şu şiirlere yer verildi: **Nazım Hikmet:** Memleketimi Seviyorum, 20. Asra Dair, Davet, Karıma Mektup ve Otobiyografi. **Orhan Veli Kanık:** İstanbul'u Dinliyorum, Kitab-ı Seng-i Mezar, İstanbul Türküsü, Dalga, Sizin İçin ve Ben Orhan Veli. ***Haber ve Fotoğraf: Volkan Aydın***

Gençlerde bilgisayar ve cep telefonu tutkusu

Almanya'da 6-17 yaşları arasındaki çocuklar ve çocuk yaştaki erişkinler arasında yapılan bir tüketim alışkanlığı araştırmasında, bilgisayar ve cep telefonu için yapılan harcamalar ilk sırada dikkati çekiyor.

Gençlerin yılda yaklaşık 18 milyar Mark tutarında cep harçlığı bulunduğunu ortaya koyan bu araştırmaya göre, Internet bağlantılı bilgisayarlar ve cep telefonun yanısıra, video ve televizyon da çocuk yaştaki erişkinler açısından öncelikli tercihler arasında yer alıyor.

Küçük çocuklar ise, harçlıklarını daha çok şeker türü yiyecek maddelere harcamayı yeğliyor. Bu araştırma ayrıca, küçük çocukların ayda ortalama 53 Mark harçlığı harcarken, 14 yaşından büyük olanların harcaması ise 2 katı düzeyinde olduğunu gösteriyor.

Uzmanlar, Almanya'da 6-17 yaşları arasında 9,9 milyon kişinin bulunduğuna işaret ederek, bu kuşaklar arasında tüketim alışkanlığının yaşa göre değiştiğine de dikkati çekiyorlar. Uzmanlar ayrıca tüketim malları karşısında bilinçli alışveriş davranışının 14-17 yaşları arasında daha belirginleştiğini de vurguluyorlar.

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Başkasına ait bir otomobil ile kaza yaparsanız;

Nürnberg-Fürth Eyalet Mahkemesi'nin bir kararına göre, bir başkasına ait otomobille kazaya yol açan bir kişi, bu kaza ile ortaya çıkan tüm zarardan sorumluluk taşıyor. Mahkeme Heyeti, emanet otomobili kullanan kişi, otomobil sahibine yardımcı olmak için dahi olsa, doğacak zararda şahsi sorumluluk taşıyor. Bir kazada 10 bin Mark düzeyinde maddi zarara sebep olan bir sürücü, herhangi bir kaza durumunda sorumluluk konusunda kendisinin bilgilendirilmediğini belirtti ancak mahkeme, bu durumda sürücünün sessiz davranışının bile sorumluluk üstlenme olarak yorumladı ve doğan maddi zararı ödemeye mahkum etti. Karar no: **(Az: 2 S 8090/98)**

Eşi hamile diye işten erken ayrılan personele çıkış

Frankfurt İş Mahkemesi, hamilelikte son aşamada bulunan eşine yardımcı olmak amacıyla işten erken ayrılan bir kişiye verilen çıkış kararını geçersiz saydı. Mahkemenin bu yöndeki kararına göre, işgören, belli koşulları yerine getirilmesi halinde işyerinden erken ayrılabilecek. Hamilelik döneminde ağır hastalanan eşine yardımcı olabilmek amacıyla işten erken ayrılmak zorunda kalan personelin itirazını haklı bulan Frankfurt İş Mahkemesi işverenin çıkış kararı için hamilelik döneminin bitmesini beklemek zorunda olduğunu bildirdi. Karar dosya numarası şöyle: **(Az: 9 Ca 6641/98)**

Krediye karşı maaş rehin tutulur mu?

Frankfurt Eyalet Mahkemesi, bir bankanın kredi taksitleri için müşterinin maaşının tamamını rehin tutumayacağına karar verdi. Bu duruşma sonucuna göre, bankanın kredi borcu olan kişinin hesabında en azından geçinmesine olanak sağlayacak bir sosyal yardım miktarı kadar para bırakması gerekiyor. Karar dosya no: **(Az: 2-9 T 943/98)**

Hastalık teyidi çıkışa yol açıyor

Hastalık kasasının üyesi olan kişinin ancak ve ancak daha hafif işte çalışabileceği şeklindeki teyit yazısı üzerine işverenin o kişiyi işten çıkartması, yasalarla çelişmiyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, hastalık kasası, üyesinin ağır bir sırt ve omurilik rahatsızlığı bulunduğunu belgeledi ve firmaya "İşyerinde bu kişiye daha hafif bir iş verilmesini önerdi". Ancak işveren, personelin sağlık sorunlarının iyileşmeyeceği sonucuna varınca çıkışta karar kıldı. Konu mahkemeye yansıyınca, hakimler işverenin tutumunun, o kişiyi çalıştıracak başka uygun servis olmadığı yolundaki gerekçesini yeterli buldu ve kararın yasalarla çelişmediği sonucuna vardı. Mahkeme ayrıca, davacı işçinin tazminat talebinin de uygun olmadığını açıkladı. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası: (Az: 5 Ca 8505/98)

Firmanın iflası halinde "Hayat Sigortası" hakkı

Frankfurt İş Mahkemesi, "Bir firmanın iflası durumunda, çalışanların "İşletme içi Hayat Sigortası" hakkının ödenmesi gerektiğine karar verdi. Bir otobüs şoförü ile iflas masası arasında doğan uzlaşmazlığı sonuçlayan mahkeme, mağdur personelin firmaya tüm primlerini zamanında ödediğini saptadı ve bu hakkın da verilmesi gerektiğini bildirdi. İşveren tarafından "iyi günlerde" verilmiş sözlerin iflas sonrasında da geçerli olduğunu hatırlatan mahkeme, iflas masası yönetiminin bu hakkı gözardı edemeyeceğini söyledi.

Mesaiye direniş çıkış sebebi olur

Frankfurt Eyalet İş Mahkemesi, işverenin zaman baskısı altında olduğunu bilmesine rağmen, verilen hafta sonu işlerini yapmayan personelin işten atılmasının yasalarla çelişmeyeceği görüşünde. Bir karo ve fayans döşeme firması ile 37 yaşındaki işçisi arasında yaşanan uzlaşmazlığı ele alan mahkeme, firmayı haklı buldu ve mesai yapmamak için direnen işçisini çıkartan yönetimin iş yasalarına ters düşen bir karar almadığını belirtti. Daha önce İş Mahkemesi'nin firmayı haklı bulan kararına itiraz eden karocu, Eyalet İş Mahkemesi nezdinde de red yanıtı aldı. Karar dosya numarası şöyle: **(Az: 9 Sa 386/98)**

Anne babayı yaşlılar yurduna göndermek?

Koblenz Eyalet Yüksek Mahkemesi, anne babasını yaşlılar yurduna göndermek isteyenlerin kurum giderlerini üstlenmek zorunda olduklarına karar verdi. Mahkeme ayrıca, çocukların geliri yeterli olmadığı takdirde, mevcut servetin gündeme gelebileceğini bildirdi. Karar no: **(Az: 3 UF 63/99)**

Mahkum olan personelin iş güvencesi nasıl?

Almanya'da bir mahkeme tarafından cezaya çarptırılan kişinin işinden atılması belli koşullar altında yasalarla çelişebiliyor. Rheinland Pfalz Eyalet İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, sözkonusu kişi cezasını tamamladıktan sonra tekrar firmanın hizmetinde olabilir ve bunu gözardı ederek personelin iş ilişkisine son vermek çalışma yasalarına uygun değil. Karar no: **(Az: 7 Sa 61/99)**

Zorunlu hırsızlık üzerine çıkış kararı

Frankfurt İş Mahkemesi, bir firmada başka çaresi kalmadığı için zorunluluktan ötürü hırsızlık yapan personele çıkış verilemeyeceğine karar verdi. Mahkemeye yansıyan uzlaşmazlığa göre, bir oto tamircisi, paydosun ardından eve gitmek istedi ancak kendi aracında benzinin olmadığını ve yanında da para cüzdanının bulunmadığını farketti. Firmada çöpe atılmayı bekleyen araçtan aldığı benzini, bir bidon ile ertesi gün firmaya getirdi ancak hırsızlık suçuyla işten atılma kararıyla karşılaştı.

Sorularla Konsolosluk İşlemleri

Bu köşe, Mainz Başkonsolosluğu'nun yayınladığı broşürden yararlanılarak hazırlanmıştır.

ASKERLİK

Soru: Askerliğimi ikinci kez erteletmek istiyorum, hangi belgeleri getirmem gerekiyor?

Yanıt: İkinci ve daha sonraki askerlik ertelemelerini posta ile yapabilirsiniz. Pasaportunuz, çalışma müsadeniz, çalıştığınıza dair işyerinden alacağınız bir belge veya aylık kazanç belgeniz ve bu belgelerin birer fotokopisini ve 15 DM posta parasını Başkonsolosluğa postayla gönderip işlemi yaptırabilirsiniz.

Soru: Askerlik erteleme işlemi neden üç yılda bir yapılıyor, bunu 5 yılda bir veya 38 yaş sonuna kadar yapmak mümkün mü?

Yanıt: 3 yıl işçi sıfatıyla Almanya'da bulunmuş olanlar, askerliklerini 3'er yıllık sürelerle erteletmek yerine, 2500,-DM bedel ödeyerek dövizle askerliğe karar aldırabilirler ve kıta hizmetini de 38 yaşına kadar herhangi bir celp döneminde yapabilirler. Böylece askerlik bir defada 38 yaş sonuna kadar ertelenmiş olur ve bu kişiler üç yılda bir ertelemeyi yeniletmek için konsolosluğa gelmek zorunda kalmazlar.

Soru: Dövizle askerlikte bir aylık sürenin kaldırılarak bunun yerine bedelin artırılması mümkün değil midir?

Yanıt: Bunun için yasa değişikliği gerekir. Dolayısıyla konu tamamen TBMM'nin yetkisi dahilindedir. Vatandaşlarımızın bu konudaki talepleri Başkonsolosluklarımız tarafından çeşitli vesilelerle Milli Savunma Bakanlığımıza iletilmektedir.

Soru: Dövizle askerlikten kimler yararlanır?

Yanıt: Dövizle askerlikten yurtdışında işçi, işveren veya bir sanat icra ederek oturma ve çalışma iznine sahip olup, üç yıl ikamet ettiğini ve bir yıl sigortalı olarak çalıştığını ispat eden yükümlüler yararlanabilir.

Soru: Dövizle askerliğe ne zaman gidebilirim?

Yanıt: *Dövizle askerlik, 2-3-4 Ocak, 1-2-3 Nisan, 1-2-3 Temmuz, 1-2-3 Ekim olmak üzere yılda dört dönemdir. Gitmek istediğiniz her dönemden en az altı ay önce Başkonsolosluğa başvurmanız gerekmektedir.*

Soru: Dövizle askerliğe ilk başvuru sırasında, bedelin ne kadarını ödemem gerekir?

Yanıt: Dövizle askerliğin toplam bedeli 10.000 Mark'tır. Bunun 2500,-DM'ını ilk taksit olarak ödemelisiniz. Kalan 7500,-DM'ı ise üç taksit halinde ödemeniz mümkün olacağı gibi, hepsini peşin veya 38 yaşınızın sonunda bir defada ödersiniz.

Soru: Dövizle askerlik hizmetine en son kaç yaşında başvurabilirim?

Yanıt: Bundan yararlanmak için 38 yaşını tamamladığınız yılın sonundan önce başvurmanız gerekmektedir.

Soru: Çift tabiyetliyim. Uyruğunu taşıdığım ülkede askerliğimi yaparsam, Türkiye'de askerlikten muaf sayılır mıyım?

Yanıt: Yurtdışında doğan ve ikamet edenler ile yasal rüşt yaşına girmeden yabancı bir ülkeye gitmiş olanlar, tabiyetinde bulundukları diğer ülkelerde, askerlik yapmış olduklarını belgelemek kaydıyla, Türkiye'deki mükellefiyetlerini *yerine getirmiş sayılırlar.*

Soru: Doktorum "rahatsızsın, askerlik yapamazsın" diyor. Bu durumda ne yapabilirim?

Yanıt: Öncelikle Başkonsolosluğa pasaport, nüfus cüzdanı ve iki adet vesikalık fotoğrafla şahsen müracaatınız gerekmektedir. Düzenleyeceğimiz son yoklama formunu iki ayrı doktora götürüp muayene olduktan ve her ikisinden de ayrıntılı rapor aldıktan sonra, bunları bağlı bulunduğunuz (Gesundheitsamt) yani Sağlık Dairesi'ne onaylattırıp Türkçe'ye tercüme ettirerek Başkonsolosluğa getirmeniz gerekmektedir. Eğer rahatsızlığınız gözle görülüyor ise, bunu gösteren şortla çekilmiş boy fotoğrafınızı da beraberinizde getiriniz. Evrakınız Başkonsolosluk tarafından Milli Savunma Bakanlığı'na ulaştırılarak sonuç alındığında size bildirilecektir.

Soru: En son kaç yaşında asker olabilirim?

Yanıt: 38 yaşınızı yıldan sonraki yılı takip eden sene içindeki bir dönemde asker olabilirsiniz.

Soru: 38 yaşını bitirip de dövizle askerlik bedelini ödeyemezsem ve dövizle askerliğe karar aldıramazsam nasıl askerlik yapabilirim?

Yanıt: 38 yaşını bitirip de halen dövizle askerliğe karar aldırmamışsanız, Türkiye'de uzun dönemli (18 ay) askerlik yapmak zorundasınız.

Soru: **Türk vatandaşlığından çıkarak Alman vatandaşı oldum. Türkiye'de askerlik yapmak zorunda mıyım?**

Yanıt: Türk vatandaşlığından ayrıldığınız için artık Türkiye'de askerlik yükümlüsü değilsiniz. Askerlik zorunluluğu Türk vatandaşı için de geçerlidir.

Soru: Türk vatandaşlığından izinli olarak çıktım ve Alman vatandaşı oldum. Yeniden Türk vatandaşlığına girmedim. Daha önceden dövizle askerlik müracaatı yapmış ve taksitlerimin bir kısmını ödemiştim. Kalan taksitleri ödemek zorunda mıyım?

Yanıt: Yeniden Türk vatandaşlığına girmeyi düşünmüyorsanız, geri kalan taksitleri ödemenize gerek yoktur. Ödemiş olduğunuz parayı da Türk Lirası olarak geri alabilirsiniz. Ancak yeniden Türk vatandaşlığına girmek istediğinizde dövizli askerlikten yararlanamazsınız. *Ödemiş olduğu*nuz parayı geri almak istemezseniz, yeniden Türk vatandaşı olduğunuzda 38 yaşını doldurmamış olmak kaydıyla kalan borcunuzu öder ve askerliğinizi yapabilirsiniz.

Soru: Türk vatandaşlığından izinli olarak çıktım. Alman vatandaşı oldum. Almanya'da askerliğe çağrılmadım. Yeniden Türk vatandaşlığına geçtiğimde dövizli askerlikten yararlanabilir miyim?

Yanıt: Türk vatandaşlığına geçtiğinizde 38 yaşını tamamlamamış iseniz, dövizli askerlikten yararlanabilirsiniz.

Soru: Çocuğum (eşim) cezaevinderir. Askerlik erteleme işlemlerimizi yahtırabilir miyim?

Yanıt: Hayır. Cezaevinde bulunan yükümlülerin askerlik erteleme işlemleri yapılmamaktadır. *Ancak, sözkonusu kişinin asker kaçağı durumu*na düşmemesi için, hangi tarihler arasında cezaevinde bulunduğunu bildiren mahkemeden alınmış bir belgenin konsolosluğa ibrazı durumunda, ilgilinin bağlı bulunduğu askerlik şubesine iletilmekte ve askerlik işlemleri cezaevinden salıverileceği tarihe kadar dondurulmaktadır.

Soru:Çocuğum (eşim) cezaevinde ve Türkiye'ye sınırdışı edilecek. Askerlik erteleme işlemlerini yaptırmış, ancak dövizle askerliğe başvurmamıştı. Şimdi parayı ben yatırsam dövizle askerlik yapabilir mi?

Yanıt: Hayır. Bedelli askerlik uygulaması yurtdışında işçi veya işveren durumunda bulunan vatandaşlarımızın askerlik nedeniyle bu ülkedeki haklarını kaybetmemeleri amacıyla getirilmiş bir uygulamadır. Bu uygulamadan yararlanabilmek için yükümlünün şahsen başkonsolosluklara başvurması, yoklamasını yaptırmış olması gerekmektedir. Cezaevinde bulunan yükümlüler bu haktan yararlanamamaktadır.

Soru: İşçi ailesi olarak Türkiye'den yeni geldim, askerliğimi nasıl erteletebilirim?

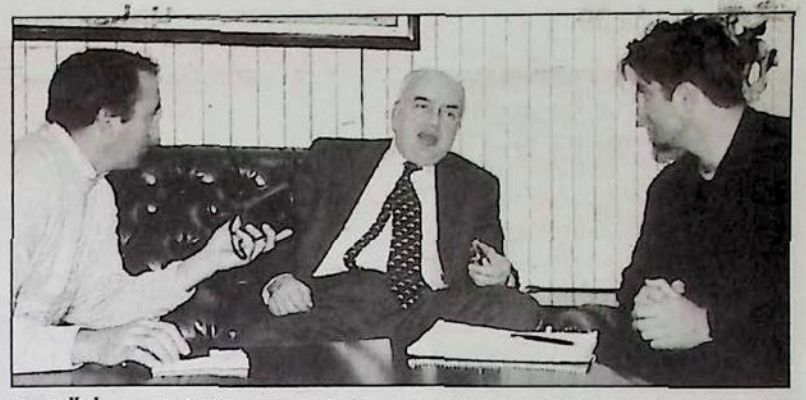
Yanıt: Bunu yaptırabilmeniz için yurtdışında işçi statüsü ile oturma müsadesi ve çalışma izni sahibi olmanız gerekiyor.

Soru: Askerliğimi ilk defa erteletmek için ne gibi belgeler sunmam gerekiyor?

Yanıt: Bu iş için pasaportunuz, çalışma izniniz, çalıştığınız işyerinden çalıştığınıza dair belge veya aylık kazanç belgeniz, 3 adet vesikalık fotoğrafınız ile birlikte şahsen Başkonsolosluğa başvurmanız gerekiyor.

Soru: Askerliğimi ikinci kez erteletmek istiyorum. Ne gibi belgeler gerekiyor?

Yanıt: İkinci ve daha sonraki askerlik ertelemelerini posta ile yapabilirsiniz. Pasaportunuz, çalışma müsadeniz, çalıştığınıza dair işyerinden alacağınız bir belge veya aylık kazanç belgeniz ve bu belgelerin birer fotokopisini ve 15 DM posta parasını Başkonsolosluğa posta ile göndererek bu işlemi yaptırabilirsiniz.



ODTÜ İnşat Fakültesi eski Dekanı ve Deprem Araştırmaları Uzmanı Prof. Dr. Erhan Karaesmen, arkadaşlarımız Kazım Doğan ve Okay Göksu'nun "Türkiye'de Deprem" gerçeğini irdeleyen sorularını yanıtlarken, "Deprem, Anadolu'da gelecekte de yaşanacaktır. Depremle yaşamaya alışmalıyız"" dedi. (Fotoğraf: Volkan Aydın)

Tarihten bu yana Anadolu'da deprem

17 Ağustos Marmara Depremi'nin acısındankurtulmaya çalışırken Düzce felaketine yakalanan Türkiye'nin geçmişte olduğu gibi gelecekte de depremle yaşamaya alışması gerekiyor. Depremin Anadolu'da tarihten bu yana sık sık görüldüğünü hatırlatan **ODTÜ** İnşaat Fakültesi eski Dekanı **Prof. Dr. Erhan Karaesmen,** Türkiye'nin Marmara ve Düzce depremlerinden iyi bir sonuç çıkartması gerektiğini söyledi ve yoğun bir dağlık zemine sahip Anadolu gibi bir coğrafyada depremlerin gelecekte de yaşanacağını hatırlattı. Kısa adı **TMMB** olan Frankfurt Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği'nin davetlisi olarak Almanya'ya gelen **Prof. Erhan Karaesmen,** "Türkiye'de Deprem" gerçeğine yönelik *sorularımızı da yanıtladı.*

Açık Laboratuvar

Prof. Karaesmen, Anadolu'nun tarihten bu yana yoğun depremlere sahne olduğuna işaret ederken, özellikle günümüzde tarihi turistik merkezler olarak görülen antik eserlerin de bir deprem kurbanı yapıtlar olduğunu söyledi. Deprem Araştırmaları Uzmanı ayrıca, Türk insanın farkında olmaksızın tarihten bu yana depremle içiçe yaşadığını sözlerine ekledi ve **"Anadolu, deprem araştırmaları konusunda aslında dev bir açık labaratuvar gibi"** görüşünü savundu.

Prof. Karaesmen, Türkiye'nin yanısıracYunanistan, İtalya Yarımadası ve Orta ve Güney Amerika ülkelerindeki antık kalıntıların da aktif deprem bölgesinin koşullarından kaynaklandığını kaydetti ve daha sonra şunları söyledi:

"Türk halkı, belki ne olup bittiğinin farkına varmadan yüzyıllar boyu depreme alışık bir toplum. Kayıtların bir kenara düşülmeye başlandığı anda, Ayasofya'nın bir ölcek olarak alındığını görüyoruz. Burada meydana gelen arızalar içinde, kısmı hasara yol açan 3 büyük depremden sözediliyor. Osmanlı kayıtlarında ise daha çok 1509 tarihi göze çarpıyor. Bu tarihte büyük bir deprem yaşanmış. 1766'da İstanbul'da ikinci büyük depremin yaşandığı görülüyor. 17. yüzyılda başka depremlere de rastlansa da bunların büyük sonuçlara yol açmadığı gözleniyor. 1894 yılında İstanbul'da küçük bir boyutlu depremden söz ediliyor. Bu periyodik aralıklara dayanarak düz hesap yapanlar 2010 tarihinde İstanbul'un yeni bir deprem yaşayacağını öne sürüyorlar."

Bu beklentilere yer bilimcilerin farklı bir yorum getirdiğini sözlerine ekleyen fay kırıklarının bölgeyi ne denli etkileyeceğine kimsenin cevap veremediğini söyledi. Türk uzmanlarının yer hareketleri konusunda önemli bir birikime sahip olduğunu da belirten **Prof. Erhan Karaesmen,** yer bilimcilerin İstanbul'u tehdit edeceği öne sürülen enerji boşalmasının sanıldığı kadar bölgeyi büyük ölçüde etkilemeyeceğini dile getirirken: "Ancak bu kentin karmakarışık yerleşim yapısının da belli bir hasara yol açacağını unutmamak gerekir." görüşünü savundu. Türkiye'de kentlerin yapı ve yerleşme düzensizliği sorunuyla boğulduğunu sözlerine ekleyen **Prof. Karaesmen** *bu konuda şunları söyledi:*

"Yerleşme düzensizliği, kentlere olan olağanüstü büyük süratli nüfus akışı içinde, insanlara istediği toprak parçası içinde istediğini yapabilme serbestisini sağlıyor. Bu rahatlık, can havliyle başını sokacak bir ev yapma hedefinin ardından ikinci bir ev sahibi olma düşüncesine yol açıyor. Gayrimenkulden rant *sağlama gibi karanlık arayışların da* önemli rol oynadığını görüyoruz. Yerel yönetimlerin, merkezi idarelerin de bu işlere göz yumduğu, denetlemediği işin bir başka gerçeği. İnsanı düşündüren bir başka acı gerçek ise, bölgenin jeolojik yapısı incelenmeden ev yapma furyasına itiraz edenlerin sesinin yeterince çıkmaması. Yani baskı grubunun sesinin *canhıraş kentleşme içinde gürültüye* gitmesidir."

Türkiye'de yapı kontrolü mekanizmasının olmadığını ve herşeyin kaderinin inşaatı yapan usta ve kalfanın becerisine bırakıldığını vsözlerine ekleyen **Prof. Karaesmen,** en küçük depremde bile yaşanan korkunç tablonun **"kalfa anlayışının"** bir sonucu olduğunu belirtti. Önemli oranda bina inşa edilen Türkiye gibi bir ülkede yapı kontrolü uygulamasının kaçınılmaz olduğunu da vurgulayan **Karaesmen,** bu konuda yasal düzenlemelerin derhal yaşama geçirilmesini talep etti.

Türkiye'deki acı tablo ile kendisini özdeşleştiren yurtdışındaki tüm insanların da sesini yükseltmesini isteyen **Prof. Karaesmen,** baskı grubu oluşturulmasına omuz verilmesini istedi ve: **"İnsan canının kıymetinin artık anlaşılması gerekir. Baskı grubu oluşturulmadıkça, bu yazgı böyle devam eder gider."** dedi.

Haber: Kazım Doğan-Okay Göksu

Frankfurt Alevi Kültür Merkezi zengin bir program hazırladı

10. Yıl Kutlaması

Frankfurt Alevi Kültür Merkezi, kuruluşunun 10. yıldönümünü zengin bir kültürel programla kutlayacak. 11 Aralık Cumartesi günü **"Stadthalle Bergenenkheim"** adresinde saat 16'da başlayacak olan kutlama etkinliğine Türkiye'den tanınmış sanatçılar da renk katacak. **Erdal Erzincan, Deste Günaydın, Tolga Sağ, Medet Aslan, Hüseyin Akkuş** gibi ses ve saz sanatçılarının hazır bulunacağı kutlamalara Frankfurt Alevi Kültür Merkezi Korosu ile Halk Oyunları Ekibi de katkıda bulunacak. Törende AABF Genel Başkanı **Turgut Öker,** FAKM Başkanı **Kasım Erdoğan,** SPD Frankfurt İl Belediye Meclisi üyesi **Turgut Yüksel** ile AABF Dedeler Kurulu adına **Şükrü Ağcagül** birer konuşma yapacaklar.

Toplum Rehberi

OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir.

Toplum
Postfach 1133
63201 LANGEN
Tel: 06103/52 560
Faks: 06103/ 92 92 25

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17 . 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/707 909 59
Faks: 069/707 91 305
Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Noter, **Nüfus-Doğum,** Vatandaşlık, Vize-Tezkere, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden ve sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri saat 14-17 arası *ulaşmak mümkündür.*

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Polis : *110*
İtfaiye-İlk Yardım: *112*
❄ ❄ ❄
Bilinmeyen Numara:
Almanya: *11833*
Uluslararası: *11834*

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel:06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Noter-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13:'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnaflarımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 . Tel: 069/53059403
OKTAY EKSPORT 60318 Frankfurt . Hanauerlandstr. 217 . Tel: 069/4940962
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
ÇAM MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/ 280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 . Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1 . 60599 Frankfurt . Offenbacher Landstr. 302 . Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt . Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326. Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegkstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 . Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/ 7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Grempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel:
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014
LEIPZİGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 . Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
BETÜL MARKET 60385 Frankfurt . Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046
RENDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
ESRA MARKET 60385 Frankfurt Neebstr 10 . Tel: 069/46006655
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frm/Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
ÇAM MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
KAYA MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
AFŞİN MARKET 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. Tel: 069-37562159
EMMİOĞLU MARKET 65933 Frankfurt . Waldschulstr. 43 A . Tel: 069/38999077
ÖZYİĞİT MARKET 65795 Hattersheim . Frankfurterstr. 24 . Tel: 06190/933669
DÜZBAĞ MARKET 65795 Hattersheim Pregelstr. 5 . Tel: 06190-5448
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
TURNA MARKET 60528 Frankfurt . Adolf-Mierschstr. 1A . Tel: 069-66 11 39 25
MEREL MARKET 60528 Frankfurt . Melibocusstr. 35 . Tel: 069-96740699
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 . Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET . 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 . Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100
GÜLÜM MARKET . 60435 Frankfurt.Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
BEHRAM MARKET . 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 . Tel: 069/56020997
KARADENİZ MARKET 65936 Frankfurt . Sossenheimerweg 198 . Tel: 069/34826043
1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt . Gotenstr. 82 . Tel: 069/30089952
ŞAHAN MARKET 60489 Frankfurt . Alt Rödelheim 16-18-20 . Tel: 069-784278 . 7895948
İZGİ HAYATİ MARKET 60489 Frankfurt . Radilostr. 34 . Tel0 069-795793

GIESSEN,WETZLAR, DILLENBURG VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020-22
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
SÜMER MARKET . 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
DİDEM TUR . 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
REISEBÜRO DEDE . 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741
REISEBÜRO BİRKAN . 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155
AKYİĞİT MARKET . 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
BABA MARKET . 35764 Sinn Tel: 02772-81349
MEVLANA MARKET . 35684 Frohnhausen Tel0 02771-850317
HALK MARKET . 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388
TUNA MARKET . 35614 Asslar Tel: 06441-
KAYA MARKET . 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127
KARADENİZ FIRIN . 35576 Wetzlar Tel: 06441-47035
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
VİTA EÇZANESİ . 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
REISEBÜRO YEŞİL MALATYA . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-31043
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYUZ REISEN 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86889 veya 8708180
YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET *63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471*
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach . Frankfurterstr. 58 . Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
ÇAVUŞ BÄCKEREI . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach . Bleichstr. 56 . Tel: 069/818885
AKDENİZ REISEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 . Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 06074/835941
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/42809
NATUR MARKT . 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 . Tel: 06074/815150
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
ŞİRİN ELEKTRO . 63263 Neu Isenburg . Frankfurterstr. 145 . Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UĞUR MARKET 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UĞUR KEBAB . 63179 Oberthausen . Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
BEREKET MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKT Lamboystr. 6 . 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
FATİHOĞLU MARKET 63454 Hanau . Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647
YEŞİL SAMSUN EKSPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577
AÇ-EICHE . 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b . Tel: 06181-989538
BAYRAM - 2 MARKET 63457 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ . 63457 Gr. Heim . Rochusstr. 2-4 . Tel0 06181/54054
KIO MARKET 63477 Maintal . Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241
EURO MARKET 63477 Maintal-1 . Mozartstr. 10 . Tel: 06181-498011
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg . Stengerstr. 15 . Tel: 06021-480542
UTM MARKT . 63741 Aschaffenburg Müllerstr. 31 . Tel: 06021-460015
MEDİNE MARKT 63741 Aschaffenburg Schneidmühlweg 48 . Tel: 06021-401393

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 . Tel: 06105/21055
GÜL MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/278730
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelstr. 22 Tel: 06142/12203
NİDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 . Tel: 06142/152014
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
AYFER REISEN . 65428 Rüsselsheim . Frankfurterstr. 10 . Tel: 06142-63069
ALİBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 . Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 18 . Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Ludwigstr. 9 . Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKET 64521 Gross Gerau . Frankfurterstr. 50 . Tel: 06152/718700
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau . Walther Rathenaustr. 8 . Tel: 06152-910759
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25. Tel: 06151/292136
GÜLLÜOĞLU REISEN 64293 Darmstadt . Kasinostr. 13 . Tel: 06151/23329
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBÜRO ÇELEBİ 65479 Raunheim . Frankfurterstr. 2 . Tel: 06142/22981
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt . Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
GÜNAYDIN MARKET . 64807 Dieburg . Lagerhalle 15 . Halle 5-6 . Tel: 06071/823737
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
TÜRK. LEBENSMİTTEL 64839 Münster . Frankfurterstr. 7 . Tel: 06071/31226
NATURMARKT 64839 Münster . Friedrich Ebertstr. 14 . Tel: 06071/38295
TÜRKISCHES LADEN . 64839 Münster . Ruhrstr. 9 . Tel: 06071/
SERİN MARKT 64354 Reinheim . Schillerstr. 2 . Tel: 06162/84332

WIESBADEN VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADIES DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178
REISEBÜRO SADI . 65203 Wiesbaden . Stettinerstr. 10 . Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
ALADİNS MARKET . 65185 Wiesbaden . Webergasse 35 . Tel: 0611/378582
DBV+Commerzbank Agentur . 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541
VATAN MARKET 2 .Wiesbaden-Mainz Kastel . Lorenz-Scholtstr. 1 . Tel: 06134/62955

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnaflarımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

11 Haziran 2000 - Pazar günü Langen'de yapılacaktır. Katılmak veya geniş bilgi edinmek isteyen dernek ve Türk halk oyunları toplulukları için başvuru adresi:

Rhein-Main Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen
Tel: 06103-52560 . Faks: 06103- 929225

Kaşıkla ver, kepçeyle al!..

WÜSTENROT SERVET PAKETİ ile geleceğiniz artık **aile olarak güvencede...** Hayatınız da **sigortalı.**

Bir örnek:

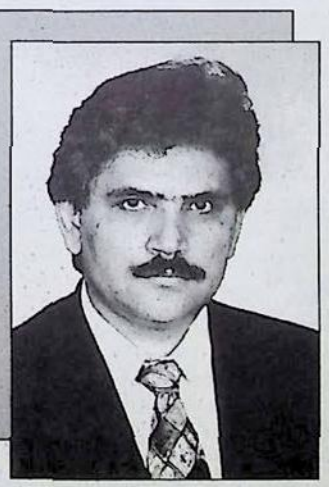
Sadece **12 yıl** tasarruf

Ayda **150,- DM**
Ayda **+78,- DM** işverenden (VL)

Elinize **106.131,-DM***
toptan para veya 12 yıl boyunca
1.027,- DM* Aylık gelir

* Yukarıdaki örnekte proğramın başlangıç yaşı 24, tasarruf süresi 12 yıl, toplu ödeme veya aylık gelir başlangıç yaşı ise 50'dir. Bu rakamın içine tahmini, bağlayıcı olmayan kar payları dahildir. (8/99 bazında). "Servet Paketi" bir Wüstenrot "İhtiyat Programı" (tüm süresi boyunca varsayılan yıllık faiz oranı %6). "İdeal" Yapı Tasarrufu Hesabı (asgari mevduat %50. değerlendirme katsayısı 40 ve bir Hayat Sigortasından (Tarif L22) oluşmaktadır. Konut kredisi tahsisinden feragat edileceği varsayılmıştır.

Planlanan kanuni değişikliklerle "Hayat sigortası" konusu şimdi çok acil... Geç kalmayın! Bana hemen danışın.



Wüstenrot Türk Danışmanınız

Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT
Lautenschlägerstr. 23
63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz

ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfağınızı döşemeye hazırız.
Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

63450 HANAU
Römerstr. 7
Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün.

Mükemmel kullanışlı bu mutfak takımı, 280 cm genişliğinde olup, (isteğe bağlı olarak daha da genişletilebilir) fotoğrafta görülen tüm elektrikli donanımı ile birlikte sadece

Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

"Ana Çocuk Sağlığı" merkezi inşa edilecek

Türkiye'de deprem bölgesinde Türk Alman Sağlık Vakfı tarafından yaptırılmak istenen "Ana Çocuk Sağlık Merkezi"ne katkıda bulunmak amacıyla HR (Hessen Radyo ve Televizyon Kurumu) bir kültür dayanışma akşamı düzenledi. Çoğunluğunu Türk konukların oluşturduğu 4 saatlik kültür akşamında Türk, Alman ve Yunanlı sanatçılar, izleyenlere hüzün ve neşe dolu bir akşam yaşatırken, programın koordinatörü ve sunucusu Rainer Witt, deprem bölgesinden manzaraları içeren bir slayt gösterisi sundu. Başkonsolos Derya Kanbay'ın da hazır bulunduğu ve gazetemizin desteğinde gerçekleşen gecede Frankfurt Türk Kültür Merkezi Halk Türküleri Korosu, Bad Nauheim Üsküp Oyunları Ekibi, Kabaretist ve gazetemizin köşe yazarı Şinasi Dikmen, Stuttgart Türk Hoy Topluluğu konuklara zevkli bir akşam yaşattılar. Yunanlı sanatçılardan oluşan Orfeo Greco topluluğunun Akdeniz müzikleri ile depremzedelere yardım amaçlı bu etkinlikte dostluk tohumları adeta sulandı.

HR programından 13 bin Mark

Türk Alman Sağlık Vakfı'nın **"Ana Çocuk Sağlığı Merkezi"** için bağış hesap numarası:

"Erdbebenhilfe"
Sparkasse Giessen
BLZ: 513 500 25
Konto Nr. 222 024 925

Bad Nauheim Üsküp Oyunları, küçük bir kadroyla da olsa, depremzedelere yardım amacıyla Makedonya'dan esintiler getirdi.

Gazetemizin Mayıs ayında yapılan 5. Türk Halk Oyunları Yarışmasında 1. olan TürkHoy Ordu Oyunları Ekibi, Frankfurt HR salonundaki "Depremzedelere Yardım" amaçlı kültür akşamında eksik kadroyla da olsa yer aldı ve konuklara Karadeniz oyunlarından küçük bir demet sundu. (üstte) Kabaretist Şinasi Dikmen, (sağda üstte) çok kültürlü bir toplumsal yaşamı konu edinen 20 dakikalık bir oyun kesitiyle büyük alkış aldı. Deprem bölgesinde tıbbi malzemeler götüren Prof. Börner (sağda) gecede hazır bulundu. Alman kabaretist Rainer Banger (solda) esprileriyle geceye renk kattı.

Sunucu Rainer Witt, gecede toplanan 13 bin Mark'ı Türk Alman Sağlık Vakfı'nın deprem bölgesinde planladığı "Ana Çocuk Sağlığı Merkezi" projesine havale etti. Vakıf Başkanı Dr. Yaşar Bilgin (sağda) projenin özellikle deprem felaketinin acısını üzerinden atamayan anne ve çocuklar için hizmet vereceğini söyledi. Bugüne kadar çeşitli kanallardan 2 milyon Mark'a yakın para geldiğini kaydeden Dr. Bilgin HR yöneticilerine bu girişimlerinden ötürü teşekkür etti. Alaaddin Yayrık (solda) adlı işadamı da kendi çocuğunun çaldığı 45 saniyelik bir müzik parçasından oluşan CD satışından elde edilen geliri bu kampanyaya bağışladığını açıkladı.

Sunucu Rainer Witt, 17 Ağustos depreminde Darmstadt THW kadrosuyla Türkiye'ye giden ve çok sayıda canı toprak altında çıkartan Holger Dexel ve Jochen Jakowski ile o günler üzerine söyleşti. Hessen'in tanınmış sihirbazlarından Dixon, yarım saatlik gösterisiyle konukları hayrete düşürmekle kalmadı aynı zamanda kahkahaya boğdu. (solda)